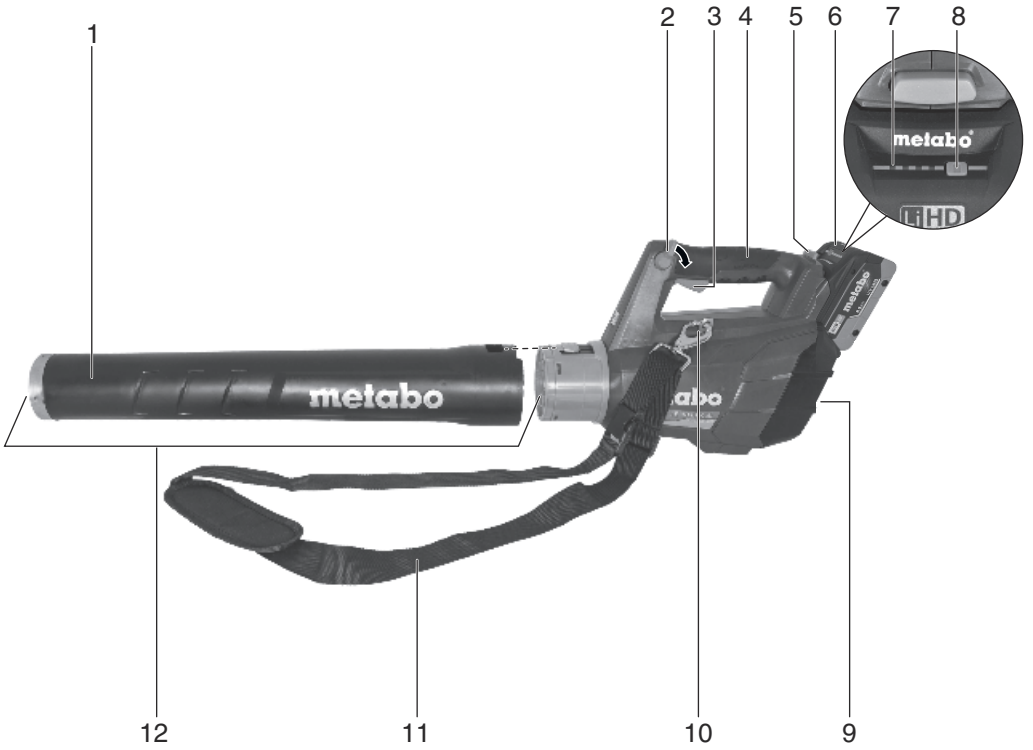



## LB 18 LTX BL



---

|           |                                    |    |           |  |    |
|-----------|------------------------------------|----|-----------|--|----|
| <b>de</b> | Originalbetriebsanleitung          | 4  | <b>fi</b> | Alkuperäiset ohjeet                      | 42 |
| <b>en</b> | Original instructions              | 9  | <b>no</b> | Original bruksanvisning                  | 46 |
| <b>fr</b> | Notice originale                   | 13 | <b>da</b> | Original brugsanvisning                  | 50 |
| <b>nl</b> | Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing | 18 | <b>pl</b> | Instrukcja oryginalna                    | 54 |
| <b>it</b> | Istruzioni originali               | 23 | <b>el</b> | Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης                 | 59 |
| <b>es</b> | Manual original                    | 28 | <b>hu</b> | Eredeti használati utasítás              | 64 |
| <b>pt</b> | Manual original                    | 33 | <b>ru</b> | Оригинальное руководство по эксплуатации | 69 |
| <b>sv</b> | Bruksanvisning i original          | 38 |           |  |    |



|   |                               |                     |
|---|-------------------------------|---------------------|
|  |                               | <b>LB 18 LTX BL</b> |
| *1) <b>Serial Number</b>  |                               | 01607..             |
| <b>U</b>  | <b>V</b>                      | 18                  |
| <b>n<sub>0</sub></b>  | <b>min<sup>-1</sup> (rpm)</b> | 0-20300             |
| <b>V<sub>air</sub></b>  | <b>m<sup>3</sup>/h (cfm)</b>  | 0 - 650 (0 - 383)   |
| <b>v<sub>air,max</sub></b>  | <b>km/h (mph)</b>             | 150 (94)            |
| <b>m</b>  | <b>kg (lbs)</b>               | 2,5 (5,5)           |
| <b>a<sub>n</sub>/K<sub>h</sub></b>  | <b>m/s<sup>2</sup></b>        | < 2,5 / 1,5         |
| <b>L<sub>pA</sub>/K<sub>pA</sub></b>  | <b>dB(A)</b>                  | 68 / 3              |
| <b>L<sub>WA</sub>/K<sub>WA</sub></b>  | <b>dB(A)</b>                  | 89 / 1,5            |
| <b>L<sub>WA(G)</sub>/K<sub>WA(G)</sub></b>  | <b>dB(A)</b>                  | 89 / 1,5            |



\*2) 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU

\*3) EN 60335-1:2012, EN 50636-2-100:2014, EN 50581:2012

2020-06-16, Bernd Fleischmann

Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)

\*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

*ppa. B.F.*

# Originalbetriebsanleitung

## 1. Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit: Diese Akku-Laubbläser, identifiziert durch Type und Seriennummer \*1), entsprechen allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien \*2) und Normen \*3). Technische Unterlagen bei \*4) - siehe Seite 3.

2000/14/EG: Bewertungsverfahren der Konformität gemäß Anhang V.

## 2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Akku-Laubbläser sind bestimmt zum Wegblasen und Zusammenblasen von Laub, Gras, Schmutz und sonstigem Unrat / ähnlichen Materialien auf Rasenflächen, Gehwegen oder asphaltierten Straßen.

Für Schäden durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch haftet allein der Benutzer.

Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

## 3. Allgemeine Sicherheitshinweise



Beachten Sie die mit diesem Symbol gekennzeichneten Textstellen zu Ihrem eigenen Schutz und zum Schutz Ihres Elektrowerkzeugs!



**WARNUNG** – Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.



**WARNUNG** – Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. *Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.** Geben Sie Ihr Elektrowerkzeug nur zusammen mit diesen Dokumenten weiter.

**Restrisiken:** Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung können beim Arbeiten mit dem Gerät Restrisiken bestehen. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Mögliche Gefährdungen:

- Verletzungen und Sachschäden, die durch herumfliegende Teile verursacht werden.
- Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
- Gehörschäden, falls keine geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, aufgrund von Schwingungsemissionen, falls die Maschine über

einen langen Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

## 4. Spezielle Sicherheitshinweise

### 4.1 Bedienhinweise

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut.
- Nicht zulassen, dass Kinder, Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Kenntnissen, oder Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, diese Maschine benutzen. Örtliche Vorschriften können das Alter des Bedieners begrenzen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Der Anwender ist verantwortlich für Verletzungen oder Sachschäden an anderen Personen oder deren Eigentum.

### 4.2 Vorbereitung

- Tragen Sie beim Betrieb der Maschine immer Schutzbrille und Gehörschutz.
- Tragen Sie eine geeignete Staubschutzmaske.
- Tragen Sie beim Betrieb der Maschine immer festes Schuhwerk und eine lange Hose. Betreiben Sie die Maschine nicht barfuß oder mit offenen Schuhen. Tragen Sie keine lose sitzende Kleidung oder Kleidung mit herabhängenden Schnüren oder Bändern.
- Tragen Sie keine lose sitzende Kleidung oder Schmuck, die in die Ansaugöffnung eingezogen werden könnte. Halten Sie langes Haar von der Ansaugöffnung fern.
- Betreiben Sie die Maschine in einer empfohlenen Position und nur auf festem, ebenem Untergrund.
- Betreiben Sie die Maschine nicht auf gepflasterten oder geschotterten Flächen, bei denen herausgeschleudertes Material zu Verletzungen führen kann.
- Prüfen Sie vor der Benutzung, dass Maschine und Akkupack unbeschädigt und korrekt zusammengebaut sind. Lassen Sie defekte Teile reparieren. Ersetzen Sie beschädigte oder unlesbare Beschriftungen.
- Die Maschine nicht betreiben, wenn Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.

### 4.3 Betrieb

- Verwenden Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder gutem Kunstlicht.
- Richten Sie den Luftstrom niemals auf sich selbst oder gegen andere Personen. Gegenstände können mit hoher Geschwindigkeit umherfliegen und Personen- und Sachschäden verursachen.

- Hände, andere Körperteile oder Kleidung von Ansaugöffnung und Ausblasöffnung fernhalten und nicht in die Nähe bewegter Teile bringen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht, insbesondere an Hängen. Auf dem Boden stehend arbeiten, niemals auf einer höheren Ebene.
- Wenn die Maschine beginnt, ungewöhnliche Geräusche von sich zu geben oder ungewöhnlich stark zu vibrieren: Maschine sofort abschalten und warten bis der Motor zum Stillstand gekommen ist. Akkupack entnehmen. Unternehmen Sie folgende Schritte bevor sie die Maschine neu starten und betreiben:
  - auf Beschädigungen untersuchen;
  - beschädigte Teile ersetzen oder reparieren;
  - auf lose Teile überprüfen und diese festziehen.
- Falls die Ansaugöffnung verstopft und gereinigt werden muss: Maschine ausschalten und Akkupack entnehmen
- Betreiben Sie die Maschine niemals mit beschädigten Schutzvorrichtungen oder ohne Schutzvorrichtungen.
- Halten Sie den Akkupack sauber, um eine Beschädigung oder ein mögliches Feuer zu verhindern.
- Maschine ausschalten und Akkupack entfernen, Sicherstellen, dass alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind:
  - wenn Sie die Maschine unbeaufsichtigt lassen;
  - bevor Sie Verstopfungen beseitigen;
  - bevor Sie die Maschine überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihr durchführen;

#### 4.4 Wartung und Aufbewahrung

- Akkupack aus der Maschine entnehmen, warten bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind und die Maschine abgekühlt ist, bevor irgendeine Einstellung, Umrüstung, Wartung, Reinigung vorgenommen wird oder die Maschine aufbewahrt wird.
- Warten Sie die Maschine mit Sorgfalt und halten Sie sie sauber.
- Maschine an einem trockenen Ort und außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Verschlossene oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen ersetzen. Nur Originalersatzteile und -Zubehör benutzen.

#### 4.5 Verwendung und Behandlung von Akkumaschinen

- **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen**

**Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass die Maschine ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku anschließen, sie aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen der Maschine den Finger am Schalter haben oder die Maschine eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Akkupack aus der Maschine entnehmen...
  - ...bevor irgendeine Einstellung, Umrüstung, Wartung oder Reinigung vorgenommen wird.
  - ...wenn sich der Bediener von der Maschine entfernt.
  - ... vor dem Entfernen von Blockierungen.
  - ...nach Berühren eines Fremdkörpers, um die Maschine auf Beschädigungen zu überprüfen.
  - ...zur sofortigen Überprüfung, wenn die Maschine beginnt, übermäßig stark zu vibrieren.



Akkupacks vor Nässe schützen!



Akkupacks nicht dem Feuer aussetzen!

- Keine defekten oder deformierten Akkupacks verwenden!
- Akkupacks nicht öffnen!
- Kontakte der Akkupacks nicht berühren oder kurzschließen!



Aus defekten Li-Ion-Akkupacks kann eine leicht saure, brennbare Flüssigkeit austreten!



Falls Akkufflüssigkeit austritt und mit der Haut in Berührung kommt, spülen Sie sofort mit reichlich Wasser. Falls Akkufflüssigkeit in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung!

- Bei einer defekten Maschine den Akkupack aus der Maschine nehmen.

## Transport von Li-Ion-Akkupacks:

- Der Versand von Li-Ion Akkupacks unterliegt dem Gefahrgutrecht (UN 3480 und UN 3481). Klären Sie beim Versand von Li-Ion Akkupacks die aktuell gültigen Vorschriften. Informieren sie sich ggfs. bei ihrem Transportunternehmen. Zertifizierte Verpackung ist bei Metabo erhältlich.
- Versenden Sie Akkupacks nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist und keine Flüssigkeit austritt. Zum Versenden den Akkupack aus der Maschine nehmen. Die Kontakte gegen Kurzschluss sichern (z. B. mit Klebeband isolieren).

## 4.6 Symbole



**WARNUNG** – Allgemeine Gefahren!



Die Betriebsanleitung lesen.



Schützen Sie Ihr Gerät vor Nässe. Nicht dem Regen aussetzen.



**WARNUNG** – Tragen Sie immer eine Schutzbrille.



Achten sie darauf, dass niemand durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt wird. Andere Personen fernhalten.



Halten sie in der Nähe stehende Personen und Haustiere auf sicherem Abstand zum Gerät. Andere Personen fernhalten.



Haare, lockere Kleidung, Finger und andere Körperteile von Ansaugöffnung, Blasöffnung fernhalten. Sie könnten erfasst und eingezogen werden. Bei langen Haaren ein Haarnetz benutzen.



Ansaugöffnung und Luftaustrittsöffnung immer freihalten, nicht zuhalten, nicht blockieren, nichts hineinstecken.

## 4.7 Weitere Sicherheitshinweise

- Nicht auf Dinge blasen, die feuergefährlich sind, brennen, rauchen oder glimmen, wie z.B. Zigaretten, Streichhölzer, heiße Asche, usw.
- Keine Änderungen am Gerät vornehmen.
- Benutzen Sie das Gebläse nicht um Bälle, Gummiboote und ähnliches aufzublasen.
- Nicht als Sauger verwenden.
- Keine Flüssigkeiten saugen.
- Die Maschine nicht bei schlechten Wetterbedingungen betreiben, besonders bei Blitzgefahr.

- Bei einem Unfall oder einer Betriebsstörung sofort die Maschine ausschalten und den Akkupack entnehmen.

## 5. Überblick

Siehe Seite 2.

- 1 Blasrohr
- 2 Gasbeschalter (zum Einstellen der Luftgeschwindigkeit, stufenlos arretierbar mit Arretierhebel)
- 3 Arretierhebel (für Dauerbetrieb in der gewählten Luftgeschwindigkeit)
- 4 Handgriff
- 5 Taste zur Akkupack-Entriegelung
- 6 Akkupack \*
- 7 Kapazitäts- und Signalanzeige \*
- 8 Taste der Kapazitätsanzeige \*
- 9 Ansaugöffnung
- 10 Öse zum Befestigen des Tragegurtes (kann auch auf der gegenüberliegenden Seite angeschraubt werden)
- 11 Schulter-Tragegurt
- 12 Ausblasöffnung

\* ausstattungsabhängig / nicht im Lieferumfang

## 6. Inbetriebnahme

### 6.1 Blasrohr anbringen



Vor allen Umrüstarbeiten: Akkupack aus der Maschine entnehmen.

Das Blasrohr (1) so auf die Ausblasöffnung (12) aufschieben, dass die Lasche einrastet.

### 6.2 Akkupack

Vor der Benutzung den Akkupack (6) aufladen. Laden Sie den Akkupack bei Leistungsabfall wieder auf.

Anweisungen zum Laden des Akkupacks finden Sie in der Betriebsanleitung des Metabo-Ladegerätes.

Bei Li-Ion-Akkupacks mit Kapazitäts- und Signalanzeige (7) (ausstattungsabhängig):

- Taste (8) drücken und der Ladezustand wird durch die LED-Leuchten angezeigt.
- Blinkt eine LED-Leuchte, ist der Akkupack fast leer und muss wieder aufgeladen werden.

### Akkupack entnehmen, einsetzen

**Entnehmen:** Taste zur Akkupack-Entriegelung (5) drücken und Akkupack (6) herausziehen.


**Einsetzen:** Akkupack (6) bis zum Einrasten aufschieben.

## 7. Benutzung

### 7.1 Ein-/Ausschalten, Luftmenge einstellen



Nur einschalten, wenn Blasrohr (1) angebracht ist.

 Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Anlaufen: stets Maschine ausschalten, wenn der Akkupack aus der Maschine entnommen wird.

### Einschalten, Luftmenge einstellen:

Gasbeschalter (2) drücken. Die Luftgeschwindigkeit durch Eindrücken verändern.

Für Dauerbetrieb den Arretierhebel (3) verdrehen.

### Ausschalten:

- Arretierhebel (3) nach oben drehen.
- Gasbeschalter (2) loslassen.

## 7.2 Arbeiten

Tragen Sie die Maschine mit dem Tragegurt (11) auf Ihrer Schulter (ideal zum Ausbalancieren und bei Dauerbetrieb) und führen Sie die Maschine am Handgriff (4).

Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht, insbesondere an Hängen.

Betreiben Sie die Maschine nicht auf gepflasterten oder geschotterten Flächen, bei denen herausgeschleudertes Material zu Verletzungen führen kann.

Das Blasrohr (1) auf den Boden richten. Richten Sie den Luftstrom niemals auf sich selbst oder gegen andere Personen.

Passen Sie die Luftgeschwindigkeit der Anwendung an.

Gehen Sie langsam, laufen Sie nicht.

## 8. Reinigung, Wartung

Kontrollieren Sie vor jedem Einsatz, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion der Maschine beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz der Maschine reparieren.

Den **Akkupack** gelegentlich abnehmen und den Kontaktbereich von Akkupack und Maschine mit einem trockenen Tuch abwischen und Staub entfernen.

### Warten Sie niemals beschädigte Akkupacks.

Sämtliche Wartung von Akkupacks sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## 9. Aufbewahrung

Vor dem Aufbewahren abkühlen lassen. Zum Aufbewahren, den Akkupack aus der Maschine entnehmen. An einem trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.


## 10. Zubehör

Verwenden Sie nur original Metabo- oder CAS- (Cordless Alliance System) Akkupacks und Zubehör.

Verwenden Sie nur Zubehör, das die in dieser Betriebsanleitung angegebenen Anforderungen und Kenndaten erfüllt.

- A Akkupacks verschiedener Kapazitäten. Kaufen Sie nur Akkupacks mit der zu Ihrem Elektrowerkzeug passenden Spannung.
- Best.-Nr.: 625367000 4,0 Ah (LiHD)  
 Best.-Nr.: 625368000 5,5 Ah (LiHD)  
 Best.-Nr.: 625369000 8,0 Ah (LiHD)  
 etc.  
 Best.-Nr.: 625596000 2,0 Ah (Li-Ion)  
 Best.-Nr.: 625591000 4,0 Ah (Li-Ion)  
 Best.-Nr.: 625592000 5,2 Ah (Li-Ion)  
 etc.
- B Ladegeräte: ASC 55, ASC 145, etc.  
 Zubehör-Komplettprogramm siehe [www.metabo.com](http://www.metabo.com) oder Katalog.

## 11. Reparatur

 Reparaturen an Elektrowerkzeugen dürfen nur durch eine Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen ausgeführt werden!

Mit reparaturbedürftigen Metabo Elektrowerkzeugen wenden Sie sich bitte an Ihre Metabo-Vertretung. Adressen siehe [www.metabo.com](http://www.metabo.com).


Ersatzteillisten können Sie unter [www.metabo.com](http://www.metabo.com) herunterladen.

## 12. Umweltschutz

Befolgen Sie nationale Vorschriften zu umweltgerechter Entsorgung und zum Recycling ausgedienter Maschinen, Verpackungen und Zubehör.

Akkupacks dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Geben Sie defekte oder verbrauchte Akkupacks an den Metabo-Händler zurück!

Akkupacks nicht ins Wasser werfen.

 Nur für EU-Länder: Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Vor dem Entsorgen den Akkupack im Elektrowerkzeug entladen. Die Kontakte gegen Kurzschluss sichern (z. B. mit Klebeband isolieren).

## 13. Technische Daten

Erläuterungen zu den Angaben auf Seite 3.

Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts vorbehalten.

- U = Spannung des Akkupacks  
 $n_0$  = Leerlaufdrehzahl  
 $V_{\text{air}}$  = Luftmenge  
 $v_{\text{air,max}}$  = Max. Luftgeschwindigkeit  
 m = Gewicht mit kleinstem Akkupack

Erlaubte Umgebungstemperatur beim Betrieb: -20 °C bis 50 °C (eingeschränkte Leistung bei

## de DEUTSCH

Temperaturen unter 0 °C). Erlaubte Umgebungstemperatur bei Lagerung: 0 °C bis 30 °C

=== Gleichstrom

Die angegebenen technischen Daten sind toleranzbehaftet (entsprechend den jeweils gültigen Standards).



### Emissionswerte

Diese Werte ermöglichen die Abschätzung der Emissionen des Elektrowerkzeugs und den Vergleich verschiedener Elektrowerkzeuge. Je nach Einsatzbedingung, Zustand des Elektrowerkzeuges oder der Einsatzwerkzeuge kann die tatsächliche Belastung höher oder geringer ausfallen. Berücksichtigen Sie zur Abschätzung Arbeitspausen und Phasen geringerer Belastung. Legen Sie aufgrund entsprechend angepasster Schätzwerte Schutzmaßnahmen für den Anwender fest, z.B. organisatorische Maßnahmen.

**Schwingungsgesamtwert** (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 50636-2-100:

$a_h$  = Schwingungsemissionswert

$K_h$  = Unsicherheit (Schwingung)

**Typische A-bewertete Schallpegel:**

$L_{pA}$  = Schalldruckpegel

$L_{WA}$  = Schallleistungspegel

$K_{pA}, K_{WA/WA(G)}$  = Unsicherheit

$L_{WA(G)}$  = garantierter Schallleistungspegel gemäß 2000/14/EG



Beim Arbeiten kann der Geräuschpegel 80 dB(A) überschreiten.



### Gehörschutz tragen!

Messwerte ermittelt gemäß EN 50636-2-100.



# Original instructions

## 1. Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility: These cordless leaf blowers, identified by type and serial number \*1), comply with all relevant requirements of the directives \*2) and standards \*3). Technical file at \*4) - see page 3.

2000/14/EC: Conformity assessment procedures in accordance with Annex V.

## 2. Specified Conditions of Use

The cordless leaf blowers are designed to blow away and collect leaves, grass, dirt and other debris / similar materials on lawns, pavements or asphalt roads.

The user bears sole responsibility for any damage caused by inappropriate use.

Generally accepted accident prevention regulations and the safety instructions must be observed.

## 3. General Safety Information



For your own protection and for the protection of your power tool, pay attention to all parts of the text that are marked with this symbol!



**WARNING** – Read the operating instructions to reduce the risk of injury.



**WARNING** – Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Keep all safety instructions and information for future reference.** Always include these documents when passing on your power tool.

**Residual risks:** Even when the device is used as intended, there could be residual risks. Observe all safety warnings and instructions.

Possible hazards:

- Injuries and material damage caused by flying parts.
- Lung damage if no suitable dust mask is worn.
- Hearing damage if no suitable hearing protection is worn.
- Health detriment, due to vibration emissions, if the machine is used over a long period of time or if it not properly guided and maintained.

## 4. Special Safety Instructions

### 4.1 Operating instructions

- Carefully read the operating instructions. Familiarise yourself with the controls and the proper use of the machine.
- Do not allow children, persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of

experience and/or knowledge, or persons not familiar with these instructions to use this machine. Local regulations may limit the age of the operator.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the tool.
- The user is responsible for injuries or material damage to other persons or their property.

### 4.2 Preparation

- Always wear safety glasses and hearing protection when operating the machine.
- Wear a suitable dust protection mask.
- Always wear sturdy shoes and long trousers when operating the machine. Do not operate the machine barefoot or with open shoes. Do not wear loose-fitting clothing or clothing with dangling strings or ribbons.
- Do not wear loose-fitting clothing or jewellery that could get sucked into the suction port. Keep long hair away from the suction port.
- Operate the machine in a recommended position and only on firm, level ground.
- Do not operate the machine on paved or gravelled surfaces where ejected material could cause injury.
- Before use, check that the machine and battery pack are undamaged and assembled correctly. Have defective parts repaired. Replace damaged or illegible markings.
- Do not operate the machine if persons, especially children, or pets are nearby.

### 4.3 Operation

- Use the machine only in daylight or good artificial light.
- Never direct the air jet at yourself or other people. Objects can fly around at high speed and cause personal injury and material damage.
- Keep hands, other body parts or clothing away from the suction port and exhaust opening and do not bring them near moving parts.
- Avoid adverse body positions. Keep proper footing and balance at all times, especially when working on sloped ground. Always work while standing on the ground, never on a higher level.
- If the machine starts making unusual noises or vibrates unusually strong: Switch off the machine immediately and wait until the motor has come to a standstill. Remove battery pack. Take the following steps before restarting and operating the machine:
  - check for damage;
  - replace or repair damaged parts;
  - check for loose parts and tighten them.
- If the suction port is clogged and must be cleaned: Switch off the machine and remove the battery pack

## en ENGLISH

- Never operate the machine with damaged protective equipment or without protective equipment.
- Keep the battery pack clean to prevent damage or possible fire.
- Switch off the machine and remove battery pack. Ensure that all moving parts have come to a standstill:
  - if you leave the machine unattended;
  - before clearing any blockages;
  - before checking or cleaning the machine or before carrying out any work on the machine;

### 4.4 Maintenance and storage

- Remove the battery pack from the machine, wait until all moving parts have come to a standstill and the machine has cooled down before making any adjustments, retrofitting, maintenance, cleaning or before storing the machine.
- Maintain the machine with care and keep it clean.
- Store the machine in a dry place out of the reach of children.
- Replace worn or damaged parts for safety reasons. Use only original spare parts and accessories.

### 4.5 Use and handling cordless tools

- **Only recharge with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When not in use, keep batteries away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could bridge the contacts.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery. Avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C (265 °F) may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- **Avoid accidental operation. Make sure that the machine is switched off before connecting the battery and before picking up or carrying the lamp.** Carrying the machine with

your finger on the switch or energising machines that have the switch on invites accidents.

- Remove the battery pack from the tool...
  - ...before making any adjustments, changing tools, maintenance or cleaning.
  - ...if the operator moves away from the tool.
  - ...prior to the removal of blockages.
  - ...after touching a foreign body in order to check the tool for damage.
  - ...for immediate checking, when the machine starts to vibrate excessively.



Protect battery packs from water and moisture!



Do not expose battery packs to fire!

- Do not use faulty or deformed battery packs!
- Do not open battery packs!
- Do not touch or short circuit battery pack contacts!



A slightly acidic, flammable fluid may leak from defective Li-ion battery packs!



If battery fluid leaks out and comes into contact with your skin, rinse immediately with plenty of water. If battery fluid leaks out and comes into contact with your eyes, wash them with clean water and seek medical attention immediately!

- If the machine is defective, remove the battery pack from the machine.

### Transport of li-ion battery packs:

- The shipping of li-ion battery pack is subject to laws related to the carriage of hazardous goods (UN 3480 and UN 3481). Inform yourself of the currently valid specifications when shipping li-ion battery packs. If necessary, consult your freight forwarder. Certified packaging is available from Metabo.
- Only send the battery pack if the housing is intact and no fluid is leaking. Remove the battery pack from the machine for sending. Prevent the contacts from short-circuiting (e.g. by protecting them with adhesive tape).

### 4.6 Icons



**WARNING** – General hazards!



Read the operating instructions.



Protect the device from water and moisture. Do not expose to rain.



**WARNING** – Always wear protective goggles.



Ensure that nobody gets injured by catapulted foreign bodies. Keep other people away.



Keep persons nearby and pets at a safe distance to the device. Keep other people away.



Keep hair, loose clothing, fingers and other body parts away from suction port and blow opening. They can get caught and sucked in.

Use a hair net for long hair.



Always keep suction port and exhaust port free, do not cover, block or do not put anything inside.

#### 4.7 Additional Safety Instructions

- Do not blow onto objects that are flammable, burning, smoking or glowing, such as cigarettes, matches, hot ash etc.
- Do not modify the device.
- Do not use the blower to pump up balls, rubber dinghies or similar.
- Do not use as vacuum cleaner.
- Do not vacuum any liquids.
- Do not operate the machine in bad weather conditions, especially if there is a risk of lightning.
- In the event of an accident or malfunction, switch off the machine immediately and remove the battery pack.

## 5. Overview

See page 2.

- 1 Blowpipe
- 2 Speed switch (for adjusting the air speed, infinitely adjustable with locking lever)
- 3 Locking lever (for continuous operation at the selected air speed)
- 4 Handle
- 5 Battery pack release button
- 6 Battery pack \*
- 7 Capacity and signal indicator \*
- 8 Capacity indicator button \*
- 9 Suction port
- 10 Eyelet for securing the carry strap (can also be screwed in on the opposite side)
- 11 Shoulder carry strap
- 12 Exhaust port

\* depending on equipment/not in scope of delivery

## 6. Initial Operation

### 6.1 Attach the blowpipe



Prior to any conversion work: remove battery pack from machine.

Push the blowpipe (1) onto the exhaust port (12) in such a way that the lug engages.

### 6.2 Battery pack

Charge the battery pack (6) before use. Recharge the battery pack if performance diminishes.

Instructions on charging the battery pack can be found in the operating instructions of the Metabo charger.

In case of Li-Ion battery packs with capacity and signal display (7) (equipment-specific):

- Press the button (8), the LEDs indicate the charge level.
- The battery pack is almost flat and must be recharged if one LED is flashing.

### Removing and inserting the battery pack

**Remove:** Press the battery pack release button (5) and remove battery pack (6).

**To insert:** Slide the battery pack (6) in until it engages.

## 7. Use

### 7.1 Switching on/off, setting the air volume



Only switch on when the blowpipe (1) is attached.



Avoid switching on the machine accidentally: always switch it off when the battery pack is removed from the machine.

#### Switching on, setting air volume:

Press the speed switch (2). Change the air speed by depressing the switch.

Turn the locking lever (3) for continuous mode.

#### Switching off:

- Turn the locking lever (3) upwards.
- Release the speed switch (2).

### 7.2 Working

Wear the machine with the carry strap (11) on your shoulder (ideal for balancing and continuous operation) and guide the machine by the handle (4).

Avoid adverse body positions. Keep proper footing and balance at all times, especially when working on sloped ground.

Do not operate the machine on paved or gravelled surfaces where ejected material could cause injury.

Direct the blowpipe (1) to the ground. Never direct the air jet at yourself or other people.

Adjust the air speed to the application.

Walk slowly, do not run.

## 8. Cleaning, Maintenance

Before each use, check that all moving parts are functioning correctly and do not seize, make sure that no parts are broken or damaged to an extent where they affect the function of the machine. Have damaged parts repaired before using the machine.

Remove the **battery pack** periodically and wipe the contact area of the battery pack and machine with a dry cloth and remove dust.

**Never service damaged battery packs.** Any service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

## 9. Storage

Allow to cool before storage. Remove the battery pack from the machine for storage. Store in a dry place out of the reach of children.

## 10. Accessories

Use only original Metabo or CAS (Cordless Alliance System) battery packs and accessories.

Use only accessories that fulfil the requirements and specifications listed in these operating instructions.

- A Battery packs with different capacities. Buy battery packs only with voltage suitable for your power tool.

Order no.: 625367000 4.0 Ah (LiHD)

Order no.: 625368000 5.5 Ah (LiHD)

Order no.: 625369000 8.0 Ah (LiHD)

etc.

Order no.: 625596000 2.0 Ah (Li-Ion)

Order no.: 625591000 4.0 Ah (Li-Ion)

Order no.: 625592000 5.2 Ah (Li-Ion)

etc.

- B Chargers: ASC 55, ASC 145, etc.

For a complete range of accessories, see [www.metabo.com](http://www.metabo.com) or the catalogue.

## 11. Repairs

 Repairs to electrical tools must only be carried out by qualified electricians and only with original spare parts!

Contact your local Metabo representative if you have Metabo power tools requiring repairs. For addresses see [www.metabo.com](http://www.metabo.com).


You can download a list of spare parts from [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 12. Environmental Protection

Observe national regulations on environmentally compatible disposal and on the recycling of disused machines, packaging and accessories.

Battery packs may not be disposed of with regular waste. Return faulty or used battery packs to your Metabo dealer!

Do not allow battery packs to come into contact with water!

 Only for EU countries: never dispose of power tools in your household waste! According to European Directive 2012/19/EU on Waste from Electric and Electronic Equipment and implementation in national law, used power tools must be collected separately and recycled in an environmentally-friendly manner.

Discharge the battery pack in the power tool before disposal. Prevent the contacts from short-circuiting (e.g. by protecting them with adhesive tape).

## 13. Technical Specifications

Explanatory notes on the specifications on page 3.

Subject to change in accordance with technical progress.

U = Battery pack voltage

$n_0$  = Idle speed

$V_{\text{air}}$  = Air speed

$v_{\text{air,max}}$  = Max. air speed

m = Weight with smallest battery pack

Permitted ambient temperature during operation: -20 °C to 50 °C (limited performance with temperatures below 0 °C). Permitted ambient temperature for storage: 0 °C to 30 °C

== direct current

The technical specifications quoted are subject to tolerances (in compliance with relevant valid standards).

### Emission values

These values make it possible to assess the emissions from the power tool and to compare different power tools. The actual load may be higher or lower depending on operating conditions, the condition of the power tool or the accessories used. Please allow for breaks and periods when the load is lower for assessment purposes. Arrange protective measures for the user, such as organisational measures based on the adjusted estimates.

Vibration total value (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 50636-2-100:

$a_h$  = vibration emission value

$K_h$  = uncertainty (vibration)

Typical A-weighted sound levels:

$L_{\text{pa}}$  = Sound-pressure level

$L_{\text{WA}}$  = Acoustic power level

$K_{\text{pA}}, K_{\text{WA/WA(G)}}$  = Uncertainty

$L_{\text{WA(G)}}$  = Guaranteed acoustic power level as per 2000/14/EC



During operation the noise level can exceed 80 dB(A).

### Wear ear protectors!

Measured values determined in conformity with EN 50636-2-100.

# Notice originale

## 1. Déclaration de conformité

Nous déclarons en notre propre responsabilité que ces souffleurs de feuilles sans fil, identifiés par leur type et leur numéro de série \*1), sont conformes à toutes les spécifications applicables des directives \*2) et normes \*3). Documents techniques pour \*4) - voir page 3.

2000/14/CE : procédure d'évaluation de la conformité selon annexe V.

## 2. Utilisation conforme à l'usage

Les souffleurs de feuilles sans fil sont conçus pour souffler et rassembler les feuilles mortes, l'herbe, la saleté et les déchets / matériaux semblables sur des surfaces de gazon, les trottoirs ou les rives asphaltées.

L'utilisateur est entièrement responsable de tous les dommages résultant d'une utilisation non conforme.

Les prescriptions générales en matière de prévention des accidents et les consignes de sécurité doivent être respectées.

## 3. Consignes générales de sécurité



Dans l'intérêt de votre propre sécurité et afin de protéger votre outil électrique, respecter les passages de texte marqués de ce symbole !



**AVERTISSEMENT** – Lire la notice d'utilisation afin d'éviter tout risque de blessure.



**AVERTISSEMENT** – Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques relatifs à cet outil électrique. *Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou de sérieuses blessures.*

**Conserver toutes les consignes de sécurité et instructions pour une utilisation ultérieure.**

Remettre votre outil électrique uniquement accompagné de ces documents.

**Risques résiduels :** Même en cas d'utilisation conforme de cet appareil, des risques résiduels peuvent demeurer pendant son fonctionnement. Respecter toutes les consignes de sécurité et les instructions.

Risques possibles :

- Blessures et dommages matériels causés par la projection d'objets.
- Lésions pulmonaires en l'absence du port d'un masque antipoussière adapté.
- Lésions auditives en l'absence du port de protège-oreilles adaptés.

- Dommages pour la santé causés par les émissions de vibrations si la machine est utilisée longtemps ou n'est pas guidée et entretenue correctement.

## 4. Consignes de sécurité particulières

### 4.1 Consignes d'utilisation

- Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de la machine.
- Empêchez les enfants, les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances ou les personnes qui n'ont pas pris connaissance des présentes consignes d'utiliser la machine. Des prescriptions locales peuvent limiter l'âge de l'utilisateur.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'utilisateur est responsable des blessures et des dommages matériels subis par d'autres personnes ou par leurs biens.

### 4.2 Préparation

- Portez toujours des lunettes de protection et des protège-oreilles lorsque vous utilisez la machine.
- Portez un masque antipoussière adapté.
- Portez toujours des chaussures solides et un pantalon long lorsque vous utilisez la machine. N'utilisez pas la machine pieds nus ou avec des chaussures ouvertes. Ne portez pas de vêtements amples ou de vêtements avec des lacets ou des rubans.
- Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux qui risqueraient d'être aspirés par la machine. Gardez les cheveux longs éloignés de l'ouverture d'aspiration.
- Utilisez la machine dans une position recommandée et uniquement sur un sol dur et plan.
- N'utilisez pas la machine sur des surfaces pavées ou recouvertes de graviers. La projection de ces éléments risque en effet de causer des blessures.
- Avant toute utilisation, assurez-vous que la machine et la batterie sont en parfait état et ont été correctement assemblées. Faites réparer les pièces défectueuses. Remplacez les inscriptions endommagées ou illisibles.
- N'utilisez pas la machine lorsque des personnes, et notamment des enfants, ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.

### 4.3 Fonctionnement

- Utilisez uniquement la machine à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- N'orientez jamais le flux d'air vers vous ou vers d'autres personnes. Les objets peuvent être

projetés à grande vitesse et causer des blessures et des dommages matériels.

- Tenez les mains, d'autres parties du corps ou les vêtements éloignés de l'ouverture d'aspiration et de l'ouverture de la soufflerie et ne les approchez pas des pièces mobiles.
- Évitez toute position corporelle inhabituelle. Veillez à adopter une position stable et à garder l'équilibre, notamment dans les pentes. Travaillez toujours sur le sol en position debout et jamais en hauteur.
- Si la machine commence à faire des bruits inhabituels ou à vibrer fortement : éteignez immédiatement la machine et attendez l'arrêt complet du moteur. Retirez la batterie. Procédez aux étapes suivantes avant de redémarrer la machine et de l'utiliser :
  - vérifier si elle n'est pas endommagée ;
  - remplacez ou réparez les pièces endommagées ;
  - vérifiez si toutes les pièces sont correctement fixées et procédez au resserrage nécessaire.
- Si l'ouverture d'aspiration est bouchée et doit être nettoyée : éteignez la machine et retirez la batterie.
- N'utilisez jamais la machine avec des dispositifs de sécurité endommagés ou sans dispositifs de sécurité.
- Veillez à ce que la batterie reste propre pour éviter les dommages et un éventuel incendie.
- Éteignez la machine et retirez la batterie, attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles :
  - si vous laissez la machine sans surveillance ;
  - avant de déboucher la machine ;
  - avant de contrôler, nettoyer ou effectuer des travaux sur la machine ;

## 4.4 Entretien et stockage

- Retirez la batterie de la machine, attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles et le refroidissement de la machine avant d'effectuer des réglages, un changement d'équipement, l'entretien ou le nettoyage de la machine ou de ranger la machine.
- Entretenez soigneusement la machine et veillez à ce qu'elle reste propre.
- Conservez la machine dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. Utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires originaux.

## 4.5 Utilisation et manipulation de machines sans fil

- **Rechargez les batteries uniquement à l'aide des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de batteries peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de batteries.
- **Utilisez uniquement les batteries prévues pour les outils électriques.** L'utilisation de

toute autre batterie peut présenter un risque de blessure et d'incendie.

- **Tenir la batterie non utilisée éloignée des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles d'entraîner un shunt entre les contacts.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- **En cas d'utilisation non conforme, du liquide peut fuir de la batterie. Éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- **N'utilisez pas de batterie endommagée ou modifiée.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- **N'exposez pas les batteries au feu ou à des températures élevées.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
- **Suivez toutes les instructions de recharge et ne chargez pas la batterie ou l'outil sans fil en dehors de la plage de température indiquée dans le mode d'emploi.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.
- **Évitez toute mise en marche intempestive. Assurez-vous que la machine est éteinte avant de brancher la batterie, de soulever ou de porter la machine.** Si vous portez la machine avec le doigt sur l'interrupteur ou si vous branchez la machine au courant alors qu'elle est allumée, cela peut causer des accidents.
- Retirer la batterie de la machine...
  - ...avant toute opération de réglage, de changement d'accessoire, de maintenance ou de nettoyage.
  - ...lorsque l'utilisateur s'éloigne de la machine.
  - ...avant de remédier à un blocage.
  - ...avant de vérifier si la machine a été endommagée après un contact avec un corps étranger.
  - ...pour le contrôle immédiat lorsque la machine commence à vibrer de manière inhabituelle.



Protéger les batteries de l'humidité !



Ne pas exposer les batteries au feu !

- N'utilisez pas de batteries défectueuses ou déformées !
- N'ouvrez pas les batteries !
- Ne touchez ni court-circuitiez jamais entre eux les contacts d'une batterie.



Une batterie Li-Ion défectueuse peut occasionner une fuite de liquide légèrement acide et inflammable !



En cas de fuite d'acide de batterie et de contact avec la peau, rincez immédiatement et abondamment à l'eau. En cas de projection dans les yeux, lavez-les à l'eau propre et consultez immédiatement un médecin !

- Si la machine est défectueuse, retirer la batterie de la machine.

### Transport de batteries Li-Ion :

- L'expédition de batteries Li-Ion est soumise à la législation sur les produits dangereux (UN 3480 et UN 3481). Lors de l'envoi de batteries Li-Ion, clarifiez les prescriptions actuellement valables. Le cas échéant, veuillez vous renseigner auprès de votre transporteur. Un emballage certifié est disponible chez Metabo.
- Envoyez uniquement des batteries dont le boîtier est intact et qui ne présentent pas de fuite. Pour l'envoi, sortez la batterie de l'outil. Protégez les contacts de tout court-circuit (par exemple isolez-les à l'aide de ruban adhésif).

### 4.6 Symboles



**AVERTISSEMENT** – Risques d'ordre général !



Lire le mode d'emploi.



Protéger votre appareil contre l'humidité. Ne pas exposer à la pluie.



**AVERTISSEMENT** – Toujours porter des lunettes de protection.



Veiller à ce que personne ne soit blessé par des corps étrangers projetés. Tenir d'autres personnes à distance.



Maintenir votre appareil à une distance de sécurité des personnes et des animaux domestiques qui se trouvent à proximité.

Tenir d'autres personnes à distance.



Garder les cheveux, les vêtements amples, les doigts et d'autres parties du corps à distance de l'ouverture d'aspiration et de l'ouverture de sortie d'air. Ils pourraient être aspirés et happés. Utiliser un filet à cheveux pour les cheveux longs.



Veiller à ce que l'ouverture d'aspiration et l'ouverture de sortie d'air soient toujours libres, ne pas les obturer, ne pas les bloquer, ne rien insérer dedans.

### 4.7 Autres consignes de sécurité

- Ne pas souffler sur des objets inflammables qui brûlent, qui fument ou incandescents comme des cigarettes, des allumettes, de la cendre chaude, etc.
- Ne pas modifier l'appareil.
- Ne pas utiliser le souffleur pour gonfler des ballons, des bateaux pneumatiques et d'autres objets semblables.

- Ne pas utiliser comme aspirateur.
- Ne pas aspirer des liquides.
- Ne pas utiliser la machine par mauvais temps, notamment en cas d'orage.
- En cas d'accident ou de dérangement, éteindre immédiatement la machine et retirer la batterie.

## 5. Vue d'ensemble

Voir page 2.

- 1 Tube de soufflage
- 2 Interrupteur de changement de vitesse (pour régler la vitesse de l'air, verrouillable en continu avec le levier de verrouillage)
- 3 Levier de verrouillage (pour le fonctionnement continu dans la vitesse souhaitée)
- 4 Poignée
- 5 Touche de déverrouillage de la batterie
- 6 Batterie \*
- 7 Indicateur de capacité et de signalisation \*
- 8 Touche de l'indicateur de capacité \*
- 9 Ouverture d'aspiration
- 10 Cœillet pour fixer la sangle (Peut être vissées du côté opposé)
- 11 Sangle d'épaule
- 12 Ouverture de la soufflerie

\* suivant version/non compris dans la fourniture

## 6. Mise en service

### 6.1 Installer le tube de soufflage



Avant tout changement d'équipement : sortir la batterie de la machine.

Glisser le tube de soufflage (1) sur la sortie de la soufflerie (12) de manière à ce que l'attache s'encliquète.

### 6.2 Batterie

Charger la batterie (6) avant l'utilisation. En cas de baisse de puissance, recharger la batterie.

Vous trouverez les consignes pour recharger la batterie dans le mode d'emploi du chargeur Metabo.

Pour les batteries Li-Ion avec indicateur de capacité et de signal (7) (en fonction de l'équipement) :

- Appuyer sur la touche (8) pour afficher l'état de charge par le biais des voyants LED.
- Si un voyant LED clignote, la batterie est presque épuisée et doit être rechargée.

### Retrait et mise en place de la batterie


**Retrait** : appuyer sur la touche de déverrouillage de la batterie (5) et retirer la batterie (6).


**Insertion** : insérez la batterie (6) jusqu'à ce qu'elle s'encliquète.



## 7. Utilisation

### 7.1 Marche/arrêt, réglage du débit d'air

 Uniquement mettre la machine en marche lorsque le tube de soufflage (1) est installé.

 Éviter un démarrage involontaire : toujours mettre la machine hors tension avant de retirer la batterie de la machine.

#### Mise en marche, réglage du débit d'air :

Appuyer sur l'interrupteur de changement de vitesse (2). Modifier la vitesse de l'air en enfonçant l'interrupteur.

Pour le fonctionnement continu, tourner le levier de verrouillage (3).

#### Arrêt :

- Tourner le levier de verrouillage (3) vers le haut.
- Lâcher l'interrupteur de changement de vitesse (2).

### 7.2 Travail

Portez la machine sur votre épaule à l'aide de la sangle (11) (idéal pour garder l'équilibre et en cas d'utilisation continue) et guidez la machine à l'aide de la poignée (4).

Évitez toute position corporelle inhabituelle. Veillez à adopter une position stable et à garder l'équilibre, notamment dans les pentes.

N'utilisez pas la machine sur des surfaces pavées ou recouvertes de graviers. La projection de ces éléments risque en effet de causer des blessures.

Orientez le tube de soufflage (1) vers le sol.

N'orientez jamais le flux d'air vers vous ou vers d'autres personnes.

Adaptez la vitesse de l'air à l'application.

Marchez lentement, ne courez pas.

## 8. Nettoyage, maintenance

Vérifiez avant chaque utilisation que les pièces mobiles fonctionnent bien et qu'elles ne sont pas bloquées, mais aussi qu'il n'y a pas de pièces cassées ou endommagées susceptibles d'altérer le fonctionnement de la machine. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser la machine.

Retirez occasionnellement la **batterie** et nettoyez la zone de contact entre la batterie et la machine à l'aide d'un chiffon sec pour éliminer la poussière.

#### Ne faites jamais l'entretien de batteries endommagées.

L'entretien des batteries peut uniquement être effectué par le fabricant ou par un service après-vente agréé.

## 9. Stockage

Laissez refroidir la machine avant de la ranger. Retirez la batterie de la machine avant de la ranger. Conservez la machine dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

## 10. Accessoires

Utilisez uniquement des batteries et des accessoires originaux Metabo ou CAS (Cordless Alliance System).

Utiliser exclusivement des accessoires, qui sont conformes aux exigences et aux données caractéristiques indiquées dans la présente notice d'utilisation.

A Batteries de différentes capacités. Acheter uniquement des batteries dont la tension correspond à celle de l'outil.

Réf. : 625367000 4,0 Ah (LiHD)

Réf. : 625368000 5,5 Ah (LiHD)

Réf. : 625369000 8,0 Ah (LiHD)

etc.

Réf. : 625596000 2,0 Ah (Li-Ion)

Réf. : 625591000 4,0 Ah (Li-Ion)


Réf. : 625592000 5,2 Ah (Li-Ion)

etc.

B Chargeurs : ASC 55, ASC 145, etc.

Gamme d'accessoires complète, voir [www.metabo.com](http://www.metabo.com) ou catalogue.

## 11. Réparations

 Les réparations sur les outils électriques peuvent uniquement être effectuées par un électricien et uniquement avec des pièces de rechange originales !

Pour toute réparation sur un outil Metabo, contactez le représentant Metabo. Voir les adresses sur [www.metabo.com](http://www.metabo.com).


Les listes des pièces détachées peuvent être téléchargées sur [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 12. Protection de l'environnement

Suivez les réglementations nationales concernant l'élimination écologique et le recyclage des machines, des emballages et des accessoires.

Les batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères ! Ramener les batteries défectueuses ou usagées à un revendeur Metabo !

Ne jetez pas les batteries dans l'eau.

 Uniquement pour les pays de l'UE : ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et à sa transposition dans le droit national, les appareils électriques usagers doivent être séparés des autres déchets et remis à un point de collecte des DEEE pour le recyclage.

Avant d'éliminer l'outil électrique, déchargez sa batterie. Protégez les contacts de tout court-circuit (par exemple isolez-les à l'aide de ruban adhésif).

## 13. Caractéristiques techniques

Commentaires sur les indications de la page 3.



Sous réserve de modifications résultant de progrès techniques.

U = tension de la batterie  
 $n_0$  = vitesse à vide  
 $V_{\text{air}}$  = débit d'air  
 $V_{\text{air,max}}$  = vitesse de l'air max.  
 $m$  = poids avec la plus petite batterie

Température ambiante admissible pendant le fonctionnement :

-20 °C à 50 °C (performances limitées à des températures inférieures à 0 °C). Température ambiante admissible pour le stockage : 0 °C à 30 °C

--- Courant continu

Les caractéristiques techniques indiquées sont soumises à tolérance (selon les normes en vigueur correspondantes).



### Valeurs d'émission

Ces valeurs permettent l'estimation des émissions de l'outil électrique et la comparaison entre différents outils électriques. Selon les conditions d'utilisation, l'état de l'outil électrique ou les accessoires utilisés, la sollicitation réelle peut plus ou moins varier. Pour l'estimation, tenir compte des pauses de travail et des phases de sollicitation moindres. Définir des mesures de protection pour l'utilisateur sur la base des valeurs estimatives adaptées en conséquence, par exemple mesures organisationnelles.

Valeur totale des vibrations (somme vectorielle de trois directions) calculée conformément à la norme EN 50636-2-100 :

$a_{\text{h}}$  = valeur d'émission des vibrations  
 $K_{\text{h}}$  = incertitude (vibration)

Niveaux sonores types A évalués :

$L_{\text{pA}}$  = niveau de pression acoustique  
 $L_{\text{WA}}$  = niveau de puissance acoustique  
 $K_{\text{pA}}, K_{\text{WA/WA(G)}}$  = incertitude  
 $L_{\text{WA(G)}}$  = niveau de puissance acoustique garanti suivant 2000/14/CE



Pendant le fonctionnement, il se peut que le niveau sonore dépasse les 80 dB(A).



### Porter des protège-oreilles !

Valeurs de mesure calculées selon la norme EN 50636-2-100.

# Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

## 1. Conformiteitsverklaring

Wij verklaren op eigen en uitsluitende verantwoording dat: deze accu-bladblazers, geïdentificeerd door type en serienummer \*1), voldoen aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen \*2) en normen \*3). Technische documentatie bij \*4) - zie pagina 3.

2000/14/EG: Evaluatieprocedure van de conformiteit volgens bijlage V.

## 2. Voorgeschreven gebruik van het systeem

De accu-bladblazers zijn bedoeld voor het wegblazen en bij elkaar blazen van loof, gras, verontreinigingen en andere rommel / soortgelijke materialen op gazons, trottoirs of geasfalteerde straten.

Alleen de gebruiker is aansprakelijk voor schade door oneigenlijk gebruik.

De algemeen erkende ongevalpreventievoorschriften en de veiligheidsinstructies moeten in acht worden genomen.

## 3. Algemene veiligheidsvoorschriften



Let voor uw veiligheid en die van het elektrisch gereedschap op de passages die zijn voorzien van dit symbool!



**WAARSCHUWING** – Lees de gebruikershandleiding om het risico op letsel te verminderen.



**WAARSCHUWING** – Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, afbeeldingen en technische specificaties die samen met dit elektrische gereedschap worden geleverd. Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

**Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.** Geef uw elektrisch gereedschap alleen in combinatie met deze documenten aan anderen door.

**Restrisico's:** Ook bij doelmatig gebruik kan tijdens werkzaamheden met het apparaat een restrisico blijven bestaan. Neem alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen in acht.

Mogelijke gevaren:

- Letsel en materiële schade, veroorzaakt door rondvliegende deeltjes.
- Longletsel indien geen geschikt stofmasker wordt gedragen.
- Gehoorbeschadiging indien geen geschikte gehoorbescherming wordt gedragen.

- Schade aan de gezondheid als gevolg van trillingsemissie, indien de machine gedurende een langere periode wordt gebruikt of niet correct wordt bediend en onderhouden.

## 4. Speciale veiligheidsinstructies

### 4.1 Bedieningsinstructies

- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van de machine.
- Het is niet toegestaan dat kinderen, personen met beperkte fysieke, sensorische of psychische vaardigheden of een gebrek aan ervaring en/of kennis, of personen die niet op de hoogte zijn van deze instructies, deze machine gebruiken. Plaatselijke voorschriften kunnen de leeftijd van de bediener beperken.
- Kinderen dienen onder toezicht te staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.
- De gebruiker is verantwoordelijk voor letsel of materiële schade aan andere personen of diens eigendom.

### 4.2 Voorbereiding

- Draag tijdens het gebruik van de machine altijd een veiligheidsbril en gehoorbescherming.
- Draag een geschikt stofmasker.
- Draag tijdens het gebruik van de machine altijd stevig schoeisel en een lange broek. Gebruik de machine niet met blote voeten of open schoeisel. Draag geen loszittende kleding of kleding met los hangende koorden of bandjes.
- Draag geen loszittende kleding of sieraden, die kunnen worden ingezogen in de aanzuigopening. Houd lang haar uit de buurt van de aanzuigopening.
- Gebruik de machine in een aanbevolen positie en alleen op een vaste, vlakke ondergrond.
- Gebruik de machine niet op betegelde oppervlakken of oppervlakken met grind, waarbij het eruit geslingerd materiaal letsel kan veroorzaken.
- Controleer voor gebruik of de machine en het accupack onbeschadigd en juist gemonteerd zijn. Laat defecte onderdelen repareren. Vervang beschadigde of onleesbare opschriften.
- Gebruik de machine niet als personen, in het bijzonder kinderen, of huisdieren in de buurt zijn.

### 4.3 Gebruik

- Gebruik de machine alleen overdag of bij goed kunstlicht.
- Richt de luchtstroom nooit op uzelf of andere personen. Voorwerpen kunnen met hoge snelheid worden weggeslingerd en persoonlijk letsel of materiële schade veroorzaken.
- Handen, andere lichaamsdelen of kleding uit de buurt van de aanzuigopening en uitblaasopening

houden en niet in de buurt van bewegende delen houden.

- Voorkom een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht bent, in het bijzonder op hellingen. Werk staand op de grond, nooit vanaf een hoger gelegen niveau.
- Als de machine buitengewone geluiden te maken of buitengewoon begint te trillen: de machine direct uitschakelen en wachten totdat de motor tot stilstand is gekomen. Accupack verwijderen. Voer de volgende stappen uit voordat u de machine opnieuw start en in gebruik neemt:
  - controleren op beschadigingen;
  - beschadigde onderdelen vervangen of repareren;
  - controleren op los zittende onderdelen en deze vastdraaien.
- Indien de aanzuigopening verstopt is en gereinigd moet worden: de machine uitschakelen en het accupack verwijderen
- Gebruik de machine nooit met beschadigde veiligheidsvoorzieningen of zonder veiligheidsvoorzieningen.
- Houdt het accupack schoon om een beschadiging of eventueel vuur te voorkomen.
- De machine uitschakelen en het accupack verwijderen, controleren of alle bewegelijke onderdelen tot stilstand zijn gekomen:
  - als de machine zonder toezicht wordt achtergelaten;
  - voordat u verstoppingen verwijdert;
  - voordat u de machine controleert, reinigt of werkzaamheden eraan uitvoert;

#### 4.4 Onderhoud en opslag

- Accupack uit de machine nemen, wachten totdat alle bewegelijke onderdelen tot stilstand zijn gekomen en de machine is afgekoeld, voordat u instel-, ombouw, onderhouds- of reinigingswerkzaamheden uitvoert of voordat de machine wordt opgeborgen.
- Onderhoud de machine zorgvuldig en houd hem schoon.
- Bewaar de machine op een droge plek buiten het bereik van kinderen.
- Versleten of beschadigde onderdelen moeten omwille van de veiligheid worden vervangen. Gebruik alleen originele reserveonderdelen en -toebehoor.

#### 4.5 Gebruik van en omgang met een met accu-machine

- **Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.
- **Gebruik alleen de daarvoor bestemde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot letsel en brandgevaar leiden.
- **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels,**

#### **spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.**

Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.

- **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties of verbrandingen leiden.
- **Gebruik geen beschadigde of veranderde accu.** Beschadigde of veranderde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, waardoor een brand, explosie of het gevaar van letsel kan ontstaan.
- **Stel een accu niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130 °C (265 °F) kan een explosie veroorzaken.
- **Neem alle instructies voor het laden in acht en laad de accu of het accu-gereedschap nooit op buiten het in de gebruiksaanwijzing genoemde temperatuurbereik.** Verkeer laden of laden buiten het toegestane temperatuurbereik kan de accu beschadigen en het brandgevaar verhogen.
- **Voorkom dat het apparaat onbedoeld wordt ingeschakeld. Zorg ervoor dat de machine uitgeschakeld is alvorens de accu aan te sluiten, op te nemen of te dragen.** Wanneer u bij het dragen van de machine uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u de machine ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- Accupack uit de machine nemen...
  - ...voordat instel-, ombouw-, onderhouds- of reinigingswerkzaamheden uitgevoerd worden.
  - ...als de bediener de machine zonder toezicht achter laat.
  - ...voor het verwijderen van blokkeringen.
  - ...na het aanraken van een vreemd voorwerp, om de machine op beschadigingen te controleren.
  - ...voor de directe controle, als de machine begint zeer sterk te vibreren.



Accupacks tegen vocht beschermen!



Accupacks niet aan vuur blootstellen!



Geen defecte of vervormde accupacks gebruiken!



Accupacks niet openen!



Contacten van de accupacks niet aanraken of kortsluiten!



Uit defecte Li-ion-accupacks kan een licht zure, brandbare vloeistof lekken!

Wanneer accuvloeistof eruit lekt en met de huid in aanraking komt, onmiddellijk onder stromend water afspoelen. Wanneer er

accuvloeistof in uw ogen terecht komt, was deze dan uit met schoon water en zoek onmiddellijk een arts op voor behandeling!

- Bij een defecte machine dient u het accupack uit de machine te halen.

### Transport van Li-ion-accupacks:

- Op de verzending van Li-ion accupacks is het voorschrift voor het transport van gevaarlijke stoffen (UN 3480 en UN 3481) van toepassing. Informeer u bij het versturen van Li-ion accupacks naar de actueel geldende voorschriften. Informeer u eventueel ook bij uw transportbedrijf. Gecertificeerde verpakking is bij Metabo verkrijgbaar.
- Verstuur accupacks alleen als de behuizing onbeschadigd is en er geen vloeistof uit lekt. Voor het verzenden haalt u het accupack uit de machine. De contacten tegen kortsluiting beschermen (bijv. met tape isoleren).

### 4.6 Symbolen



**WAARSCHUWING** – Algemeen gevaar!



De gebruiksaanwijzing lezen.



Bescherm het apparaat tegen vocht. Niet aan regen blootstellen.



**WAARSCHUWING** – Draag altijd een veiligheidsbril.



Let erop dat niemand gewond raakt door weggeslingerde voorwerpen. Houd andere personen uit de buurt.



Houd zich in de buurt bevindende personen en huisdieren op een veilige afstand ten opzichte van het apparaat. Houd andere personen uit de buurt.



Houd haren, los zittende kleding, vingers en andere lichaamsdelen uit de buurt van de aanzuigopening en luchtuitgangopening. Zij kunnen vastgegrepen worden en hierdoor erin worden getrokken. Gebruik een haarnet indien u lange haren heeft.



Houd aanzuigopening en luchtuitgangopening altijd vrij, niet dicht houden, niet blokkeren, niets erin steken.

### 4.7 Overige veiligheidsvoorschriften

- Niet op dingen blazen, die ontvlambaar zijn, branden, smeulen of gloeien, zoals bijv. sigaretten, lucifers, hete as, enz.
- Geen veranderingen aan het apparaat uitvoeren.
- Gebruik de blazer niet om ballen, rubberen bootjes en dergelijke op te blazen.
- Niet als zuiger gebruiken.
- Geen vloeistoffen opzuigen.
- De machine niet bij slecht weer gebruiken, in het bijzonder niet als er kans op bliksem bestaat.

- Bij een ongeval of een storing dient u de machine direct uit e schakelen en het accupack te verwijderen.

## 5. Overzicht

Zie pagina 2.

- 1 Blaasbuis
- 2 Gasschakelaar (voor het instellen van de luchtsnelheid, traploos vergrendelbaar met de vergrendelingshendel)
- 3 Vergrendelingshendel (voor continu gebruik met de gekozen luchtsnelheid)
- 4 Handgreep
- 5 Knop voor de ontgrendeling van het accupack
- 6 Accupack \*
- 7 Capaciteits- en signaalindicatie \*
- 8 Toets voor de indicatie van de capaciteit \*
- 9 Aanzuigopening
- 10 Oog voor het bevestigen van de draagriem (kan ook op de tegenoverliggende kant worden vastgemaakt)
- 11 Schouder-draagriem
- 12 Uitblaasopening

\* afhankelijk van de uitrusting/niet in de leveringsomvang

## 6. Ingebruikname

### 6.1 Blaasbuis aanbrengen



Voor alle ombouwwerkzaamheden: accupack uit de machine halen.

De blaasbuis (1) zo op de uitblaasopening (12) schuiven dat de lus vastklikt.

### 6.2 Accupack

Het accupack (6) voor gebruik opladen. Laad het accupack bij vermogensverlies weer op.

U vindt de instructies voor het opladen van het accupack in de gebruiksaanwijzing van de Metabo-lader.

- Bij Li-Ion-accupacks met capaciteits- en signaalindicatie (7) (afhankelijk van de uitvoering):
- Druk op knop (8) waarna de laadtoestand wordt aangegeven door de led-lampen.
  - Wanneer een led-lampje knippert, is het accupack bijna leeg en moet weer worden opgeladen.

### Accupack verwijderen, plaatsen

Verwijderen: knop voor de ontgrendeling van het accupack (5) indrukken en accupack (6) eruit trekken.


Plaatsen: accupack (6) erop schuiven tot deze vast klikt.

## 7. Gebruik

### 7.1 Aan-/uitschakelen, hoeveelheid lucht instellen



Alleen inschakelen als de blaasbuis (1) is aangebracht.

 Voorkom dat de machine onbedoeld wordt gestart: schakel de machine altijd uit wanneer het accupack uit de machine wordt gehaald.

**Inschakelen, hoeveelheid lucht instellen:**  
Gasschakelaar (2) drukken. De luchtsnelheid veranderen door in te drukken.

Voor continu gebruik de vergrendelingshendel (3) verdraaien.

**Uitschakelen:**

- Vergrendelingshendel (3) naar boven draaien.
- Gasschakelaar (2) loslaten.

**7.2 Werken**

Draag de machine met behulp van de draagriem (11) op uw schouder (ideaal voor het in evenwicht houden en tijdens continue werkzaamheden) en leid de machine met behulp van de handgreep (4).

Voorkom een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht bent, in het bijzonder op hellingen.

Gebruik de machine niet op betegelde oppervlakken of oppervlakken met grind, waarbij het eruit geslingerd materiaal letsel kan veroorzaken.

De blaasbuis (1) op de grond richten. Richt de luchtstroom nooit op uzelf of andere personen.

Pas de luchtsnelheid aan op de toepassing.

Wandel langzaam, ren niet.

**8. Reiniging, onderhoud**

Controleer voor ieder gebruik of beweeglijke onderdelen correct functioneren en niet klemmen, of er onderdelen gebroken of dermate beschadigd zijn dat de werking van de machine hieronder lijdt. Laat beschadigde onderdelen voor het gebruik van de machine repareren.

Het **accupack** af en toe eruit halen en de contacten van het accupack en de machine met een droge doek afgeven en stof verwijderen.

**Voer nooit servicewerkzaamheden aan beschadigde accu's uit.** Al het onderhoud aan accu's dient door de fabrikant of diens gemachtigde klantenservice te worden uitgevoerd.

**9. Opbergen**

Af laten koelen voor het opbergen. Het accupack uit de machine halen voor het opbergen. Op een droge plek buiten het bereik van kinderen bewaren.

**10. Toebehoren**

Gebruik uitsluitend originele Metabo of CAS (Cordless Alliance System) accupacks en toebehoor.


Gebruik alleen toebehoor dat voldoet aan de in deze gebruiksaanwijzing genoemde eisen en kenmerken.

- A Accupacks met verschillende capaciteiten. Koop alleen accupacks met een spanning die aansluit bij uw elektrisch gereedschap.

- Bestelnr.: 625367000 4,0 Ah (LiHD)
- Bestelnr.: 625368000 5,5 Ah (LiHD)
- Bestelnr.: 625369000 8,0 Ah (LiHD)
- etc.
- Bestelnr.: 625596000 2,0 Ah (Li-Ion)
- Bestelnr.: 625591000 4,0 Ah (Li-Ion)
- Bestelnr.: 625592000 5,2 Ah (Li-Ion)
- etc.

B Oplaadapparaten: ASC 55, ASC 145, etc.  
Compleet toebehorenprogramma, zie [www.metabo.com](http://www.metabo.com) of de catalogus.

**11. Reparatie**

 Reparaties aan elektrisch gereedschap mogen uitsluitend door een erkende elektricien en alleen met originele reserveonderdelen worden uitgevoerd!

Neem voor elektrisch gereedschap van Metabo dat gerepareerd dient te worden contact op met uw Metabo-vertegenwoordiging. Zie voor adressen [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

Lijsten met reserveonderdelen kunt u via [www.metabo.com](http://www.metabo.com) downloaden.

**12. Milieubescherming**

Neem de nationale voorschriften in acht voor een milieuvriendelijke verwijdering en de recycling van afgedankte machines, verpakkingen en toebehoren.

Accupacks mogen niet bij het huisvuil worden gegooid! Geef defecte of afgedankte accupacks terug aan de Metabo-handelaar!

Accupacks niet in het water gooien.

 Uitsluitend voor EU-landen: geef uw elektrisch gereedschap nooit met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG inzake gebruikte elektrische en elektronische apparaten en de vertaling hiervan in de nationale wetgeving dienen afgedankte elektrische gereedschappen gescheiden te worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze te worden afgevoerd. Ontlaad eerst het accupack in het elektrisch gereedschap alvorens het af te voeren. De contacten tegen kortsluiting beschermen (bijv. met tape isoleren).

**13. Technische gegevens**

Toelichting op de gegevens van pagina 3.

Wijzigingen in het kader van technische verbeteringen voorbehouden.

- U = spanning van het accupack
- $n_0$  = toerental bij onbelast draaien
- $V_{air}$  = hoeveelheid lucht
- $V_{air,max}$  = max. luchtsnelheid
- m = gewicht met het kleinste accupack

Toegestane omgevingstemperatuur tijdens het gebruik:  
-20 °C tot 50 °C (beperkt vermogen bij temperaturen beneden 0 °C). Toegestane

## nl NEDERLANDS

omgevingstemperatuur tijdens de opslag: 0 °C tot 30 °C

=== Gelijkstroom

De vermelde technische gegevens zijn tolerantiewaarden (overeenkomstig de betreffende geldige norm).



### **Emissiewaarden**

Deze waarden maken een beoordeling van de emissie van het elektrisch gereedschap en een vergelijking van de verschillende elektrische gereedschappen mogelijk. Afhankelijk van het gebruik, de toestand van het elektrisch gereedschap of het inzetgereedschap kan de daadwerkelijke belasting hoger of lager uitvallen. Neem voor de beoordeling pauzes en fasen met een lagere belasting in aanmerking. Bepaal op basis van de overeenkomstig aangepaste geschatte waarden maatregelen ter bescherming van de gebruiker, bijv. organisatorische maatregelen.

Totale trillingswaarde (vectorsom van drie richtingen) vastgesteld conform EN 50636-2-100:

$a_h$  = trillingsemissiewaarde

$K_h$  = onzekerheid (trilling)

Typisch A-gekwalificeerd geluidsniveau:

$L_{pA}$  = geluidsdrumniveau

$L_{WA}$  = geluidsvermogensniveau

$K_{pA}, K_{WA/WA(G)}$  = onzekerheid

$L_{WA(G)}$  = gegarandeerd geluidsvermogensniveau conform 2000/14/EG



Tijdens het werken kan het geluidsniveau 80 dB(A) overschrijden.



### **Draag gehoorbescherming!**

Meetgegevens vastgesteld volgens EN 50636-2-100.

# Istruzioni originali

## 1. Dichiarazione di conformità

Dichiariamo sotto la nostra completa responsabilità che questi soffiatori a batteria, identificati dai modelli e numeri di serie \*1), sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle direttive \*2) e delle norme \*3). Documentazione tecnica presso \*4) - vedere pagina 3.

2000/14/CE: Procedimento di valutazione della conformità secondo appendice V.

## 2. Utilizzo conforme

I soffiatori a batteria servono per soffiare via e raccogliere il fogliame, l'erba, la sporcizia e altra immondizia o materiali simili su superfici erbose, percorsi pedonali o strade asfaltate.

Per eventuali danni derivanti da un uso improprio, è responsabile esclusivamente l'utilizzatore.

È obbligatorio rispettare le prescrizioni generali per la prevenzione degli infortuni nonché le avvertenze di sicurezza.

## 3. Avvertenze generali di sicurezza



Per proteggere la propria persona e per una migliore cura dell'elettrotensile, attenersi alle parti di testo contrassegnate con questo simbolo!



**AVVERTENZA** – Leggere le istruzioni per l'uso al fine di ridurre il rischio di lesioni.



**AVVERTENZA - Leggere tutte le avvertenze di pericolo, le istruzioni operative, le figure e le specifiche accluse al presente elettrotensile. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottoelencate potrà comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.**

**Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per un uso futuro.** L'elettrotensile va ceduto esclusivamente insieme al presente documento.

**Rischi residui:** Anche in caso di utilizzo conforme, il lavoro comporta dei rischi residui. Osservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.

Possibili pericoli:

- Lesioni e danni materiali provocati da fughe di pezzi.
- Danni ai polmoni se non si indossa una mascherina antipolvere adeguata.
- Danni all'udito se non si indossa una protezione acustica adeguata.
- Danni alla salute provocati dalle vibrazioni emesse quando si usa l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato o non viene tenuto o mantenuto correttamente.

## 4. Avvertenze specifiche di sicurezza

### 4.1 Indicazioni per l'uso

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Familiarizzare con gli elementi di comando e il corretto utilizzo dell'apparecchio.
- Non consentire l'uso del presente apparecchio a bambini e persone con limitate capacità fisiche, psichiche o sensoriali, con insufficienti conoscenze e/o esperienza o a persone che non abbiano familiarità con le relative istruzioni. Le disposizioni locali possono eventualmente limitare l'età dell'operatore.
- I bambini devono essere sorvegliati al fine di garantire che non giochino con l'apparecchio.
- L'operatore risponde per lesioni o danni materiali che coinvolgono altre persone o la loro proprietà.

### 4.2 Preparazione

- Durante l'uso dell'apparecchio, indossare sempre occhiali di protezione e protezioni acustiche.
- Indossare una mascherina antipolvere adeguata.
- Durante l'uso dell'apparecchio, indossare sempre calzature antinfortunistiche rigide e pantaloni lunghi. Non usare l'apparecchio scalzi o indossando scarpe aperte. Non indossare indumenti larghi o con nastri o cordoncini penzolanti.
- Non indossare indumenti larghi o gioielli che potrebbero impigliarsi nell'apertura di aspirazione. Tenere i capelli lunghi lontani dall'apertura di aspirazione.
- Utilizzare l'apparecchio nella posizione consigliata e soltanto su una superficie piana e solida.
- Non utilizzare l'apparecchio su una superficie lastricata o con ghiaia, altrimenti il materiale espulso potrebbe provocare lesioni.
- Prima dell'impiego, controllare che l'apparecchio e la batteria non siano danneggiati e siano assemblati correttamente. Fare riparare i pezzi difettosi. Sostituire le diciture danneggiate o illeggibili.
- Non usare l'apparecchio se nei pressi sono presenti persone, in particolare bambini o animali domestici.

### 4.3 Utilizzo

- Utilizzare l'apparecchio solo alla luce del giorno o con una buona luce artificiale.
- Non dirigere in alcun caso il flusso d'aria verso se stessi o altre persone. Gli oggetti possono volare via a velocità elevata e provocare danni a persone e cose.
- Tenere le mani, altre parti del corpo o l'abbigliamento lontano dall'apertura di aspirazione e dall'apertura di soffiaggio, non avvicinarli alle parti mobili.

- Evitare di tenere una postura anomala. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione, in particolare su pendii. Lavorare in piedi sulla superficie, mai a un livello più alto.
- Non appena l'apparecchio inizia a emettere rumori insoliti o a vibrare eccessivamente: spegnere subito l'apparecchio e attendere che il motore si arresti completamente. Rimuovere la batteria. Prima di riavviare e utilizzare l'apparecchio, svolgere le seguenti operazioni:
  - verificare che non vi siano danni;
  - sostituire o riparare i componenti danneggiati;
  - controllare se sono presenti componenti allentati, in tal caso fissarli.
- Se l'apertura di aspirazione è intasata e quindi deve essere pulita: spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria.
- Non usare mai l'apparecchio se i dispositivi di sicurezza sono danneggiati o assenti.
- Tenere la batteria pulita onde evitare danni o un eventuale incendio.
- Spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria. Accertarsi che tutti i componenti mobili si siano fermati:
  - quando si lascia l'apparecchio senza sorveglianza;
  - prima di eliminare eventuali intasamenti;
  - prima di controllare, pulire o effettuare lavori sulla macchina.

#### 4.4 Manutenzione e conservazione

- Rimuovere la batteria dall'apparecchio, attendere che tutti i componenti mobili si arrestino e che l'apparecchio si raffreddi, prima di effettuare qualsivoglia regolazione, modifica, manutenzione, pulizia o prima di conservare l'apparecchio.
- Manutene l'apparecchio con cautela e tenerlo pulito.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e lontano dalla portata dei bambini.
- Per motivi di sicurezza, sostituire i componenti usurati o danneggiati. Utilizzare soltanto ricambi e accessori originali.

#### 4.5 Utilizzo e trattamento degli apparecchi a batteria

- **Ricaricare le batterie unicamente con i caricabatterie consigliati dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria sussiste pericolo di incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.
- **Utilizzare solamente batterie idonee per gli elettrotensili.** L'uso di batterie ricaricabili diverse può causare lesioni o incendi.
- **Tenere la batteria non in uso lontana da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o da altri oggetti in metallo di piccole dimensioni che potrebbero causare un ponte tra i contatti.** Un eventuale cortocircuito tra i contatti della batteria potrebbe provocare scottature o incendi.

- **Un uso errato può causare fuoriuscite di liquido dai pacchi di batterie ricaricabili. Evitarne assolutamente il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare accuratamente con acqua. Rivolgersi immediatamente al medico, qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile potrà causare irritazioni cutanee o ustioni.
- **Non utilizzare batterie danneggiate o modificate.** Batterie danneggiate o modificate possono comportare problemi non prevedibili, causando incendi, esplosioni e possibili lesioni.
- **Non esporre una batteria ricaricabile al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C (265 °F) può causare esplosioni.
- **Rispettare tutte le istruzioni di carica e non caricare la batteria ricaricabile o l'apparecchio a batteria fuori dal campo di temperatura indicato nelle istruzioni stesse.** Una carica non corretta, o fuori dal campo di temperatura indicato, può comportare danni alla batteria ed aumentare il pericolo di incendio.
- **Evitare l'accensione involontaria. Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di collegare la batteria, prelevare o trasportare l'apparecchio.** Se, durante il trasporto dell'apparecchio, si tiene un dito sull'interruttore, oppure se si collega l'apparecchio acceso all'alimentazione elettrica, potrebbero verificarsi degli incidenti.
- Rimuovere la batteria ricaricabile dal dispositivo...
  - ...prima di eseguire qualsiasi intervento di regolazione, modifica, manutenzione o pulizia.
  - ...se l'operatore si allontana dal dispositivo.
  - ...prima di rimuovere i sistemi di blocco.
  - ...dopo aver toccato un corpo estraneo, per verificare l'integrità del dispositivo.
  - ...per eseguire un controllo accurato qualora il dispositivo dovesse vibrare eccessivamente.



Proteggere le batterie dall'umidità!



Non esporre le batterie al fuoco!

- Non utilizzare batterie difettose o deformate!
- Non aprire le batterie!
- Non toccare o mettere in cortocircuito i contatti delle batterie!



Dalle batterie agli ioni di litio difettose può fuoriuscire un liquido leggermente acido e infiammabile!



Se si verifica una perdita di liquido della batteria e questo entra in contatto con la pelle, risciacquare subito con abbondante acqua. Se il liquido delle batterie entra in contatto con gli occhi, risciacquare con acqua pulita ed affidarsi immediatamente alle cure di un medico!

- In caso di guasto al dispositivo, rimuovere la batteria.



**Trasporto delle batterie agli ioni di litio:**

- La spedizione delle batterie agli ioni di litio è soggetta alle norme sulle merci pericolose (UN 3480 e UN 3481). Per la spedizione di batterie agli ioni di litio, informarsi sulle norme attualmente in vigore. Chiedere eventualmente informazioni alla ditta di trasporti incaricata. L'imballaggio certificato è disponibile presso Metabo.
- Inviare le batterie solo se l'alloggiamento è intatto e non presenta perdite. Rimuovere la batteria dal dispositivo per la spedizione. Proteggere i contatti dai cortocircuiti (ad esempio isolandoli con nastro adesivo).

**4.6 Simboli****AVVERTENZA** – Pericoli generici!

Leggere le istruzioni per l'uso.



Proteggere il dispositivo dall'umidità. Non esporre alla pioggia.

**AVVERTENZA** – Indossare sempre gli occhiali protettivi.

Assicurarsi che nessuno possa essere ferito dalla proiezione di eventuali corpi estranei. Tenere lontano le persone estranee.



Tenere le persone e gli animali domestici a debita distanza dal dispositivo. Tenere lontano le persone estranee.



Tenere lontano dall'apertura di aspirazione capelli, indumenti sciolti, dita e altri parti del corpo. Potrebbero essere catturati ed aspirati. In caso di capelli lunghi, indossare una retina.



Tenere sempre libere l'apertura di aspirazione e l'apertura di uscita aria, non chiuderle, non bloccarle, non inserirvi alcun oggetto.

**4.7 Ulteriori avvertenze di sicurezza**

- Non indirizzare il getto d'aria su oggetti che potrebbero incendiarsi, bruciano o ardono, come sigarette, fiammiferi, ceneri calde e così via.
- Non apportare modifiche al dispositivo.
- Non utilizzare il soffiatore per gonfiare palle, canotti e oggetti simili.
- Non utilizzare il dispositivo come aspirapolvere.
- Non aspirare liquidi.
- Non utilizzare il dispositivo in condizioni atmosferiche sfavorevoli, soprattutto se vi è il rischio di fulmini.
- In caso di incidente o anomalia di funzionamento, spegnere subito l'apparecchio e rimuovere la batteria.

**5. Panoramica generale**

Vedere pagina 2.

- 1 Tubo soffiatore
- 2 Interruttore di accelerazione (per regolare la velocità dell'aria, bloccabile in continuo tramite leva)
- 3 Leva di bloccaggio (per il funzionamento continuo con la velocità dell'aria selezionata)
- 4 Impugnatura
- 5 Tasto di sbloccaggio della batteria
- 6 Pacco batterie ricaricabili \*
- 7 Indicatore di capacità e del livello di carica \*
- 8 Tasto dell'indicatore di capacità \*
- 9 Apertura di soffiaggio
- 10 Occhio per il fissaggio della tracolla (avvitabile anche sul lato opposto)
- 11 Tracolla
- 12 Apertura di soffiaggio

\* secondo la dotazione/non compreso nella fornitura

**6. Messa in funzione****6.1 Applicazione del tubo soffiatore**

Prima di effettuare qualsiasi intervento di modifica: rimuovere la batteria dall'utensile.

Posizionare il tubo soffiatore (1) sull'apertura di soffiaggio (12) in modo tale che la linguetta si innesti a scatto.

**6.2 Batteria**

Prima dell'utilizzo, ricaricare la batteria (6). Ricaricare la batteria in caso di efficienza ridotta.

Le istruzioni di ricarica della batteria sono contenute nelle istruzioni per l'uso del caricabatteria Metabo.

Nelle batterie al litio con indicatore di capacità e di segnalazione del livello di carica (7) (in base alla dotazione):

- Premere il tasto (8) e il livello di carica viene visualizzato dalle spie LED.
- Se un LED lampeggia, significa che la batteria è quasi scarica e dev'essere ricaricata.

**Rimozione e inserimento della batteria****Rimozione:** premere il pulsante di sblocco batteria (5) ed estrarre la batteria (6).**Inserimento:** spingere la batteria (6) fino allo scatto.**7. Utilizzo****7.1 Accensione/spengimento, impostazione della portata d'aria**

Accendere soltanto se è applicato il tubo soffiatore (1).



Evitare un avviamento indesiderato: spegnere sempre la macchina quando occorre estrarre la batteria dalla macchina stessa.

**Accensione, impostazione della portata d'aria:**

Premere l'interruttore di accelerazione (2). Modificare la velocità dell'aria premendo a fondo.

Per il funzionamento continuo, ruotare la leva di bloccaggio (3).

### Spegnimento:

- Ruotare la leva di bloccaggio (3) verso l'alto.
- Rilasciare l'interruttore di accelerazione (2).

### 7.2 Lavorazione

Utilizzare l'apparecchio indossando la tracolla (11) sulla spalla (ideale per il bilanciamento e il funzionamento continuo) e guidarlo dall'impugnatura (4).

Evitare di tenere una postura anomala. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione, in particolare su pendii.

Non utilizzare l'apparecchio su una superficie lastricata o con ghiaia, altrimenti il materiale espulso potrebbe provocare lesioni.

Orientare il tubo soffiatore (1) verso la superficie di lavoro. Non dirigere in alcun caso il flusso d'aria verso se stessi o altre persone.

Adeguare la velocità dell'aria in base all'uso.

Camminare lentamente, non correre.

### 8. Pulizia, manutenzione

Prima di ogni utilizzo, controllare che i componenti mobili funzionino correttamente o che non siano incastrati e che i componenti non siano rotti o danneggiati, a tal punto da pregiudicare il funzionamento dell'apparecchio. Prima dell'utilizzo dell'apparecchio, fare riparare i componenti danneggiati.

Di tanto in tanto, rimuovere la **batteria** e pulire la zona di contatto tra la batteria e l'apparecchio utilizzando un panno asciutto e rimuovere la polvere.

**Non sottoporre mai a manutenzione batterie danneggiate.** La manutenzione di batterie ricaricabili andrà effettuata esclusivamente dal produttore o da centri di assistenza clienti appositamente autorizzati.

### 9. Conservazione

Prima di conservare il prodotto, farlo raffreddare. Prima di conservare il prodotto, rimuovere la batteria. Conservare il prodotto in un luogo asciutto e lontano dalla portata dei bambini.

### 10. Accessori

Utilizzare soltanto batterie e accessori originali Metabo o CAS (Cordless Alliance System).

Utilizzare esclusivamente accessori conformi ai requisiti e ai parametri riportati nelle presenti istruzioni per l'uso.


- A Batterie di diverse capacità. Acquistare solo batterie con la tensione adatta al proprio elettro utensile.
- N. ordine: 625367000 4,0 Ah (LiHD)
  - N. ordine: 625368000 5,5 Ah (LiHD)
  - N. ordine: 625369000 8,0 Ah (LiHD) ecc.
  - N. ordine: 625596000 2,0 Ah (Li-Ion)

N. ordine: 625591000 4,0 Ah (Li-Ion)  
N. ordine: 625592000 5,2 Ah (Li-Ion) ecc.

B Caricabatterie: ASC 55, ASC 145, ecc.

La gamma completa degli accessori è disponibile all'indirizzo [www.metabo.com](http://www.metabo.com) oppure nel catalogo.

### 11. Riparazione

 Le eventuali riparazioni degli elettro utensili devono essere eseguite esclusivamente da elettricisti specializzati e utilizzando soltanto ricambi originali!

Nel caso di elettro utensili Metabo che necessitino di riparazioni, rivolgersi al proprio rappresentante di zona. Per gli indirizzi consultare il sito [www.metabo.com](http://www.metabo.com).


Gli elenchi delle parti di ricambio possono essere scaricati dal sito [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

### 12. Rispetto dell'ambiente

Attenersi alle norme nazionali riguardo allo smaltimento eco-compatibile e al riciclaggio di macchine fuori servizio, imballaggi e accessori.

Le batterie non devono essere smaltite tra i rifiuti domestici! Consegnare le batterie difettose o usate al rivenditore Metabo!

Non gettare le batterie in acqua.

 Solo per i Paesi UE: non smaltire gli elettro utensili tra i rifiuti domestici! Secondo la Direttiva europea 2012/19/UE sugli utensili elettrici ed elettronici usati e l'applicazione nel diritto nazionale, gli elettro utensili usati devono essere smaltiti separatamente e sottoposti ad un sistema di riciclaggio eco-compatibile.

Prima di effettuare lo smaltimento, scaricare la batteria all'interno dell'elettro utensile. Proteggere i contatti dai cortocircuiti (ad esempio isolandoli con nastro adesivo).

### 13. Dati tecnici

Spiegazioni relative ai dati riportati a pagina 3.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche nell'ambito dello sviluppo tecnologico.


- U = tensione del pacco di batterie ricaricabili
- $n_0$  = numero di giri al minimo
- $V_{air}$  = portata d'aria
- $v_{air,max}$  = velocità max. dell'aria
- m = peso con la batteria più piccola

Temperatura ambiente consentita durante il funzionamento:

da -20 °C a 50 °C (con temperature inferiori a 0 °C le prestazioni sono limitate). Temperatura ambiente consentita durante lo stoccaggio: da 0 °C a 30 °C

== corrente continua

I dati tecnici sopra indicati sono soggetti a tolleranze (secondo gli standard specifici vigenti).

 **Valori di emissione**  
Questi valori consentono di stimare le emissioni dell'elettro utensile e di raffrontarle con

altri elettrotensili. In base alle condizioni d'impiego, allo stato dell'elettrotensile o degli utensili accessori, il carico effettivo può risultare superiore o inferiore. Ai fini di una corretta stima, considerare le pause di lavoro e le fasi di carico ridotto. Basandosi su valori stimati e opportunamente adattati, stabilire misure di sicurezza idonee per l'utilizzatore, ad es. di carattere organizzativo.

Valore complessivo delle vibrazioni (somma vettore di tre direzioni) calcolato in conformità alla norma EN 50636-2-100:

$a_h$  = valore di emissione vibrazione  
 $K_{h,}$  = incertezza (vibrazioni)

Livello sonoro classe A tipico:

$L_{pA}$  = livello di pressione acustica  
 $L_{WA}$  = livello di potenza acustica  
 $K_{pA}, K_{WA/WA(G)}$  = incertezza  
 $L_{WA(G)}$  = livello di emissione sonora garantito secondo 2000/14/CE



Durante il lavoro è possibile che venga superato il livello di rumorosità di 80 dB(A).



**Indossare le protezioni acustiche!**

Valori misurati a norma EN 50636-2-100.

# Manual original

## 1. Declaración de conformidad

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que estos sopladores de hojas de batería, identificados por tipo y número de serie \*1), cumplen todas las disposiciones pertinentes de las directivas \*2) y normas \*3). Documentaciones técnicas en \*4) - véase página 3.

2000/14/CE: Procedimientos de evaluación de la conformidad según el anexo V.

## 2. Uso según su finalidad

El soplador de hojas de batería está diseñado para soplar y compactar las hojas, la hierba, la suciedad y otra basura/materiales similares en césped, aceras o carreteras asfaltadas.

Los posibles daños derivados de un uso inadecuado son responsabilidad exclusiva del usuario.

Se deberán respetar las normas generales reconocidas sobre prevención de accidentes y las indicaciones de seguridad.

## 3. Recomendaciones generales de seguridad



Por su propia protección y la de su herramienta eléctrica, preste especial atención a los puntos de texto marcados con este símbolo.



**ADVERTENCIA:** lea el manual de instrucciones para reducir el riesgo de lesiones.



**ADVERTENCIA - Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y los datos técnicos provistos con esta herramienta eléctrica.** *En caso de no atenderse a las instrucciones siguientes, se puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.*

**Guarde estas indicaciones de seguridad e instrucciones de manejo en un lugar seguro.** Si entrega su herramienta eléctrica a otra persona, es imprescindible acompañarla de este documento.

**Riesgos residuales:** Incluso si se utiliza correctamente, siempre pueden existir riesgos residuales cuando se trabaja con este aparato. Respete íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones de manejo.

Posibles peligros:

- Lesiones y daños materiales causados por las partes en suspensión.
- Daños pulmonares, si no se lleva una mascarilla de protección adecuada.
- Daños auditivos, si no se lleva una protección auditiva adecuada.
- Daños a la salud por las emisiones de vibraciones, si la máquina se utiliza durante un

largo período de tiempo o no se maneja y mantiene adecuadamente.

## 4. Indicaciones especiales de seguridad

### 4.1 Indicaciones de manejo

- Lea con detenimiento el manual de uso. Familiarícese con los controles y el uso adecuado de la máquina.
- No permita que utilicen esta máquina los niños, las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con falta de experiencia y conocimientos, o las personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones. Puede que los reglamentos locales limiten la edad del operador.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- El usuario será responsable de las lesiones o daños a otras personas o a su propiedad.

### 4.2 Preparación

- Lleve siempre gafas de seguridad y protección auditiva durante el empleo.
- Utilice una mascarilla de protección de polvo apropiada.
- Lleve siempre calzado antideslizante y pantalones largos durante el empleo. No emplee la máquina descalzo ni con zapatos abiertos. No use ropa suelta ni ropa con cuerdas o cintas colgantes.
- No use ropa suelta ni adornos que puedan ser arrastrados por la abertura de aspiración. Mantenga el pelo largo alejado de la abertura de aspiración.
- Opere la máquina en una posición recomendada y solo en un terreno firme y nivelado.
- No utilice la máquina en superficies pavimentadas o con grava donde el material expulsado pueda causar lesiones.
- Antes del uso, compruebe que la máquina y la batería están intactas y correctamente montadas. Repare las piezas defectuosas. Sustituya los rótulos dañados o ilegibles.
- No utilice la máquina cuando haya personas, especialmente niños, o mascotas cerca.

### 4.3 Funcionamiento

- Emplee la máquina solo con luz diurna o con una buena luz artificial.
- Jamás dirija el caudal de aire a sí mismo o contra otras personas. Los objetos pueden volar a gran velocidad y causar lesiones personales y daños a la propiedad.
- Mantenga las manos, otras partes del cuerpo o la ropa alejadas de las aberturas de entrada y salida y no las acerque a las piezas móviles.
- Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo

momento, en particular en las pendientes. Trabaje de pie en el suelo, nunca a nivel.

- Si la máquina comienza a hacer ruidos inusuales o a vibrar con fuerza inusual: detenga la máquina inmediatamente y espere hasta que el motor se haya detenido por completo. Saque la batería. Tome las siguientes medidas antes de reiniciar y manejar la máquina:
  - examinar si hay daños;
  - reparar o sustituir las piezas dañadas;
  - comprobar si hay piezas sueltas y apretarlas.
- En caso de que la apertura de aspiración se deba bloquear y limpiar: apague la máquina y retire la batería
- No emplee la máquina nunca con dispositivos de protección dañados o sin ellos.
- Sostenga firmemente las baterías para evitar daños o un posible fuego.
- Apague la máquina y retire la batería. Asegúrese de que todas las partes móviles se han parado:
  - en caso de dejar la máquina sin supervisión;
  - antes de solucionar atascos;
  - antes de comprobar, limpiar o realizar trabajos en la máquina;

#### 4.4 Mantenimiento y conservación

- Retire las baterías de la máquina, espere hasta que todas las piezas móviles se hayan detenido y la máquina se haya enfriado antes de realizar cualquier ajuste, conversión, mantenimiento, limpieza o almacenamiento de la máquina.
- Realice el mantenimiento de la máquina con cuidado y manténgala limpia.
- Guarde la máquina en un lugar seco y limpio, fuera del alcance de los niños.
- Reemplace las piezas desgastadas o dañadas por razones de seguridad. Emplee solo accesorios y piezas de repuesto originales.

#### 4.5 Uso y manejo de máquinas con batería

- **Recargue la batería con el cargador especificado por el fabricante.** Existe un riesgo de incendio al intentar cargar baterías de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- **Solamente emplee las baterías previstas para la herramienta eléctrica.** El uso de otro tipo de baterías puede provocar daños e incluso un incendio.
- **Mantenga las baterías no usadas lejos de sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otras piezas pequeñas que pueden causar un puente de los contactos.** El cortocircuito de los contactos de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- **La utilización inadecuada de la batería puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos recurra además inmediatamente a un médico.** El líquido de las baterías puede irritar la piel o producir quemaduras.

- **No emplee baterías ni útiles dañados o modificados.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse en forma imprevisible y producir un fuego, explosión o peligro de lesión.
- **No exponga una batería o una herramienta eléctrica al fuego o a una temperatura demasiado alta.** La exposición al fuego o a temperatura sobre 130 °C puede causar una explosión.
- **Siga todas las instrucciones para la carga y no cargue nunca la batería o la herramienta eléctrica a una temperatura fuera del margen correspondiente especificado en las instrucciones.** Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del margen especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
- **Evite una puesta en marcha fortuita. Asegúrese de que la máquina esté desconectada antes de conectar la batería, antes de levantarla o transportarla.** Si transporta la máquina sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la máquina estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- Extraer la batería del aparato...
  - ...antes de llevar a cabo cualquier ajuste, reequipamiento, trabajo de mantenimiento o limpieza.
  - ...cuando el usuario se aleje de la máquina.
  - ...antes de retirar los bloqueos.
  - ...después de tocar un cuerpo extraño para revisar si el aparato ha sufrido algún daño.
  - ...para una revisión inmediata si la máquina empieza a vibrar excesivamente.



Proteja las baterías contra la humedad.



No ponga las baterías en contacto con el fuego.



No utilice baterías defectuosas ni deformadas.

No abra la batería.

No toque ni ponga en cortocircuito los contactos de la batería.



De las baterías de litio defectuosas puede llegar a salir un líquido ligeramente ácido e inflamable



En caso de que salga líquido de la batería y entre en contacto con la piel, lávese inmediatamente con abundante agua. En caso de que el líquido entrara en contacto con los ojos, lávelos con agua limpia y acuda inmediatamente a un centro médico.

Retire siempre la batería si la herramienta está defectuosa.

#### Transporte de baterías Li-Ion:

- El envío de baterías Li-Ion está sujeto a la ley de transporte de mercancías peligrosas (UN 3480 y UN 3481). En caso de envío, cumpla las normas y directivas actualmente vigentes para el transporte de baterías Li-Ion. Consulte, si es

necesario, a su empresa de transporte. Metabo puede facilitarle embalajes certificados.

- Enviar las baterías únicamente si la carcasa no está deteriorada y no existe fuga de líquido. Extraer la batería de herramienta para enviarla. Asegure los contactos contra un cortocircuito (p. ej. con cinta adhesiva).

#### 4.6 Símbolos



**ADVERTENCIA** – ¡Riesgos generales!



Lea el manual de uso.



Proteja el aparato contra la humedad. No lo exponga a la lluvia.



**ADVERTENCIA** – Utilice siempre gafas protectoras.



Tenga cuidado de que nadie resulte herido por la proyección de cuerpos extraños. Mantenga alejadas a otras personas.



Mantenga a las personas y los animales domésticos cercanos a usted a una distancia segura del aparato. Mantenga alejadas a otras personas.



No acerque el pelo, ropa suelta, dedos o cualquier otra parte del cuerpo a la apertura de aspiración o a la de soplado. Podrían quedar atrapados y ser succionados hacia dentro. Utilice una redcilla en caso de pelo largo.



Mantenga siempre libres las aperturas de aspiración y soplado, no las tape, no las bloquee ni inserte nada en ellas.

#### 4.7 Otras indicaciones de seguridad

- No sople sobre objetos inflamables, que puedan generar llama, humo o chispas, como por ejemplo, cigarrillos, cerillas, ceniza caliente, etc.
- No realice ninguna modificación en el aparato.
- No utilice el soplador para inflar balones, barcas hinchables u objetos similares.
- No usarlo como aspirador.
- No aspirar líquidos.
- No utilice la máquina en condiciones de mal tiempo, especialmente si hay riesgo de rayos.
- En caso de accidente o fallo de funcionamiento, apague inmediatamente la máquina y retire la batería.

## 5. Descripción general

Véase la página 2.

- 1 Tubo de aspiración
- 2 Interruptor acelerador (para ajustar la velocidad del aire; ajuste continuo con la palanca de bloqueo)
- 3 Palanca de bloqueo (para el modo continuo con la velocidad del aire seleccionada)
- 4 Empuñadura
- 5 Tecla de desbloqueo de la batería

- 6 Batería \*
- 7 Indicador de capacidad y de señal \*
- 8 Tecla del indicador de capacidad \*
- 9 Apertura de aspirado
- 10 Arandela para la fijación del cinturón (se puede atornillar también en el lado opuesto)
- 11 Cinturón para el hombro
- 12 Apertura de soplado

\* según la versión/no se incluye en el volumen de suministro

## 6. Puesta en servicio

### 6.1 Colocación del tubo de aspiración



Antes de cualquier trabajo de reequipamiento: extraiga la batería.

El tubo de aspiración (1) se debe desplazar en la apertura de aspiración (12) de manera que encaje la lengüeta.

### 6.2 Batería

Cargue la batería (6) antes de utilizar la herramienta.

Si detecta una disminución de potencia, vuelva a cargar la batería.

Encontrará instrucciones sobre la carga del paquete de baterías en el manual de funcionamiento del equipo de carga de Metabo.

En el caso de las baterías de litio con indicador de capacidad y de señal (7) (según la versión):

- Al presionar la tecla (8), las lámparas LED indican el nivel de carga.
- Si una lámpara LED parpadea, la batería se encuentra prácticamente vacía y debe volver a cargarse.

### Extracción e inserción de la batería

**Extracción:** pulse el botón de desbloqueo (5) de la batería y retire la batería (6).

**Inserción:** inserte la batería (6) hasta que encaje.

## 7. Uso

### 7.1 Conexión/desconexión, ajuste del caudal de aire



Enciéndalo solo con el tubo de aspiración (1) colocado.



Evite el arranque involuntario: desconecte siempre la herramienta al desmontar la batería de la herramienta.

### Conexión, ajuste del caudal de aire

Pulse el interruptor acelerador (2). Cambie la velocidad del aire presionándolo.

Para un modo continuo, gire la palanca de bloqueo (3).

### Desconexión:

- Gire hacia arriba la palanca de bloqueo (3).
- Suelte el interruptor acelerador (2).

## 7.2 Trabajos

Lleve la máquina con la correa de transporte (11) al hombro (ideal para mantener el equilibrio y en caso de funcionamiento continuo) y guíe la máquina por el asa (4).

Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento, en particular en las pendientes.

No utilice la máquina en superficies pavimentadas o con grava donde el material expulsado pueda causar lesiones.

Coloque el tubo de aspiración (1) en el suelo. Jamás dirija el caudal de aire a sí mismo o contra otras personas.

Ajuste la velocidad del aire para la aplicación. Ande despacio, no corra.

## 8. Limpieza, mantenimiento

Antes de cada uso, controle si las piezas móviles funcionan perfectamente y no estén atascadas, si hay piezas rotas o averiadas de manera que el funcionamiento de la máquina esté afectado. Haga reparar estas piezas defectuosas antes de volver a utilizar la máquina.

Retire la **batería** de vez en cuando y limpie el área de contacto entre la batería y la máquina con un trapo seco, retire el polvo acumulado por el taladrado.

**No repare las baterías dañadas.** El mantenimiento de baterías solo lo puede realizar el fabricante o un servicio técnico autorizado.

## 9. Conservación

Deje que la máquina se enfríe antes de guardarla. Extraiga las baterías de la máquina antes de guardarla. Guarde la máquina en un lugar seco, fuera del alcance de los niños.

## 10. Accesorios

Utilice solo baterías y accesorios originales de Metabo o CAS (Cordless Alliance System).

Utilice únicamente accesorios que cumplan los requerimientos y los datos indicados en este manual de instrucciones.

- A Baterías de diferentes capacidades. Adquiera exclusivamente baterías cuya tensión coincida con la de su herramienta eléctrica.
- N.º de pedido: 625367000 4,0 Ah (LiHD)
  - N.º de pedido: 625368000 5,5 Ah (LiHD)
  - N.º de pedido: 625369000 8,0 Ah (LiHD)
  - etc.
  - N.º de pedido: 625596000 2,0 Ah (Li-Ion)
  - N.º de pedido: 625591000 4,0 Ah (Li-Ion)
  - N.º de pedido: 625592000 5,2 Ah (Li-Ion)
  - etc.

- B Cargador: ASC 55, ASC 145, etc.

Para consultar el programa completo de accesorios, véase [www.metabo.com](http://www.metabo.com) o nuestro catálogo.

## 11. Reparación



Las reparaciones de herramientas eléctricas solamente deben ser efectuadas por electricistas especializados y con piezas de repuesto originales.

En caso de tener herramientas eléctricas que necesiten ser reparadas, diríjase por favor a su representante de Metabo. En la página [www.metabo.com](http://www.metabo.com) encontrará las direcciones necesarias.

En la página web [www.metabo.com](http://www.metabo.com) puede usted descargarse las listas de repuestos.

## 12. Protección del medio ambiente

Cumpla lo estipulado por las normativas nacionales relativas a la gestión ecológica de los residuos y al reciclaje de herramientas, embalajes y accesorios usados.

Las baterías no pueden desecharse junto con los residuos domésticos. ¡Devuelva las baterías defectuosas o gastadas a su distribuidor Metabo!

No sumerja la batería en agua.



Solo para países de la UE: no tire las herramientas eléctricas a la basura doméstica.

Según la directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y las correspondientes legislaciones nacionales, las herramientas eléctricas usadas deben recogerse por separado y reciclarse de modo respetuoso con el medio ambiente. Antes de desechar descargue la batería en la herramienta eléctrica. Asegure los contactos contra un cortocircuito (p. ej. con cinta adhesiva).

## 13. Datos técnicos

Notas explicativas sobre la información de la página 3.

Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones en función de las innovaciones tecnológicas.

|               |                                     |
|---------------|-------------------------------------|
| U             | = Tensión de la batería             |
| $n_0$         | = Número de revoluciones en ralentí |
| $V_{air}$     | = Caudal de aire                    |
| $V_{air,max}$ | = Velocidad del aire máxima         |
| m             | = Peso con la batería más pequeña   |

Temperatura ambiental admitida durante el funcionamiento: de -20 °C a 50 °C (rendimiento limitado en caso de temperaturas inferiores a 0 °C). Temperatura ambiental admitida durante el almacenamiento: de 0 °C a 30 °C

≡ Corriente continua

Las especificaciones técnicas aquí indicadas están sujetas a rangos de tolerancia (conforme a las normas vigentes).



Valores de emisiones

## es ESPAÑOL

Estos valores permiten evaluar las emisiones de la herramienta eléctrica y la comparación de diferentes herramientas eléctricas. Dependiendo de las condiciones de uso, del estado de la herramienta eléctrica o de las herramientas que se utilicen, la carga real puede ser mayor o menor. Para realizar la valoración tenga en cuenta las pausas de trabajo y las fases de trabajo a carga reducida. Determine, a partir de los valores estimados, las medidas de seguridad para el usuario, p.ej. medidas organizativas.

Valor total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 50636-2-100:

$a_h$  = Valor de emisión de vibraciones  
 $K_h$  = Inseguridad (vibración)

Niveles acústicos típicos evaluados A:

$L_{pA}$  = Nivel de intensidad acústica

$L_{WA}$  = Nivel de potencia acústica

$K_{pA}, K_{WA}, K_{WA(G)}$  = Inseguridad

$L_{WA(G)}$  = Nivel de potencia acústica garantizado según 2000/14/CE



Al trabajar, el nivel de ruido puede superar los 80 dB(A).



**¡Usar protección auditiva!**

Valores de medición establecidos de acuerdo con EN 50636-2-100.



# Manual original

## 1. Declaração de conformidade

Declaramos, sob nossa responsabilidade: estes sopradores de folhas sem fio, identificados por tipo e número de série \*1), estão em conformidade com todas as disposições aplicáveis das Diretivas \*2) e Normas \*3). Documentações técnicas no \*4) - ver página 3.

2000/14/CE: Processo de avaliação da conformidade de acordo com o anexo V.

## 2. Utilização correta

Os sopradores de folhas sem fio destinam-se para soprar com vista a afastar ou juntar folhas, erva, sujidade e outros detritos / materiais semelhantes em espaços relvados, percursos pedonais ou estradas de asfalto.

O utilizador é inteiramente responsável por danos que advenham de uma utilização indevida.

Deverá sempre respeitar as normas de prevenção de acidentes e as indicações de segurança geralmente aplicáveis.

## 3. Indicações gerais de segurança



Para a sua própria proteção e para proteção da sua ferramenta elétrica, respeite as partes do texto marcadas com este símbolo!



**AVISO** – Ler o manual de instruções para reduzir o risco de ferimentos.



**ATENÇÃO** – **Leia todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos fornecidos juntamente com esta ferramenta elétrica.** *O desrespeito das instruções apresentadas em seguida pode causar choques elétricos, incêndios e/ou lesões graves.*

**Guarde todas as indicações de segurança e instruções para consultas futuras.** Quando entregar esta ferramenta elétrica a terceiros, faça-o sempre acompanhado destes documentos.

**Riscos residuais:** mesmo utilizando corretamente o aparelho podem ocorrer riscos residuais ao trabalhar com o mesmo. Respeite todas as indicações de segurança e instruções.

Possíveis riscos:

- Ferimentos e danos materiais provocados por peças projetadas.
- Lesões pulmonares, caso não seja utilizada uma máscara de proteção contra poeiras apropriada.
- Lesões auditivas, caso não seja utilizada uma proteção auditiva apropriada.
- Problemas de saúde provocados por emissões de vibrações, caso a máquina seja utilizada durante um longo período de tempo ou não seja conduzida e mantida corretamente.

## 4. Indicações especiais de segurança

### 4.1 Indicações de operação

- Leia atentamente o manual de instruções. Familiarize-se com os elementos de comando e com a utilização correta da máquina.
- Não permita que crianças, pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais, ou com prática insuficiente e/ou conhecimentos insuficientes ou pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções, utilizem a máquina. As determinações locais podem limitar a idade do operador.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- O utilizador é responsável por ferimentos ou danos materiais provocados noutras pessoas ou nos seus bens.

### 4.2 Preparação

- Ao operar a máquina use sempre óculos de proteção e proteção auditiva.
- Use uma máscara de proteção contra poeiras apropriada.
- Ao operar a máquina, use sempre calçado resistente e calças compridas. Não opere a máquina descalço ou com calçado aberto. Não use roupa larga ou roupa com fios ou fitas pendentes.
- Não use roupa larga ou joias que possam ser puxadas para dentro da abertura de aspiração. Mantenha os cabelos compridos afastados da abertura de aspiração.
- Opere a máquina na posição recomendada e apenas sobre uma superfície firme e plana.
- Não opere a máquina em áreas pavimentadas ou com cascalho, nas quais o material projetado possa causar ferimentos.
- Antes de utilizar, certifique-se de que a máquina e a bateria não apresentam danos e estão corretamente montadas. Solicite a reparação de peças danificadas. Substitua as inscrições danificadas ou ilegíveis.
- Não opere a máquina caso se encontrem pessoas, principalmente crianças ou animais de estimação, nas proximidades.

### 4.3 Funcionamento

- Utilize a máquina apenas à luz do dia ou com boa luz artificial.
- Nunca dirija o fluxo de ar para si mesmo ou na direção de outras pessoas. Os objetos podem ser projetados com elevada velocidade e provocar danos pessoais e materiais.
- Mantenha as mãos, outras partes do corpo ou roupas afastadas da abertura de aspiração e da abertura de sopragem e não se aproxime das partes móveis.

- Evite uma postura corporal fora do normal. Adote uma postura firme e mantenha sempre o equilíbrio, principalmente em descidas. Trabalhe de pé no chão, nunca num nível superior.
- Se a máquina começar a emitir ruídos estranhos ou a vibrar de forma estranhamente forte: desligar imediatamente a máquina e aguardar até que o motor esteja imobilizado. Retirar a bateria. Efetue os seguintes passos antes de voltar a arrancar e a operar a máquina:
  - verificar se apresenta danos;
  - substituir peças danificadas ou reparar;
  - verificar se existem peças soltas e apertá-las firmemente.
- Se a abertura de aspiração estiver obstruída e necessitar de ser limpa: desligar a máquina e retirar a bateria
- Nunca opere a máquina com dispositivos de proteção danificados ou sem dispositivos de proteção.
- Mantenha a bateria limpa para evitar danos ou, possivelmente, um incêndio.
- Desligar a máquina e retirar a bateria. Certificar-se de que todas as peças móveis estão imobilizadas:
  - se deixar a máquina sem supervisão;
  - antes de eliminar as obstruções;
  - antes de verificar a máquina, limpar ou efetuar trabalhos na mesma;

#### 4.4 Manutenção e armazenamento

- Retirar a bateria da máquina, aguardar até que todas as peças móveis estejam imobilizadas e a máquina tenha arrefecido, antes de efetuar qualquer ajuste, conversão, manutenção e limpeza ou antes de armazenar a máquina.
- Efetue a manutenção correta da máquina e mantenha-a limpa.
- Armazenar a máquina num local seco e fora do alcance de crianças.
- Por motivos de segurança, substituir as peças desgastadas ou danificadas. Utilizar apenas peças sobressalentes e acessórios originais.

#### 4.5 Utilização e manuseamento de ferramentas sem fio

- **Apenas deverá recarregar as baterias em carregadores recomendados pelo fabricante.** Caso um carregador que é apropriado para um determinado tipo de bateria seja utilizado noutras baterias, existe perigo de incêndio.
- **Utilize apenas as baterias previstas nas ferramentas elétricas.** A utilização de outras baterias pode provocar ferimentos e perigo de incêndio.
- **Quando a bateria não estiver a ser utilizada mantenha-a afastada de agrafos, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam ligar em ponte os contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode provocar queimaduras ou incêndios.

- **No caso de aplicações inadequadas, a bateria pode verter líquido. Evite o contacto com este líquido. Em caso de contacto accidental, lave imediatamente com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure adicionalmente auxílio médico.** O líquido vertido da bateria pode provocar irritações ou queimaduras na pele.
- **Não utilize baterias danificadas ou modificadas.** As baterias danificadas ou modificadas podem comportar-se de forma imprevisível e provocar incêndios, explosão ou representar perigo de ferimentos.
- **Não exponha as baterias ao fogo ou a temperaturas elevadas.** A exposição ao fogo ou a uma temperatura acima de 130 °C pode causar explosão.
- **Respeite todas as indicações acerca do carregamento e nunca carregue a bateria ou a ferramenta sem fios fora do intervalo de temperaturas indicado no manual de instruções.** O carregamento incorreto ou o carregamento fora do intervalo de temperaturas permitido pode destruir a bateria e aumentar o perigo de incêndio.
- **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que a máquina está desligada antes de pegar na mesma, de a transportar ou de ligar a bateria.** Se ao transportar a máquina mantiver o dedo sobre o botão ou se conectar a máquina já ligada à corrente elétrica, poderão ocorrer acidentes graves.
- Retirar a bateria da máquina...
  - ...antes de proceder a qualquer ajuste, reequipamento, manutenção ou limpeza.
  - ...se o operador se afastar da máquina.
  - ...antes de remover bloqueios.
  - ...após contacto com objetos estranhos, para verificar se a máquina apresenta danos.
  - ...para verificação imediata se a máquina começar a vibrar excessivamente.



Proteger as baterias de humidade!



Não expor as baterias a fogo!

- Não utilizar baterias danificadas ou deformadas!
- Não abrir as baterias!
- Não tocar nem curto-circuitar os contactos das baterias!



As baterias de lítio danificadas podem verter um líquido ligeiramente ácido e inflamável!



Caso as baterias vertam líquido e o mesmo entre em contacto com a pele, deverá lavar imediatamente com água abundante. Se o líquido das baterias entrar em contacto com os seus olhos, lave-os com água limpa e consulte imediatamente um médico!

- Retirar a bateria da máquina, caso a máquina esteja avariada.

## Transporte das baterias de lítio:

- a expedição de baterias de lítio deverá ocorrer em conformidade com as leis de transporte de mercadorias perigosas (UN 3480 e UN 3481). Informe-se sobre as normas atualmente em vigor ao expedir baterias de lítio. Se necessário, informe-se junto da sua empresa transportadora. Poderá obter uma embalagem certificada junto da Metabo.
- A bateria apenas poderá ser expedida caso a caixa não apresente danos e não esteja a verter líquido. Para expedir, retirar a bateria da máquina. Proteger os contactos contra curto-circuito (por ex. isolar com fita adesiva).

### 4.6 Símbolos



**AVISO** – Perigos gerais!



Ler o manual de instruções.



Proteja o seu aparelho de humidade. Não expor à chuva.



**AVISO** – Use sempre óculos de proteção.



Certifique-se de que ninguém é ferido através da projeção de objetos estranhos. Mantenha outras pessoas afastadas.



Mantenha as pessoas e os animais de estimação que se encontrem nas proximidades a uma distância segura em relação ao aparelho. Mantenha outras pessoas afastadas.



Manter os cabelos, a roupa larga, os dedos e outras partes do corpo afastados da abertura de aspiração e da abertura de sopragem. Estes podem ser agarrados e puxados. Em caso de cabelos compridos, use uma rede para cabelo.



Manter a abertura de aspiração e a abertura de saída de ar sempre livres. Não tapar, bloquear nem introduzir quaisquer objetos.

### 4.7 Indicações de segurança adicionais

- Não soprar objetos que sejam inflamáveis, queimem, larguem fumo ou sejam incandescentes, como por ex. cigarros, fósforos, cinza quente, etc.
- Não proceder a alterações no aparelho.
- Não utilize o ventilador para soprar bolas, barcos de borracha e semelhantes.
- Não utilizar como aspirador.
- Não aspirar líquidos.
- Não operar a máquina com más condições climáticas, especialmente no caso de perigo de relâmpagos.
- Em caso de acidente ou falha de funcionamento, desligar imediatamente a máquina e retirar a bateria.

## 5. Vista geral

Ver página 2.

- Tubo de sopragem
- Interruptor acelerador (para ajustar a velocidade do ar, bloqueável continuamente com a alavanca de bloqueio)
- Alavanca de bloqueio (para funcionamento contínuo na velocidade do ar selecionada)
- Punho
- Botão para desbloqueio da bateria
- Bateria \*
- Indicador de capacidade e de sinalização \*
- Botão do indicador de capacidade \*
- Abertura de aspiração
- Olhal para fixação da cinta de transporte (pode também ser aparafusada no lado oposto)
- Cinta de transporte para ombro
- Abertura de sopragem

\* consoante o equipamento / não incluído no equipamento standard

## 6. Colocação em funcionamento

### 6.1 Montar o tubo de sopragem



Antes de todos os trabalhos de conversão: retirar a bateria da máquina.

Colocar o tubo de sopragem (1) sobre a abertura de sopragem (12) de forma a que a lingueta engate.

### 6.2 Bateria

Antes de utilizar, carregar a bateria (6). Recarregar a bateria em caso de perda de rendimento.

Poderá encontrar instruções sobre o carregamento da bateria no manual de instruções do carregador Metabo.

No caso de baterias de lítio com indicador de capacidade e de sinalização (7) (consoante o equipamento):

- prima o botão (8) e o estado de carga será indicado através das lâmpadas LED.
- Assim que uma lâmpada LED piscar, significa que a bateria está quase descarregada e terá que ser recarregada.

### Retirar, inserir a bateria

**Retirar:** pressionar o botão de desbloqueio da bateria (5) e retirar a bateria (6) para fora.

**Inserir:** inserir a bateria (6) até engatar.

## 7. Utilização

### 7.1 Ligar/desligar, ajustar o caudal de ar



Ligar apenas quando o tubo de sopragem (1) estiver montado.



Evite arranques involuntários: desligue sempre a máquina quando retirar a bateria da máquina.

### Ligar, ajustar o caudal de ar:

pressionar o interruptor acelerador (2). Pressionar para alterar a velocidade do ar.

Rodar a alavanca de bloqueio (3) para funcionamento contínuo.

### Desligar:

- rodar a alavanca de bloqueio (3) para cima.
- Soltar o interruptor acelerador (2).

## 7.2 Trabalhar

Transporte a máquina com a cinta de transporte (11) no seu ombro (ideal para equilibrar e em funcionamento contínuo) e conduza a máquina sempre pelo punho (4).

Evite uma postura corporal fora do normal. Adote uma postura firme e mantenha sempre o equilíbrio, principalmente em descidas.

Não opere a máquina em áreas pavimentadas ou com cascalho, nas quais o material projetado possa causar ferimentos.

Direcionar o tubo de sopragem (1) para o chão. Nunca dirija o fluxo de ar para si mesmo ou na direção de outras pessoas.

Ajuste a velocidade do ar à aplicação.

Avance lentamente, sem caminhar.

## 8. Limpeza, manutenção

Antes de qualquer utilização, verifique se as partes móveis funcionam na perfeição e não estão emperradas e se há peças quebradas ou danificadas que possam influenciar o funcionamento da máquina. As peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização da máquina.

Remover ocasionalmente a **bateria** e limpar a área de contacto da bateria e da máquina com um pano seco para remover o pó.

**Não efetue a manutenção de baterias danificadas.** A manutenção das baterias deverá ser efetuada apenas pelo fabricante ou por pontos de assistência autorizados.

## 9. Armazenamento

Deixar arrefecer antes de armazenar. Para armazenar, retirar a bateria da máquina. Armazenar num local seco, fora do alcance de crianças.

## 10. Acessórios

Utilize apenas baterias originais Metabo ou CAS (Cordless Alliance System) e acessórios.

Utilize apenas acessórios que cumpram os requisitos e dados característicos indicados neste manual de instruções.

- A Baterias de diversas capacidades. Compre apenas baterias com a tensão adequada para a sua ferramenta elétrica.
- N.º de pedido: 625367000 4,0 Ah (LiHD)
  - N.º de pedido: 625368000 5,5 Ah (LiHD)
  - N.º de pedido: 625369000 8,0 Ah (LiHD)

etc.

N.º de pedido: 625596000 2,0 Ah (iões de lítio)

N.º de pedido: 625591000 4,0 Ah (iões de lítio)

N.º de pedido: 625592000 5,2 Ah (iões de lítio)

etc.

B Carregadores: ASC 55, ASC 145, etc.

Poderá consultar o programa completo de acessórios em [www.metabo.com](http://www.metabo.com) ou no catálogo.

## 11. Reparações



As reparações em ferramentas elétricas apenas devem ser efetuadas por eletricitistas e apenas usando peças sobressalentes originais!

Caso as ferramentas elétricas Metabo necessitem de reparações, dirija-se ao seu representante Metabo. Poderá consultar os endereços em [www.metabo.com](http://www.metabo.com)

Poderá descarregar as listas de peças sobressalentes em [www.metabo.com](http://www.metabo.com)

## 12. Proteção do ambiente

Respeite as determinações nacionais sobre a eliminação ecológica e sobre a reciclagem de máquinas usadas, embalagens e acessórios.

As baterias não podem ser eliminadas através do lixo doméstico! Devolver as baterias avariadas ou usadas ao revendedor Metabo!

Não atirar as baterias para a água.



Apenas para países da UE: não colocar as ferramentas elétricas no lixo doméstico! De acordo com a diretiva europeia 2012/19/UE sobre equipamentos elétricos e eletrónicos usados, e na conversão ao direito nacional, as ferramentas elétricas usadas devem ser recolhidas em separado e entregues a uma reciclagem ecologicamente correta.

Antes de eliminar a bateria descarregue-a na ferramenta elétrica. Proteger os contactos contra curto-circuito (por ex. isolar com fita adesiva).

## 13. Dados técnicos

Explicações sobre os dados na página 3.

Reservamo-nos o direito de proceder a alterações relacionadas com o progresso tecnológico.

U = Tensão da bateria

$n_0$  = Rotações em vazio

$V_{air}$  = Caudal de ar

$V_{air,max}$  = Velocidade máx. do ar

m = Peso com bateria mais pequena

Temperatura ambiente admissível durante o funcionamento:

-20 °C até 50 °C (potência limitada no caso de temperaturas abaixo dos 0 °C).

Temperatura ambiente permitida em caso de armazenamento: 0 °C até 30 °C.

--- Corrente contínua

Os dados técnicos indicados são tolerantes (de acordo com os padrões individuais válidos).



### Valores da emissão

Estes valores possibilitam a avaliação de emissões da ferramenta elétrica e a comparação com diversas ferramentas elétricas. Consoante as condições de utilização, o estado da ferramenta elétrica ou das ferramentas acopláveis, a sobrecarga efetiva poderá ser superior ou inferior. Para a avaliação, deverá ainda considerar os intervalos de trabalho e as fases com menores sobrecargas. Com base nos respetivos valores avaliados deverá determinar a aplicação de medidas de proteção para o utilizador, por ex. medidas a nível de organização.

Valor total de vibrações (soma vetorial de três direções) determinado de acordo com a EN 50636-2-100:

$a_h$  = Valor da emissão de vibrações

$K_h$  = Insegurança (vibração)

Valores típicos e ponderados pela escala A para o ruído:

$L_{pA}$  = Nível sonoro

$L_{WA}$  = Nível de potência sonora

$K_{pA}, K_{WA/WA(G)}$  = Insegurança

$L_{WA(G)}$  = Nível de potência sonora garantido conforme 2000/14/CE



Durante o trabalho, o nível de ruído pode exceder os 80 dB(A).



### Usar proteção auditiva!

Valores medidos determinados de acordo com a EN 50636-2-100.

# Bruksanvisning i original

## 1. Försäkran om överensstämmelse

Vi försäkrar på eget ansvar att den batteridrivna lövblåsen med typ- och serienummer \*1) uppfyller kraven i gällande direktiv \*2) och standarder \*3). Teknisk dokumentation \*4) – se sidan 3.

2000/14/EG: Utvärderingsmetod för överensstämmelse enligt bilaga V.

## 2. Föreskriven användning

Den batteridrivna lövblåsen används för att blåsa bort och blåsa ihop löv, gräs, smuts och annat skräp/liknande material på gräsmattor, gågator eller asfalterade vägar.

Användaren ansvarar själv för skador som orsakas av felaktig användning.

Allmänna föreskrifter om förhindrande av olycksfall samt säkerhetsanvisningar måste följas.

## 3. Allmänna säkerhetsanvisningar



Följ anvisningarna i textavsnitten med den här symbolen för att förebygga personskador och skador på elverkyttet!



**WARNING** – Läs igenom bruksanvisningen för att minska risken för skador.



**WARNING** – Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som ingår med detta elverkytt. Fel som uppstår till följd av att instruktionerna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

**Spara säkerhetsanvisningar och anvisningar för framtida bruk.** Se till så att dokumentationen medföljer elverkyttet.

**Restrisker:** Även när verktyget används på ändamålsenligt sätt kan det finnas risker. Beakta alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.

Möjliga risker:

- Person- och saksador orsakade av kringflygande delar.
- Lungskador om ingen lämplig andningsmask används.
- Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
- Hälso skador orsakade av vibrationsemissioner om maskinen används under en längre tid eller om den inte manövreras eller underhålls korrekt.

## 4. Särskilda säkerhetsanvisningar

### 4.1 Användaranvisningar

- Läs igenom bruksanvisningen noga. Gör dig förtrogen med maskinens reglage och lär dig använda den korrekt.
- Denna maskin får inte användas av barn, av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, av personer som saknar erfarenhet av eller kunskap om maskinen eller av personer som inte har läst igenom dessa anvisningar. Lokala regler kan föreskriva en viss minimiålder för användare.
- Håll barn under uppsikt, så att de inte leker med verktyget.
- Användaren ansvarar för skador på andra personer eller deras egendom.

### 4.2 Förberedelser

- Använd alltid skyddsglasögon och hörselskydd när du arbetar med maskinen.
- Använd lämpligt andningsskydd.
- Använd alltid stabila skor och långa byxor när du arbetar med maskinen. Använd aldrig maskinen barfota eller med öppna skor. Bär inte löst sittande plagg eller kläder med snören eller remmar som hänger.
- Bär inte löst sittande plagg eller smycken som kan dras in i insugsöppningen. Håll långt hår borta från insugsöppningen.
- Använd maskinen i en rekommenderad position och endast på fast och stabilt underlag.
- Använd inte maskinen på sten- eller grusbelagda ytor där material som slungas ut kan orsaka skador.
- Kontrollera före användning att maskin och batteripaket och intakta och korrekt monterade. Defekta delar måste repareras. Byt ut skadade eller oläsliga skyltar.
- Använd inte maskinen om det finns personer, i synnerhet barn, eller husdjur i närheten.

### 4.3 Drift

- Använd maskinen endast i dagsljus eller i bra artificiellt ljus.
- Rikta aldrig luftströmmen mot dig själv eller andra. Föremål kan flyga omkring i hög hastighet och orsaka person- och saksador.
- Håll händer, andra kroppsdelar och kläder borta från insug- och utblåsöppningen och för dem inte nära rörliga delar.
- Undvik olämpliga kroppsställningar. Det är viktigt att stå stadigt och att alltid hålla jämvikten, särskilt vid sluttningar. Stå alltid på marken och arbeta, aldrig på en högre nivå.
- Om maskinen börjar avge ovanliga ljud eller vibrera ovanligt kraftigt: slå genast från maskinen och vänta tills motorn stannat. Ta ut batteriet.

Genomför följande steg innan du startar om och använder maskinen:

- Kontrollera om det finns skador.
- Reparera eller byt ut skadade delar.
- Kontrollera om det finns lösa delar och dra åt dem.
- Om inloppsöppningen är tilltäppt och måste rengöras: slå från maskinen och ta ut batteripaketet.
- Använd aldrig maskinen med skadade säkerhetsanordningar eller utan säkerhetsanordningar.
- Håll batteripaketet rent för att undvika skador och brand.
- Slå från maskinen och ta ut batteripaketet och se till att alla rörliga delar har stannat i följande fall:
  - När maskinen lämnas utan uppsikt.
  - Innan du åtgärdar blockeringar.
  - Innan du inspekterar, rengör eller arbetar på maskinen.

#### 4.4 Underhåll och förvaring

- Ta ut batteripaketet och vänta tills alla rörliga delar har stannat och maskinen har svalnat innan du genomför inställningar, omriggning, underhåll eller rengöring och när maskinen ska förvaras.
- Underhåll maskinen omsorgsfullt och håll den ren.
- Förvara maskinen på en torr plats och utom räckhåll för barn.
- Utnötta eller skadade delar ska bytas ut av säkerhetsskäl. Använd endast reservdelar och tillbehör i original.

#### 4.5 Använda och hantera batteridrivna maskiner

- **Ladda bara batterierna i laddare som tillverkaren rekommenderar.** Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.
- **Använd endast batterier som är avsedda för aktuellt elverktyg.** Används andra batterier finns risk för kroppsskada och brand.
- **Se till så att batteriet inte kommer i kontakt med gem, mynt, nycklar, spik, skruv och andra små metallföremål som kan kortsluta batteriet.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- **Felaktig användning kan få batteriet att läcka batterivätska. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök dessutom läkare.** Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskada.
- **Använd inga batterier som skadats eller modifierats.** Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oväntat vilket leder till brand, explosion eller risk för personskador.
- **Exponera inte ett batterier för brand eller för hög temperatur.** Exponering för brand eller temperaturer över 130 °C kan leda till explosion.

- **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteriet eller verktyget utanför det temperaturomfång som specificeras i instruktionerna.** En olämplig laddning eller en laddning vid en temperatur som ligger utanför det specificerade området kan skada batteriet och öka brandrisken.
- **Se till att den inte går att slå på av misstag. Se till att maskinen är frånslagen innan du sätter i batteriet och tar upp eller bär maskinen.** Om du bär maskinen med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplad maskin till nätströmmen finns risk för olycka.
- Ta ut batterierna ur maskinen...
  - ... innan inställningar, ombyggnad, underhåll eller rengöring utförs.
  - ... när användaren lämnar maskinen.
  - ... innan blockeringar tas bort.
  - ... när maskinen kommit i kontakt med ett främmande föremål så att du kan kontrollera om den tillfogats några skador.
  - ... för omedelbar kontroll om maskinen börjar vibrera mycket starkt.



Skydda batterierna mot fukt!



Skydda batterierna mot brand!

- Använd aldrig trasiga eller deformerade batterier!
- Öppna aldrig batterierna!
- Vidrör eller kortslut aldrig batteripolerna!



Trasiga litiumjonbatterier kan läcka en något sur, brännbar vätska!



Om du får läckande batterivätska på huden, spola direkt med rikliga mängder vatten. Får du batterivätska i ögonen, skölj med rent vatten och sök omedelbart läkarvård!

- Ta ut batteriet ur maskinen om maskinen är defekt.

#### Transport av litiumjonbatterier:

- Frakt av litiumjonbatterier regleras av bestämmelserna för farligt gods (UN 3480 och UN 3481). Fraktdokumentet för litiumjonbatterier ska uppfylla gällande föreskrifter. Kontakta eventuellt transportföretaget. Det finns certifierat förpackningsmaterial att få hos Metabo.
- Skicka endast batterier om kåpan är oskadd och det inte sipprar ut någon vätska. Ta ut batteriet ur maskinen för att skicka det. Säkra kontakterna mot kortslutning (isolera t.ex. med tejp).

#### 4.6 Symboler



**WARNING!** – Allmänna risker!



Läs igenom bruksanvisningen.



Skydda laddaren mot fukt. Skydda mot regn.



**VARNING** – Använd alltid skyddsglasögon.



Se upp så att ingen skadas på grund av främmande föremål som slungas iväg. Håll andra personer borta.



Personer och husdjur som uppehåller sig i närheten av maskinen måste hållas på säkert avstånd. Håll andra personer borta.



Se till att löst åtsittande kläder, fingrar eller andra kroppsdelar inte kommer i närheten av öppningar för insugs eller utblås. Du kan fastna och dras med. Om du har långt hår ska du ha på dig hårnät.



Insugs- och luftutblåsöppningen ska alltid hållas fri och får inte stängas igen eller blockeras. För heller inte in föremål i den.

#### 4.7 Övriga säkerhetsanvisningar

- Man får inte blåsa på saker som är lättantändliga, brinner, ryker eller glöder, som t.ex. cigaretter, tändstickor, varm aska osv.
- Gör inga ändringar på verktyget.
- Blåsmaskinen får inte användas till att blåsa upp bollar, gummibåtar eller liknande.
- Maskinen får inte användas som dammsugare.
- Sug inte upp några vätskor.
- Använd inte maskinen i dåliga väderförhållanden, särskilt vid risk för åska.
- Vid en olycka eller ett funktionsfel ska du genast slå från maskinen och ta ut batteripaketet.

## 5. Översikt

Se sida 2.

- 1 Blåsrör
- 2 Accelerationsknapp (för inställning av lufthastighet, steglöst låsbar med låsspak)
- 3 Låsspak (för permanent drift i vald lufthastighet)
- 4 Handtag
- 5 Knapp för att lossa batteriet
- 6 Batteri \*
- 7 Ladd- och signalindikering \*
- 8 Laddindikeringsknapp \*
- 9 Insugsöppning
- 10 Ögla för fastsättning av bärrem (kan även skruvas fast på motsatt sida)
- 11 Bärrem
- 12 Utblåsöppning

\* beroende på utförande/ingår inte

## 6. Driftstart

### 6.1 Montera blåsröret



Före alla omriggningsarbeten: Ta ut batterierna ur maskinen.

Skjut blåsröret (1) på utblåsöppningen (12) så att klacken hakar fast.

### 6.2 Batteripaket

Ladda batteriet (6) före användning. Ladda batteriet när effekten avtar.

Anvisningar för laddning av batteripaketet finns i bruksanvisningen till Metabo-laddaren.

Gäller litiumjonbatterier med kapacitets- och signalindikering (7) (beroende på utförande):

- Tryck på knappen (8), så ger LED-lamporna laddindikering.
- Om en LED-lampa blinkar, så är batteriet nästan urladdat och kräver laddning igen.

### Ta av, sätta på batteriet

Ta av: Tryck in knappen på batterifästet (5) och dra ut batteriet (6).

Sätta på: Skjut på batteriet (6) tills det snäpper fast.

## 7. Användning

### 7.1 Till/frånslagning, inställning av luftmängd



Slå från maskinen endast när blåsröret (1) har monterats.



Undvik oavsiktliga starter: slå alltid av maskinen när du tar ur batteriet.

### Tillslagning, inställning av luftmängd:

Tryck på accelerationsknappen (2). Håll knappen intryckt för att anpassa lufthastigheten.

Vrid låsspaken (3) för permanent drift.

### Stopp:

- Vrid låsspaken (3) uppåt.
- Släpp accelerationsknappen (2).

### 7.2 Jobba med maskinen

Bär maskinen med bärremmen (11) över axeln (optimalt för balansering och vid permanent drift) och manövrera maskinen från handtaget (4).

Undvik olämpliga kroppsställningar. Det är viktigt att stå stadigt och att alltid hålla jämvikten, särskilt vid sluttningar.

Använd inte maskinen på sten- eller grusbelagda ytor där material som slungas ut kan orsaka skador.

Rikta inte blåsröret (1) mot marken. Rikta aldrig luftströmmen mot dig själv eller andra.

Anpassa lufthastigheten till respektive arbetsuppgift.

Gå långsamt, spring inte.

## 8. Rengöring, underhåll

Kontrollera före varje användning att de rörliga delarna fungerar som de ska och inte kärvar och kontrollera att inga delar är sönder eller så skadade att det påverkar maskinens funktion negativt. Anlita fackman för att reparera skadade delar innan produkten ska användas.

Ta emellanåt bort **batteripaketet** och torka av kontaktområdet mellan batteri och maskin med en torr trasa och avlägsna damm.



**Underhåll aldrig skadade batteripaket.** Service på batteripaket får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

## 9. Förvaring

Låt maskinen svalna innan den ska förvaras. Ta ut batteripaketet ur maskinen när du inte använder den. Förvara maskinen på en torr plats och utom räckhåll för barn.

## 10. Tillbehör

Använd endast Metabo- eller CAS-batteripaket (Cordless Alliance System) och tillbehör i original.

Använd endast tillbehör som uppfyller kraven och specifikationerna i den här bruksanvisningen.

A Batterier med olika kapacitet. Köp bara batterier som har samma spänning som ditt eget elverktyg.

Best.nr: 625367000 4,0 Ah (LiHD)

Best.nr: 625368000 5,5 Ah (LiHD)

Best.nr: 625369000 8,0 Ah (LiHD)

osv.

Best.nr: 625596000 2,0 Ah (li-jon)

Best.nr: 625591000 4,0 Ah (li-jon)


Best.nr: 625592000 5,2 Ah (li-jon)

osv.

B Laddare: ASC 55, ASC 145, etc.

Ett komplett tillbehörssortiment hittar du på [www.metabo.com](http://www.metabo.com) eller i katalogen.

## 11. Reparation

 Reparation av elverktyg får endast utföras av behörig elektriker och endast med originalreservdelar!

Metabo-elverktyg som behöver repareras ska skickas till din Metabo-återförsäljare. För adresser, se [www.metabo.com](http://www.metabo.com).


Du kan hämta reservdelslistor på [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 12. Miljöskydd

Följ nationella miljöföreskrifter för omhändertagande och återvinning av uttjänta maskiner, förpackningar och tillbehör.

Du får inte slänga batterier i hushållssoporna! Lämna tillbaka trasiga eller uttjänta batterier till Metabo-återförsäljaren!

Släng aldrig batterier i vatten.

 Gäller endast för EU-länder: Släng inte uttjänta elverktyg i hushållssoporna! Enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess införlivande i den nationella lagstiftningen ska elektriska verktyg samlas in separat och återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Ladda ur batteriet i elverktyget före återvinning. Säkra kontakterna mot kortslutning (isolera t.ex. med tejp).

## 13. Tekniska specifikationer

Förklaringar till uppgifterna finns på sida 3.

Med reservation för tekniska ändringar.

U = Batterispänning

$n_0$  = Varvtal vid tomgång

$V_{air}$  = Luftmängd

$V_{air,max}$  = Max. lufthastighet

m = Vikt med minsta batteriet

Tillåten omgivningstemperatur under drift:

-20 °C till 50 °C (begränsad prestanda i

temperaturer under 0 °C). Tillåten

omgivningstemperatur vid lagring: 0 °C till 30 °C

== Likström

I de tekniska specifikationerna ovan tas även hänsyn till toleranserna (i enlighet med gällande standarder).

### **Utsläppsvärden**

Dessa värden medger en bedömning av elverktygets utsläpp samt jämförelse med andra eldrivna verktyg. Beroende på förhållandena, elverktygets skick och hur verktygen används kan de faktiska värdena vara högre eller lägre. Räkna även med pauser och perioder med lägre belastning. Använd de uppskattade värdena för att ta fram skyddsåtgärder för användaren, t.ex. organisatoriska åtgärder.

Totalt vibrationsvärde (vektorsumma i tre riktningar) räknas fram enligt EN 50636-2-100:

$a_h$  = vibrationsemissionsvärde

$K_h$  = Onoggrannhet (vibrationer)

Typisk A-värderad bullernivå:

$L_{pA}$  = Ljudtrycksnivå

$L_{WA}$  = Ljudeffektnivå

$K_{pA}$ ,  $K_{WA/WA(G)}$  = Onoggrannhet

$L_{WA(G)}$  = garanterad ljudeffektnivå enligt 2000/14/EG



Vid arbete kan ljudnivån överskrida 80 dB(A).

### **Använd hörselskydd!**

Mätvärdena är uppmätta enligt EN 50636-2-100.

# Alkuperäiset ohjeet

## 1. Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että nämä akkulehtipuhaltimet, merkitty tyyppitunnuksella ja sarjanumerolla (\*1), vastaavat direktiivien (\*2) ja standardien (\*3) kaikkia asiaankuuluvia määräyksiä. Tekniset asiakirjat, säilytyspaikka (\*4) – katso sivu 3.

2000/14/EY: Vaatimustenmukaisuuden arviointimenetelmä liitteen V mukaan.

## 2. Tarkoituksenmukainen käyttö

Akkulehtipuhaltimet on tarkoitettu lehtien, ruohon, lian ja rikkakasvien / vastaavien materiaalien puhaltamiseen nurmikoilta, jalkakäytäviltä ja asfaltoiduilta teiltä.

Määräystenvastaisesta käytöstä aiheutuvista vaurioista vastaa ainoastaan käyttäjä.

Yleisesti hyväksytyjä tapaturmantorjuntamääräyksiä ja turvallisuusohjeita on noudatettava.

## 3. Yleiset turvallisuusohjeet



Ota huomioon tällä symbolilla merkityt tekstikohdat suojataksesi itsesi ja sähkötyökalusi!



**VAROITUS** – Lue käyttöohjeet loukkaantumista varten minimoimiseksi.



**VAROITUS** – Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusohjeet, muut ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. *Alla esitettyjen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia tapaturmia.*

**Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet huolellisesti tulevaa käyttöä varten.** Luovuta sähkötyökalu edelleen vain yhdessä näiden asiakirjojen kanssa.

**Jäännösriskit:** Jäännösriskejä voi aiheutua koneella työskennellessä myös, kun sitä käytetään määräysten mukaisesti. Huomioi kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet.

**Mahdolliset vaarat:**

- Ympäriinsä sinkoutuvat osat aiheuttavat tapaturmia ja esinevahinkoja.
- Keuhkovauriot, jos ei käytetä soveltuvia pölysuojanaamareita.
- Kuulovammat, jos ei käytetä soveltuvia kuulonsuojaimia.
- Terveystahdit, jotka aiheutavat tärinästä, jos konetta käytetään pitkäkestoisesti tai sitä ei ohjata ja huolleta oikein.

## 4. Erityiset turvallisuusohjeet

### 4.1 Käyttöohjeet

- Lue käyttöohjeet huolellisesti läpi. Tutustu koneen käyttöosiin ja virheettömään käyttöön.
- Älä anna lasten tai henkilöiden, joilla on psyykkisiä, fyysisiä tai aistirajoitteita, tai joilta puuttuu kokemusta ja/tai tietoa, tai henkilöiden, jotka eivät ole tutustuneet näihin ohjeisiin, käyttää tätä konetta. Paikallisissa määräyksissä voi olla käyttäjän ikää koskevia rajoituksia.
- Huolehdi siitä, että lapset eivät pääse leikkimään laitteella.
- Käyttäjää vastaa muille henkilöille aiheutuvista tapaturmista tai heidän omaisuudelleen aiheutuvista vahingoista.

### 4.2 Valmistelut

- Pidä aina konetta käyttäessäsi suojalaseja ja kuulonsuojaimia.
- Käytä sopivaa pölysuojanaamaria.
- Pidä aina konetta käyttäessäsi tukevia kenkiä ja pitkälahkeisia housuja. Älä käytä konetta paljain jaloin tai avonaisilla kengillä. Älä käytä liian löysiä vaatteita tai vaatteita, joissa on nyörejä ja nauhoja.
- Älä käytä liian löysiä vaatteita tai koruja, jotka voivat imeytyä imuaukkoon. Pidä pitkät hiukset etäällä imuaukosta.
- Käytä konetta suositellussa asennossa ja kiinteällä ja tasaisella alustalla.
- Älä käytä konetta kivityillä tai sorapintaisilla alustoilla, joilla sinkoutuva materiaali voi aiheuttaa tapaturmia.
- Tarkasta ennen käyttöä, että kone ja akku ovat vahingoittumattomia ja oikein yhdistetty toisiinsa. Korjauta vialliset osat. Korvaa vahingoittuneet tai lukkeltomat merkinnot.
- Älä käytä konetta, jos läheisyydessä on henkilöitä, erityisesti lapsia tai kotieläimiä.

### 4.3 Käyttö

- Käytä konetta vain päivänvalossa tai hyvässä valaistuksessa.
- Älä missään tapauksessa kohdista ilmavirtaa itseesi tai muita henkilöitä päin. Esineet voivat lentää suurella nopeudella ympäriinsä ja aiheuttaa tapaturmia ja esinevahinkoja.
- Pidä kädet, kehon muut osat tai vaatteet etäällä imu- ja puhallusaukoista, äläkä vie niitä liikkuvien osien läheisyyteen.
- Vältä epätavallista työskentelyasentoa. Huolehdi aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta, erityisesti rinteissä. Työskentele maassa seisoen, älä koskaan korkeammalla tasolla.
- Jos koneesta alkaa kuulua epätavallisia ääniä tai se tärisee voimakkaasti: Kytke kone välittömästi pois päältä ja odota, että moottori pysähtyy.

Poista akku. Suorita seuraavat vaiheet ennen kuin käynnistät koneen ja käytät sitä uudelleen:

- tarkasta, onko vahingoittuneita osia
- vaihda vahingoittuneet osat tai korjaa
- tarkasta, että ei ole löystyneitä osia ja kiristä ne.
- Jos imuaukko on tukkeutunut ja se pitää puhdistaa: Kytke kone pois päältä ja irrota akku.
- Älä käytä konetta koskaan, jos sen suojukset ovat vahingoittuneet, tai ilman suojuksia.
- Pidä akku puhtaana mahdollisen vaurioitumisen ja tulipalon syttymisen estämiseksi.
- Kytke kone pois päältä ja irrota akku, varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet:
  - ennen kuin jätät koneen valvomatta
  - ennen kuin poistat tukkeumia
  - ennen kuin tarkastat ja puhdistat koneen tai teet töitä sen parissa.

#### 4.4 Huolto ja säilytys


- Irrota akku koneesta, odota, kunnes kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet ja kone on jäähtynyt, ennen kuin teet mitään säätö-, varustelu-, huolto- tai puhdistustöitä, tai kun viet koneen säilytykseen.
- Huolla kone huolellisesti ja pidä se puhtaana.
- Säilytä kone kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa.
- Vaihda turvallisuusyistä kuluneet tai vahingoittuneet osat. Käytä vain alkuperäisiä varaosia ja lisävarusteita.

#### 4.5 Akkukäyttöisten koneiden käyttö ja käsittely

- **Lataa akut vain valmistajan suositsemilla laatureilla.** Laturi, joka soveltuu määrätyn tyyppiselle akulle, saattaa aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään erilaisen akun kanssa.
- **Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akku.** Muunlaisen akun käyttö saattaa aiheuttaa tapaturman ja tulipalon.
- **Pidä irrallaan oleva akku loitolla metalliesineistä, kuten paperinliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.
- **Jos akkuä käytetään väärin, siitä saattaa vuotaa ulos nestettä. Vältä koskettamasta nestettä. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.
- **Älä käytä akkuä, joka on vioittunut tai johon on tehty muutoksia.** Jos akut ovat vioittuneet tai niihin on tehty muutoksia, ne voivat toimia ennalta arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisaaran.
- **Älä altista akkuä tullelle tai liian korkeille lämpötiloille.** Tullelle tai yli 130 °C (265 °F)

lämpötilalle altistaminen voi aiheuttaa räjähdyksen.

- **Noudata kaikkia latausohjeita, älä koskaan lataa akkuä tai akkutyökaluä käyttöohjeessa ilmoitetusta lämpötila-alueesta poiketen.** Lataaminen virheellisesti tai ohjeiden vastaisessa lämpötilassa saattaa vaurioittaa akkuä ja lisätä palovaaraa.
- **Vältä tahatonta käynnistymistä. Varmista, että kone on kytketty pois päältä, ennen kuin kytket akun, otat koneen käteen tai kannat sitä.** Jos kannat konetta sormi käynnistyskytkimellä tai kytket koneen pistotulpan pistorasiaan koneen ollessa päälle kytkettynä, altistat itsesi onnettomuuksille.
- Ota akku pois koneesta...
  - ...ennen säätöjen, tarvikkevaihdon, huollon tai puhdistuksen suorittamista.
  - ...kun poistut koneen luota.
  - ...ennen tukosten poistamista.
  - ...vaurioiden tarkastamiseksi, jos kone koskettaa vieraita esineitä.
  - ...välitöntä tarkastusta varten, jos kone alkaa liiallisesti tärähtää.

 Suojaa akut kosteudelta!

 Älä altista akkuä tulelle!

- Älä käytä viallisia tai vääntyneitä akkuä
- Älä avaa akkuä
- Älä koske akun koskettimiin äläkä oikosulje niitä!



Viallisesta litiumioniakusta voi valua ulos lievästi happopitoista, syttyvää nestettä!



Jos akkunestettä valuu ulos ja sitä joutuu iholle, huuhtelee heti runsaalla vedellä. Jos akkunestettä joutuu silmiin, pese puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon!

- Poista akku viallisesta koneesta.

#### Li-Ion-akkujen kuljetus:

- Li-Ion-akkujen lähettämiseen sovelletaan vaarallisten aineiden kuljetusta koskevaa lainsäädäntöä (UN 3480 ja UN 3481). Ota selvää sillä hetkellä voimassa olevista määräyksistä, kun lähetät Li-Ion-akkuä. Kysy tarvittaessa neuvoa kuljetusyritykseltä. Sertifioidun pakkauksen voit hankkia Metabolita.
- Lähetä akku vain, kun kotelo on ehjä eikä nestettä valu ulos. Ota akku koneesta lähetettäväksi. Varmista kontaktit oikosulkuä vastaan (esim. eristä teipillä).

#### 4.6 Symbolit

 **VAROITUS** – Yleiset vaarat!



Lue käyttöohje.



Suojaa laite kosteudelta. Älä altista sateelle.



**VAROITUS** – Käytä aina suojalaseja.



Varmista, että kukaan ei voi loukkaantua mahdollisesti mukana sinkoilevien kappaleiden vuoksi. Pidä muut henkilöt etäällä.



Pidä läheisyydessä seisovat ihmiset ja kotieläimet turvallisella etäisyydellä laitteesta. Pidä muut henkilöt etäällä.



Pidä hiukset, löysät vaatteet, sormet ja kehonosat loitolla imu- ja puhallusaukosta. Ne voivat takertua laitteeseen. Pitkät hiukset on peitettävä hiusverkolla.



Pidä imuaukko ja ilmanulostuloaukko aina vapaina, älä peitä niitä, sulje niitä tai työnnä mitään niiden sisään.

#### 4.7 Lisäturvallisuusohjeet

- Älä puhalla esineitä, jotka ovat helposti syttyviä, palavat, savuavat tai hehkuvat, kuten esim. tupakat, tulitikut, kuuma tuhka jne.
- Älä tee mitään muutoksia laitteeseen.
- Älä täytä laitteella palloja, kumiveneitä tai vastaavia.
- Älä käytä imulaitteena.
- Älä ime nesteitä.
- Älä käytä konetta huonoissa sääolosuhteissa, erityisesti salamoidessa ukonilmalla.
- Jos tapahtuu onnettomuus tai ilmenee käyttöhäiriö kytke kone välittömästi pois päältä ja irrota akku.

## 5. Yleiskuva

Katso sivu 2.

- 1 Puhallusputki
- 2 Kytkin (ilmavirran nopeuden säätöön, portaattomasti lukittavissa lukitusvipulla)
- 3 Lukitusvipu (jatkuvaan käyttöön valitulla ilmavirran nopeudella)
- 4 Kahva
- 5 Painike akun lukituksen vapauttamiseen
- 6 Akku \*
- 7 Kapasiteetti- ja signaalinäyttö \*
- 8 Kapasiteettinäytön painike \*
- 9 Imuaukko
- 10 Kantohihnan kiinnityssilmukka (voidaan kiinnittää myös vastakkaiselle puolelle)
- 11 Hartiahihna
- 12 Puhallusaukko

\* riippuu varustuksesta / ei kuulu toimituksen sisältöön

## 6. Käyttöönotto

### 6.1 Puhallusputken kiinnitys



Ennen kaikkia asennustoimenpiteitä: Ota akku pois laitteesta.

Työnnä puhallusputki (1) siten puhallusaukkoon (12), että sidelaatta lukkiutuu.

### 6.2 Akku

Lataa akku (6) ennen käyttöä.

Lataa akku uudelleen sen tehon laskiessa.

Akun latausohjeet löydät Metabo-laturin käyttöohjeesta.

Liiumioniakut kapasiteetti- ja signaalinäytöllä (7)

(riippuu varusteista):

- Painiketta (8) painamalla LED-valoilla näytetään lataustila.
- Jos jokin LED-valo vilkkuu, akku on lähes tyhjä ja se on jälleen ladattava.

### Akun irrottaminen ja kiinnittäminen

**Irrottaminen:** Paina akun lukituksen avauspainiketta (5) ja vedä akku (6) ulos.

**Kiinnittäminen:** Työnnä akku (6) paikalleen siten, että se lukittuu.

## 7. Käyttö

### 7.1 Kytkeminen päälle ja pois päältä, ilmamäärän säätö



Kytke päälle vain, kun puhallusputki (1) on kiinnitetty.



Vältä tahatonta käynnistymistä: kytke laite aina pois päältä, kun otat akun pois laitteesta.

### Päällekytkeminen, ilmamäärän säätö:

Paina kytintä (2). Muuta ilmavirran nopeutta painamalla.

Käännä lukitusvipua (3) jatkuvaa käyttöä varten.

### Poiskytkeminen:

- Käännä lukitusvipu (3) ylös.
- Vapauta kytkin (2).

### 7.2 Työskentely

Kanna konetta kantohihnasta (11) olkapäällä (ihanteellinen tasapainotettaessa ja jatkuvassa käytössä) ja ohjaa konetta käsikahvasta (4).

Vältä epätavallista työskentelyasentoa. Huolehdi aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta, erityisesti rinteissä.

Älä käytä konetta kivetäilyllä tai sorapintaisilla alustoilla, joilla sinkoutuva materiaali voi aiheuttaa tapaturmia.

Kohdista puhallusputki (1) maahan. Älä missään tapauksessa kohdista ilmavirtaa itseesi tai muita henkilöitä päin.

Sovita ilmavirran nopeus käyttötarkoituksen mukaan.

Liiku hitaasti, älä juokse.

## 8. Puhdistus, huolto

Tarkasta aina ennen käyttöä, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä jumiuudu, että osissa ei ole murtumia tai sellaisia vaurioita, jotka haittaavat koneen toimintaa. Jos havaitset vikoja, korjauta kone ennen käyttöä.

Poista **akku** silloin tällöin ja pyyhi akun ja koneen kosketusalue kuivalla liinalla ja poista pöly.

**Älä missään tapauksessa yritä huoltaa vaurioituneita akkuja.** Akkuja saa huoltaa vain valmistaja tai valtuutetut huoltopisteet.

## 9. Säilytys

Anna jäähtyä ennen säilytykseen siirtämistä. Jos konetta ei käytetä, ota siitä akku pois. Säilytä kone kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa.

## 10. Lisätarvikkeet

Käytä vain alkuperäisiä Metabo- tai CAS- (Cordless Alliance System) akkuja ja lisävarusteita.


Käytä vain sellaisia lisätarvikkeita, jotka täyttävät tässä käyttöoppaassa ilmoitetut vaatimukset ja ominaistiedot.

- A Kapasiteetiltaan erilaiset akut. Osta vain sellaisia akkuja, joiden jännite on sähkötyökaluusi sopiva.
- Tilausno: 625367000 4,0 Ah (LiHD)  
Tilausno: 625368000 5,5 Ah (LiHD)  
Tilausno: 625369000 8,0 Ah (LiHD)  
ym.
- Tilausno: 625596000 2,0 Ah (Li-Ion)  
Tilausno: 625591000 4,0 Ah (Li-Ion)  
Tilausno: 625592000 5,2 Ah (Li-Ion)  
ym.

- B Laturit: ASC 55, ASC 145 jne.

Lisätarvikkeiden täydellisen valikoiman löydät osoitteesta [www.metabo.com](http://www.metabo.com) tai luettelosta.

## 11. Korjaus

 Sähkötyökalujen korjaustöitä saavat suorittaa ainoastaan sähköalan ammattilaiset ja vain alkuperäisiä varaosia käyttäen!

Jos Metabo-sähkötyökalusi tarvitsevat korjausta, ota yhteyttä Metabo-edustajaan. Katso osoitteet osoitteesta [www.metabo.com](http://www.metabo.com).


Varaosaluettelot voit ladata osoitteesta [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 12. Ympäristönsuojelu

Noudata käytöstä poistettujen koneiden, pakkausten ja lisätarvikkeiden ympäristöystävällistä hävittämistä ja kierrätystä koskevia kansallisia määräyksiä.

Akkuja ei saa hävittää talousjätteen mukana! Palauta viralliset tai käytöstä poistetut akut Metabomyyjälle!

Älä heitä akkuja veteen.

 Vain EU-maille: Älä hävitä sähkötyökaluja kotitalousjätteiden mukana! Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen kansallisen täytäntöönpanon mukaan käytetyt sähkötyökalut on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöä säästävään kierrätykseen.

Ennen kuin viet akun kierrätyspisteeseen, tyhjennä akun lataus sähkötyökalussa. Varmista kontaktit oikosulkua vastaan (esim. eristä teipillä).

## 13. Tekniset tiedot

Selitykset sivulla 3 annetuille tiedoille.

Pidätämme oikeuden teknisen kehityksen vaatimien muutoksien tekemiseen.

U = akun jännite  
n<sub>0</sub> = kierrosuku kuormittamattomana  
V<sub>air</sub> = ilmamäärä  
v<sub>air,max</sub> = maks. ilmavirran nopeus  
m = paino pienimmällä akulla

Sallittu ympäristön lämpötila käytettäessä: -20 °C ... +50 °C (rajoitettu teho alle 0 °C lämpötiloissa). Sallittu ympäristön lämpötila varastoitaessa: 0 °C ... 30 °C.

== Tasavirta

Annetut tekniset tiedot ovat toleranssien mukaisia (vastaavat kyseisiä voimassa olevia standardeja).

### Päästöarvot

Nämä arvot mahdollistavat sähkötyökalun päästöjen arvioimisen ja erilaisten sähkötyökalujen keskinäisen vertailun. Kulloistakin käyttöolosuhteista, sähkötyökalun tai terien kunnosta riippuen todellinen kuormitus voi olla kyseisiä arvoja suurempi tai pienempi. Ota arvioinnissa huomioon työtauoat ja vähäisemmän kuormituksen jaksot. Määritä nämä tekijät huomioiden arvioitujen arvojen perusteella käyttäjän suojaamiseen vaadittavat toimenpiteet esim. työnjärjestelyyn liittyvät toimenpiteet.

Värähtelyn kokonaisarvo (kolmen suunnan vektorisumma) mitattu EN 50636-2-100 mukaisesti:

a<sub>h</sub> = värähtelyn päästöarvo  
K<sub>h</sub> = epävarmuus (värähtely)

Typillinen A-painotettu äänitaso:

L<sub>pA</sub> = äänen painetaso  
L<sub>WA</sub> = äänen tehotaso  
K<sub>pA</sub>, K<sub>WA(WA(G))</sub> = epävarmuus  
L<sub>WA(G)</sub> = taattu äänen tehotaso 2000/14/EY mukaan



Käytössä melutaso voi ylittää 80 dB (A).

 **Käytä kuulosuojaimia!**

Mittausarvot ilmoitettu EN 50636-2-100 mukaan.

# Original bruksanvisning

## 1. Samsvarserklæring

Vi erklærer på eget ansvar at disse batteri løvblåserne, identifisert med type- og serienummer \*1), overholder alle relevante bestemmelser i direktivene \*2) og standardene \*3). Teknisk dokumentasjon ved \*4) – se side 3.

2000/14/EF: Vurderingsprosedyre for samsvar iht. vedlegg V.

## 2. Forskriftsmessig bruk

Batteri løvblåserne skal brukes til å blåse bort og samle løv, gress, smuss o.lign fra plener, gangveier eller asfalterte veier.

Bruker er alene ansvarlig for skader som måtte oppstå pga. ikke-forskriftsmessig bruk.

Generelt gjeldende arbeidsmiljøforskrifter og sikkerhetsinformasjon må overholdes.

## 3. Generelle sikkerhetsanvisninger



For din egen sikkerhet og for å beskytte elektroverktøyet, er det viktig at du etterkommer anvisningene i tekster som er merket med dette symbolet!



**ADVARSEL** – Les bruksanvisningen for å minimere skaderisikoen.



**ADVARSEL Les gjennom alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner, illustrasjoner og tekniske data som følger med dette elektriske verktøyet.** Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

**Oppbevar all sikkerhetsinformasjon og alle anvisninger for fremtidig bruk.** Lån bare ut elektroverktøyet ditt sammen med disse dokumentene.

**Restrisiko:** Også når produktet brukes etter forskriftene vil det finnes restrisiko. Les gjennom all sikkerhetsinformasjon og alle anvisninger.

Mulige farer:

- Skader på person eller eiendom fra deler som flyr rundt.
- Lungeskader hvis det ikke brukes adekvat støvbeskyttelse.
- Hørselskader hvis det ikke brukes adekvat hørselsvern.
- Helsekader som følge av svingningsemisjoner dersom maskinen brukes over lengre tid eller ikke føres og vedlikeholdes på riktig måte.

## 4. Spesielle sikkerhetsanvisninger

### 4.1 Bruksanvisning

- Les nøye gjennom bruksanvisningen. Gjør deg kjent med Betjeningsselementene og med riktig bruk av maskinen.
- Pass på at maskinen ikke brukes av barn, personer med reduserte fysiske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller kunnskap, eller personer som ikke er kjent med denne bruksanvisningen. Lokale forskrifter kan eventuelt regulere brukers alder.
- Barn skal holdes under oppsyn for å unngå at de leker med maskinen.
- Bruker er ansvarlig for skader på personer eller eiendom.

### 4.2 Forberedelse

- Bruk alltid vernebriller og hørselsvern når du bruker maskinen.
- Bruk en egnet støvmaske.
- Bruk alltid solide sko og lange bukser når du bruker maskinen. Ikke betjen maskinen barfott eller med åpne sko. Bruk ikke løst sittende klær eller klær med løse snorer og bånd.
- Bruk ikke løst sittende klær eller smykker som kan trekkes inn i sugeåpningen. Hold langt hår borte fra sugeåpningen.
- Bruk maskinen i anbefalt stilling og bare på fast og jevnt underlag.
- Ikke bruk maskinen på gruslagte overflater der løst materiale kan slynges ut og forårsake skade.
- Før du starter arbeider skal du kontrollere at maskinen og batteriet er satt riktig sammen. Reparer ødelagte deler. Bytt ut etiketter som er skadet eller ikke kan leses.
- Ikke bruk maskinen hvis det er personer, spesielt barn, eller husdyr i nærheten.

### 4.3 Bruk

- Maskinen skal bare brukes i dagslys eller godt kunstig lys.
- Rett aldri luftstrømmen mot deg selv eller andre mennesker. Gjenstander kan slynges ut med stor hastighet og skade personer og eiendom.
- Hender, andre kroppsdeler eller klær skal holdes borte fra blåseåpningen og ikke komme i nærheten av deler i bevegelse.
- Unngå unormal kroppsholdning. Sørg for å stå stødig og i balanse, spesielt hvis du arbeider i en skråning. Stå alltid på bakken når du arbeider; ikke klatre opp på noe.
- Hvis maskinen får uvanlige lyder eller begynner å vibrere sterkt, skal den straks kobles ut og vente til motoren har stanset helt. Ta ut batteriet. Gjør slik før du forsøker å starte maskinen igjen:
  - se etter skader;
  - skift eller reparer skadede deler;

- sjekk for løse deler og trekk dem til.
- Hvis innsugsåpningen er tilstoppet og må gjøres ren: Stans maskinen og ta ut batteriet
- Bruk aldri maskinen med skadede, eller uten, beskyttelsesinnretninger.
- Hold batteriet rent, så skade og mulig brann unngås.
- Koble ut maskinen og ta ut batteriet, forviss deg om at alle bevegelige deler har stanset:
  - når maskinen ikke er under tilsyn;
  - før du fjerner tilstoppinger;
  - før du kontrollerer maskinen, før rengjøring eller reparasjoner;

#### 4.4 Vedlikehold og oppbevaring

- Ta batteriet ut av maskinen, vent til alle bevegelige deler har stanset og maskinen er avkjølt før du gjør noen form for innstillinger, omstillinger, rengjøring eller vedlikehold eller du legger den bort for lagring.
- Hold maskinen godt ved like og pass på at den er ren.
- Maskinen skal oppbevares på et tørt sted, utlignelig for barn.
- Slitte eller skadede deler skal skiftes av sikkerhetsgrunner. Bruk bare originale reserve- og tilbehørsdeler.

#### 4.5 Bruk og håndtering av laderen

- **Lad bare batteriet i ladere som er anbefalt av produsenten.** Det oppstår brannfare hvis en lader som er ment for en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.
- **Bruk derfor alltid bare riktig type batterier i elektriske verktøy.** Bruk av andre batterier kan medføre personskader og brannfare.
- **Hold batteriet som ikke er i bruk unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer og andre små metallgjenstander som kan skape en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- **Ved feil bruk kan det komme væske ut av batteriet. Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann. Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege.** Batterivæske som renner ut, kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.
- **Bruk aldri batterier som er skadet eller manipulert.** Ødelagte eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart, noe som kan føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.
- **Utsett aldri batterier for åpen ild eller høye temperaturer.** Eksponering for ild eller temperaturer over 130 °C (265 °F) kan forårsake eksplosjon.
- **Følg anvisningene om lading og lad aldri opp batteriet eller -verktøyet ved temperaturer som går ut over området som angis i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading ved temperaturer utenfor det spesifiserte

temperaturområdet, kan skade batteriet og øke brannfaren.

- **Unngå at maskinen startes ved en feiltagelse. Se til at maskinen er slått av før du setter inn batteriet, løfter eller bærer den.** Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer maskinen, eller kobler maskinen til strømforsyningen i innkoblet tilstand, kan dette føre til ulykker.
- Ta batteriet ut av maskinen...
  - ...før alle former for innstilling, verktøybytte, vedlikehold eller rengjøring.
  - ...når operatøren fjerner seg fra maskinen.
  - ... før fjerning av blokkeringer.
  - ...etter berøring av et fremmedlegeme for å kontrollere maskinen for skader.
  - ...for øyeblikkelig kontroll når maskinen begynner å vibrere for mye.



Batteripakkene må beskyttes mot fuktighet!



Ikke utsett batteriene for åpen ild!

- Ikke bruk defekte eller deformerte batterier!
- Ikke åpne batteriene!
- Kontaktene i batteriene må ikke berøres eller kortsluttes!



Det kan lekke en lett sur, brennbar væske fra ødelagte Li-ion batterier!



Hvis batterivæske kommer i kontakt med huden, må du straks skylle med rikelig med vann. Hvis du får batterivæske i øynene, må du vaske med rent vann og straks oppsøke lege!

- Ta batteriet ut av maskinen hvis maskinen er defekt.

#### Transport av Li-ion batterier:

- Frakt av Litium-Ion-batterier er underlagt bestemmelser for frakt av farlig gods (UN 3480 og UN 3481). Gjør deg kjent med gjeldende forskrifter ved frakt av Litium-Ion-batterier. Ta eventuelt kontakt med transportforetaket du bruker. Metabo kan leverer sertifisert emballasje.
- Send bare med batteriet hvis maskinhuset er uskadet og det ikke lekker væske. Ta batteriet ut av maskinen når den sendes. Sikre kontaktene mot kortslutning (f.eks. med tape).

#### 4.6 Symboler



**ADVARSEL** – Generelle farer!



Les bruksanvisningen.



Beskytt apparatet mot fuktighet. Beskyttes mot regn.



**ADVARSEL** Bruk alltid vernebriller.



Se til at ingen kan bli skadet pga. fremmedlegemer som slynges ut. Hold andre personer vekk.



Hold personer og husdyr som er i nærheten av apparatet på sikker avstand. Hold andre personer vekk.



Hår, løse klær, fingre og andre kroppsdeler må holdes unna innsugings- og blåseåpning. De kan henge fast og trekkes inn. Bruk hårnett hvis du har langt hår.



Innsugings- og blåseåpningene må alltid holdes åpne, ikke dekkes til, blokkere eller få noe stukket inn i seg.

## 4.7 Andre sikkerhetsanvisninger

- Ikke blås på saker som er brannfarlige, som brenner, røyker eller gløder, som f.eks. sigaretter, fyrstikker, varm aske, osv.
- Foreta ingen endringer på apparatet.
- Ikke bruk viften til å blåse opp baller, gummibåter e.l.
- Skal ikke brukes som støvsuger.
- Ikke sug opp væsker.
- Maskinen skal ikke brukes når været er dårlig, spesielt ikke i tordenvær.
- Ved ulykke eller driftsforstyrrelse skal maskinen umiddelbart skrus av og batteriet tas ut.

## 5. Oversikt

Se side 2.

- 1 Blåserør
- 2 Gassbryter (for innstilling av lufthastighet, trinnløst låsbar med spak)
- 3 Låsespak (for permanent drift med valgt lufthastighet)
- 4 Håndtak
- 5 Knapp for opplåsing av batteriene
- 6 Batteripakke \*
- 7 Kapasitets- og signalindikasjon \*
- 8 Knapp for kapasitetsindikator \*
- 9 Innsugningsåpning
- 10 Krok for feste i bærereim (kan også festes på motsatt side)
- 11 Skulderreim
- 12 Blåseåpning

\* modellavhengig / ikke inkludert

## 6. Ta i bruk

### 6.1 Sett på blåserøret



Før all omstilling: Ta batteriet ut av maskinen.

Blåserøret (1) skyves slik inn på blåseåpningen (12) at lasken klikker på plass.

### 6.2 Batteri

Før bruk må batteriet (6) lades opp. Lad opp batteriet på nytt hvis effekten avtar.

Anvisninger om lading av batteriet finner du i bruksanvisningen til Metabo-laderen.

Ved li-ion batterier med visning av kapasitet og signal (7) (avhengig av utstyr):

- Trykk på tasten (8) for å lese av ladenivået ved hjelp av LED-lampene.
- Hvis en LED-lampe lyser, er batteriet nesten tomt og må lades opp igjen.

### Ta ut og sette inn batterier

**Løse:** Trykk på knappen (5) som løser ut batteriet (6) og ta det ut.

**Sette inn:** Batteripakken (6) skyves på til den låses fast.

## 7. Bruk

### 7.1 Inn-/utkobling, innstilling av luftmengde



Blåserøret (1) må sitte på når maskinen startes.



Unngå utilsiktet start: Slå alltid av maskinen når batteripakken tas ut.

### Innkobling, innstilling av luftmengde:

Trykk på gassbryteren (2). Lufthastigheten forandres ved å trykke inn.

Drei på låsespaken (3) for permanent drift.

### Slå av:

- Drei låsespaken (3) oppover.
- Slipp gassbryteren (2).

### 7.2 Arbeide

Bær maskinen med bærereimen (11) over skulderen (gir god balanse og støtte ved permanent bruk) og styr maskinen med håndtakene (4).

Unngå unormal kroppsholdning. Sørg for å stå stødig og i balanse, spesielt hvis du arbeider i en skråning.

Ikke bruk maskinen på gruslagte overflater der løst materiale kan slynges ut og forårsake skade.

Rett blåserøret (1) mot bakken. Rett aldri luftstrømmen mot deg selv eller andre mennesker.

Tilpass lufthastigheten til bruken.

Beveg deg langsomt, ikke løp.

## 8. Rengjøring, vedlikehold

Kontroller regelmessig at bevegelige maskindeler fungerer feilfritt og ikke hindres, om deler er brukket eller så skadet at maskinens funksjon påvirkes. Se til at defekte deler blir reparert før maskinen brukes.

Ta ut **batteriet** med jevne mellomrom og fjern støv og skitt fra kontaktflatene mellom batteri og maskin.

**Gjør aldri vedlikehold på skadede batterier.** Alt vedlikehold av batterier skal utføres av produsenten eller en autorisert kundeservice.

## 9. Oppbevaring

La maskinen kjøle ned før den legges bort. Ta batteriet ut av maskinen når den lagres. Maskinen



skal oppbevares på et tørt sted, utilgjengelig for barn.

## 10. Tilbehør

Bruk kun original Metabo- eller CAS- (Cordless Alliance System) batterier og tilbehør.

Bruk kun tilbehør som oppfyller kravene og spesifikasjonene som angis i denne bruksanvisningen.

A Batterier med ulik kapasitet. Kjøp bare batterier i den Spenningsavvik som passer til ditt elektroverktøy.

Bestillingsnr.: 625367000 4,0 Ah (LiHD)

Bestillingsnr.: 625368000 5,5 Ah (LiHD)

Bestillingsnr.: 625369000 8,0 Ah (LiHD)

osv.

Bestillingsnr.: 625596000 2,0 Ah (Li-Ion)

Bestillingsnr.: 625591000 4,0 Ah (Li-Ion)


Bestillingsnr.: 625592000 5,2 Ah (Li-Ion)

osv.

B Ladere: ASC 55, SC 145, osv.

Det komplette tilbehørsprogrammet finner du på [www.metabo.com](http://www.metabo.com) eller i katalogen.

## 11. Reparasjon

 Reparasjoner på elektriske maskiner skal kun utføres av elektriker!

Hvis du har en Metabo-maskin som trenger reparasjon, kan du ta kontakt med en representant for Metabo. Adresser finner du på [www.metabo.com](http://www.metabo.com).


Du kan laste ned reservedelslister fra [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 12. Miljøvern

Følg nasjonale forskrifter for miljøvennlig kassering og resirkulering av gamle maskiner, emballasje og tilbehør.

Batterier må ikke kastes i husholdningsavfallet! Gi defekte eller brukte batterier tilbake til Metabo-forhandleren!

Ikke kast batteriene i vann.

 Gjelder kun land i EU: Elektroverktøy skal ikke kastes i husholdningsavfallet! Iht. EU-direktiv 2012/19/EU om kasserte elektriske og elektroniske produkter og iverksettelse iht. nasjonal rett må kassert elektroverktøy samles atskilt og bringes til miljøvennlig gjenvinning. Før du kasserer batteriet, må det lades ut i elektroverktøyet. Sikre kontaktene mot kortslutning (f.eks. med tape).

## 13. Tekniske data

Forklaringer til opplysningene på side 3.

Med forbehold om endringer grunnet tekniske forbedringer.

U = Spenning i batteriene  
n<sub>0</sub> = Hastighet

V<sub>air</sub> = Luftmengde  
V<sub>air,max</sub> = Luftpåstrykk  
m = Vekt med minste batteri

Tillatt omgivelsestemperatur ved bruk:  
-20 °C til 50 °C (begrenset ytelse ved temperaturer under 0 °C). Tillatt omgivelsestemperatur ved lagring: 0 °C til 30 °C

--- Likestrøm

Angitte tekniske data kan variere (i henhold til de gjeldende standardene).

### Utslippsverdier

Disse verdiene gjør det mulig å anslå emisjonen fra maskinen og å sammenlikne ulike verktøy. Avhengig av bruksbetingelsene, tilstanden til maskinen og verktøyet, kan den faktiske belastningen være høyere eller lavere. Ta hensyn til arbeidspauser og perioder med mindre belastning når du vurderer. Fastsett sikkerhetstiltak for brukeren på grunn av tilpassede vurderingsverdier, f.eks. organisatoriske tiltak.

Total svingningsverdi (vektorsum tre retninger) beregnet iht. EN 50636-2-100:

a<sub>h</sub> = Emisjonsverdi svingning

K<sub>h</sub> = Usikkerhet (vibrasjon)

Typiske A-veide lydnivåer:

L<sub>pA</sub> = Lydtrykknivå

L<sub>WA</sub> = Lydeffektnivå

K<sub>pA</sub> · K<sub>WA/WA(G)</sub> = Usikkerhet

L<sub>WA(G)</sub> = garantert lydeffektnivå i henhold til 2000/14/EF



Under arbeid kan lydnivået overskride 80 dB(A).

 **Bruk hørselsvern!**

i henhold til EN 50636-2-100.

# Original brugsanvisning

## 1. Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer under eneansvar: Disse batteridrevne løvblæsere, identificeret ved angivelse af type og serienummer \*1), opfylder alle relevante bestemmelser i direktiverne \*2) og standarderne \*3). Teknisk dossier ved \*4) - se side 3.

2000/14/EF: Procedure for overensstemmelsesvurdering jf. bilag V.

## 2. Apparatets formål

De batteridrevne løvblæsere er beregnet til bortblæsning og sammenblæsning af løv, græs, snavs og øvrigt affald/lignende materialer på plæner, gangstier eller asfalterede veje.

For skader på grund af anvendelse til andre formål end de tiltænkte er brugeren alene ansvarlig.

Alment anerkendte bestemmelser om forebyggelse af ulykker og sikkerhedsanvisninger skal overholdes.

## 3. Generelle sikkerhedsanvisninger



Vær opmærksom på de tekststeder, der er markeret med dette symbol, for din egen og el-værktøjets sikkerhed!



**ADVARSEL** – læs brugsvejledningen for at reducere risikoen for personskader.



**ADVARSEL** – Læs alle sikkerhedsanvisninger, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med el-værktøjet. I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

**Gem alle sikkerhedsanvisninger og instruktioner til senere brug.** Videregiv kun el-værktøjet sammen med disse papirer.

**Resterende risici:** Resterende risici kan forekomme selv ved arbejde med apparatet, som er i overensstemmelse med bestemmelserne. Følg alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger.

Mulige farer:

- Personskader og materielle skader, der forårsages af omkringflyvende dele.
- Lungeskader, såfremt man ikke bærer en egnet støvbeskyttelsesmaske.
- Høreskader, såfremt man ikke bærer et egnet høreværn.
- Sundhedsskader, på grund af vibrationsmissioner, såfremt maskinen anvendes over et længere tidsrum eller ikke betjenes og vedligeholdes korrekt.

## 4. Særlige sikkerhedsanvisninger

### 4.1 Betjeningsanvisninger

- Læs betjeningsvejledningen grundigt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningselementerne og den korrekte brug af maskinen.
- Lad ikke børn, personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller kendskab, eller personer, der ikke er fortrolige med disse anvisninger, benytte maskinen. Lokale forskrifter kan begrænse alderen på brugeren.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet.
- Brugeren er ansvarlig for personskader eller materielle skader på andre personer eller deres ejendom.

### 4.2 Forberedelse

- Bær altid beskyttelsesbriller og høreværn ved drift af maskinen.
- Bær en egnet støvbeskyttelsesmaske.
- Bær altid fastsiddende fodtøj og lange bukser ved drift af maskinen. Betjen ikke maskinen, hvis du er barfodet eller bærer åbne sko. Bær ikke løstsiddende tøj eller tøj med udhængende snører eller bånd.
- Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker, der kan blive trukket ind i indsugningsåbningen. Hold langt hår på afstand af indsugningsåbningen.
- Betjen maskinen i en anbefalet position og kun på et fast og plant underlag.
- Betjen ikke maskinen på brostensbelagte eller skærbelagte falder, hvor udslyngt materiale kan føre til kvæstelser.
- Kontrollér før brugen, at maskinen og batteripakken er ubeskadigede og samlet korrekt. Få defekte dele repareret. Udskift beskadigede eller uløselige påskrifter.
- Betjen ikke maskinen, hvis der er personer, især børn, eller husdyr i nærheden.

### 4.3 Drift

- Anvend kun maskinen i dagslys eller en god kunstig belysning.
- Ret aldrig luftstrømmen mod dig selv eller andre personer. Genstande kan flyve omkring ved høj hastighed og forårsage personskader og materielle skader.
- Hold hænder, andre kroppsdele eller tøj på afstand af indsugningsåbningen og udblæsningsåbningen og bring dem ikke i nærheden af dele i bevægelse.
- Undgå en unormal kroppsstilling. Sørg for at stå sikkert og hold altid balancen, især på skråninger. Arbejd, mens du står på jorden, og aldrig på et højere niveau.

- Hvis maskinen begynder at afgive unormale lyde eller at vibrere unormalt kraftigt: Frakobl maskinen med det samme og vent til motoren er standset helt. Fjern batteripakken. Foretag følgende trin før du genstarter og betjener maskinen igen:
  - undersøg for beskadigelser;
  - udskift eller reparer beskadigede dele;
  - kontroller for løse dele og spænd disse.
- Hvis indsugningsåbningen er tilstoppet og skal rengøres: Sluk maskinen og fjern batteripakken
- Betjen aldrig maskinen hvis beskyttelsesanordningerne er beskadigede eller ikke er monterede.
- Hold batteripakken ren for at hindre en beskadigelse eller en mulig brand.
- Sluk maskinen og fjern batteripakken. Sørg for at alle bevægelige dele er standset helt:
  - hvis du efterlader maskine uden opsyn;
  - før du fjerner tilstopninger;
  - før du kontrollerer, rengør eller udfører arbejder på maskinen;


#### 4.4 Vedligeholdelse og opbevaring


- Fjern batteripakken fra maskinen, vent til alle bevægelige dele er standset helt og maskinen er afkølet, før du foretager enhver form for indstilling, omstilling, vedligeholdelse, rengøring eller før maskinen opbevares.
- Vedligehold maskinen omhyggeligt og hold den ren.
- Opbevar maskinen på et tørt sted og utilgængeligt for børn.
- Udskift slidte eller beskadigede dele af sikkerhedsmæssige årsager. Benyt kun originale reservedele og originalt tilbehør.

#### 4.5 Anvendelse og behandling af batteridrevne maskiner

- **Oplad kun batterierne i opladere, der er anbefalet af producenten.** Et ladeaggregat, der er egnet til en bestemt type batterier, må ikke benyttes med andre batterier – brandfare.
- **Brug kun de batterier, der er beregnet til el-værktøjet.** Brug af andre batterier øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.
- **Ikke benyttede batterier må ikke komme i berøring med clips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem batteri-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.
- **Hvis batteriet anvendes forkert, kan der slippe væske ud af det. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene.** Batteri-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- **Brug ikke batterier, som er beskadiget eller modificeret.** Beskadigede eller modificerede batterier kan opføre sig uforudsigeligt og forårsage brand, eksplosion eller fare for personskade.

- **Batterier må ikke udsættes for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre eksplosion.
- **Følg alle instruktioner for opladning. Batteriet eller det batteridrevne værktøj må aldrig oplades ved temperaturer uden for det område, der er angivet i instruktionerne.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan medføre skader på batteriet og forøge brandfaren.
- **Undgå utilsigtet igangsætning. Sørg for, at maskinen er slukket, før batteriet tilsluttes, eller maskinen tages op eller bæres.** Hvis du bærer maskinen med fingeren på afbryderen eller tilslutter maskinen til strømforsyningen, mens den er tændt, kan det føre til ulykker.
- Tag batteripakken ud af maskinen...
  - ...før enhver indstilling, ombygning, vedligeholdelse eller rengøring.
  - ...hvis operatøren fjerner sig fra maskinen.
  - ... før fjernelse af blokeringer.
  - ...efter kontakt med et fremmedlegeme med henblik på at kontrollere maskinen for beskadigelser.
  - ...for en øjeblikkelig kontrol, hvis maskinen begynder at vibrere overdrevet meget.

 Beskyt batteripakker mod fugtighed!

 Udsæt ikke batteripakker for ild!

- Brug ingen defekte eller deformerede batteripakker!
- Åbn ikke batteripakker!
- Berør eller kortslut ikke batteriernes kontakter!
- Der kan sive let sur, brændbar væske ud af defekte Li-ion-batterier!



- Skyl straks med rigelige mængder vand, hvis batterivæsken kommer i kontakt med huden. Skyl øjnene med rent vand og søg straks læge, hvis batterivæsken kommer i øjnene!
- Ved en defekt maskine skal man tage batteriet ud af maskinen.

#### Transport af Li-ion-batterier:

- Forsendelse af Li-ion-batterier skal ske i henhold til reglerne om farligt gods (UN 3480 og UN 3481). Tjek de aktuelle regler ved forsendelse af Li-ion-batterier. Spørg evt. din speditør til råds. Certificeret emballage kan rekvireres hos Metabo.
- Send kun batterier, hvis kabinettet er ubeskadiget, og der ikke trænger væske ud. Tag batteriet ud af maskinen for forsendelse. Beskyt kontakterne mod kortslutning (isolér fx med tape).

#### 4.6 Symboler



**ADVARSEL – Generelle farer!!**



Læs betjeningsvejledningen.



Beskyt maskinen mod fugtighed. Må ikke udsættes for regn.



**ADVARSEL** – bær altid beskyttelsesbriller.



Sørg for at ingen kommer til skade på grund af udslyngede fremmedlegemer. Hold andre personer på afstand.



Hold personer og husdyr i nærheden på sikker afstand af maskinen. Hold andre personer på afstand.



Hold håret, løst tøj, fingre og andre legemsdele på afstand af indsugnings- og blæseråbningen. De kan blive opfanget og trukket ind. Benyt et hårnæt ved langt hår.



Hold altid indsugnings- og luftudledningsåbningerne fri; hold dem ikke lukket, undgå at blokere dem, og stik ikke genstande ind i dem.

## 4.7 Yderligere sikkerhedsanvisninger

- Undgå at blæse på ting, som er brandfarlige, som brænder, ryger, eller gløder, som f.eks. cigaretter, tændstikker, varm aske, osv.
- Udfør ikke ændringer på maskinen.
- Brug ikke blæseren til at blæse på bolde, gummibåde og lignende.
- Må ikke anvendes som støvsuger.
- Indsug ikke væsker.
- Betjen ikke maskinen ved dårlige vejrforhold, især ved fare for lynnedslag.
- Ved en ulykke eller en driftsfejl skal maskinen straks slukkes og batteripakken skal fjernes.

## 5. Oversigt

Se side 2.

- 1 Blæserør
- 2 Gasafbryder (til indstilling af lufthastigheden, kan standses trinløst med holdegreb)
- 3 Holdegreb (til vedvarende drift ved den valgte lufthastighed)
- 4 Håndtag
- 5 Knap til frigørelse af batteripakke
- 6 Batteripakke \*
- 7 Kapacitets- og signalindikator \*
- 8 Knap til kapacitetsindikator \*
- 9 Indsugningsåbning
- 10 Øsken til fastgørelse af bæreremmen (kan også skrues på den modsatte side)
- 11 Skulderrem
- 12 Udblæsningsåbning

\* afhængigt af udstyr/medleveres ikke

## 6. Idriftsættelse

### 6.1 Montering af blæserør



Før alt omstillingsarbejde: Tag batteripakken ud af maskinen.

Skub blæserøret (1) på udblæsningsåbningen (12) således, at lasken går i indgreb.

### 6.2 Batteripakke

Batteripakken (6) skal oplades før den første ibrugtagning.

Genoplad batteripakken, når kapaciteten aftager.

Du finder anvisninger til opladning af batteripakken i driftsvejledningen til opladeren fra Metabo.

Ved Li-Ion-batteripakker med kapacitets- og signalvisning (7) (afhængigt af udstyr):

- Tryk på knappen (8) og ladetilstanden vises med lysdioderne.
- Blinker en lysdiode, er batteripakken næsten tom og skal genoplades.

### Udtagning og indsættelse af batteripakke

Fjernelse: Tryk på tasten til udløsning af batteripakken (5) og træk batteripakken (6) ud.

Isætning: Skub batteripakken (6) på indtil indgreb.

## 7. Anvendelse

### 7.1 Tænd/sluk, indstilling af luftmængde



Må kun tændes, hvis blæserøret (1) er monteret.



Undgå utilsigtet start: Sluk altid for maskinen, når batteripakken tages ud af maskinen.

### Tænding, indstilling af luftmængde:

Tryk på gasafbryderen (2). Skift lufthastigheden ved at trykke ind.

For vedvarende drift skal holdegrebet (3) drejes.

### Frakobling:

- Drej holdegrebet (3) opad.
- Slip gasafbryderen (2).

### 7.2 Arbejde

Bær maskinen med bæreremmen (11) på din skulder (ideelt til afbalancering og ved vedvarende drift) og før maskinen med håndtaget (4).

Undgå en unormal kropsstilling. Sørg for at stå sikkert og hold altid balancen, især på skråninger.

Betjen ikke maskinen på brostensbelagte eller skærvebelagte falder, hvor udslyngt materiale kan føre til kvæstelser.

Ret blæserøret (1) mod jorden. Ret aldrig luftstrømmen mod dig selv eller andre personer.

Tilpas lufthastigheden til anvendelsen.

Gå langsom, og løb ikke.

## 8. Rengøring, vedligeholdelse

Kontroller før hver anvendelse, om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at maskinens

funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug.

Afmonter **batteripakken** indimellem, tør kontaktområdet mellem batteripakke og maskine med en tør klud, og fjern støv.

**Beskadigede batteripakker må aldrig vedligeholdes.** Samtlige vedligeholdelsesarbejder på batteripakker må kun udføres af producenten eller autoriserede servicecentre.

## 9. Opbevaring

Skal afkøle før opbevaringen. Tag batteripakken ud af maskinen, når den skal opbevares. Opbevares på et tørt sted og utilgængeligt for børn.

## 10. Tilbehør

Anvend udelukkende originale batteripakker eller originalt tilbehør fra Metabo eller CAS (Cordless Alliance System).

Brug kun tilbehør, der opfylder de krav og specifikationer, som er angivet i denne brugervejledning.

- A Batteripakker med forskellig kapacitet. Køb kun batteripakker, hvis spænding svarer til dit el-værktøj.

Best.-nr.: 625367000 4,0 Ah (LiHD)

Best.-nr.: 625368000 5,5 Ah (LiHD)

Best.-nr.: 625369000 8,0 Ah (LiHD)

etc.

Best.-nr.: 625596000 2,0 Ah (Li-Ion)

Best.-nr.: 625591000 4,0 Ah (Li-Ion)


Best.-nr.: 625592000 5,2 Ah (Li-Ion)

etc.

- B Opladere: ASC 55, SC 145 etc.

Det komplette tilbehørsprogram findes på [www.metabo.com](http://www.metabo.com) eller i kataloget.

## 11. Reparation

 Reparationer på el-værktøjer må kun udføres af en elektriker og kun med originale reservedele!

Henvend dig til din Metabo-forhandler, når du skal have repareret dit Metabo el-værktøj. Adresser findes på [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

Reservedelslister kan downloades på [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 12. Miljøbeskyttelse

Overhold de nationale regler om miljøvenlig bortskaffelse og genbrug af udtjente maskiner, emballage og tilbehør.

Batteripakker må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald! Returner defekte eller brugte batteripakker til Metabo-forhandleren!

Smid ikke batteripakker i vandet.

 Kun for EF-lande: El-værktøj må ikke smides i husholdningsaffaldet! I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af

elektrisk og elektronisk udstyr og gennemførelsen i national lovgivning skal brugte el-værktøjer indsamles adskilt og afleveres miljørigtigt til genbrug.

Aflad batteripakken i el-værktøjet, før den bortskaffes. Beskyt kontakterne mod kortslutning (isoler fx med tape).

## 13. Tekniske data

Forklaringer til oplysningerne på side 3.

Forbeholdt ændringer som følge af tekniske ændringer.

U = batteripakkens spænding

$n_0$  = tomgangshastighed

$V_{air}$  = luftmængde

$v_{air,max}$  = maks. luftfashastighed

m = vægt med mindste batteripakke

Tilladt omgivelsestemperatur ved drift:

-20 °C til 50 °C (begrænset ydelse ved

temperaturer under 0 °C). Tilladt

omgivelsestemperatur ved opbevaring: 0 °C til 30 °C

--- Jævnstrøm

De angivne tekniske data er inkl. tolerancer (svarende til de aktuelt gældende standarder).

### Emissionsværdier

Disse værdier gør det muligt at bestemme el-værktøjets emissioner og sammenligne forskellige el-værktøjer med hinanden. Alt efter el-værktøjets eller indsatsværktøjernes anvendelsesbetingelser og tilstand kan den faktiske belastning være højere eller lavere. Tag også højde for arbejds pauser og perioder med lav belastning. Træf de nødvendige beskyttelsesforanstaltninger for brugeren, fx organisatoriske foranstaltninger, på baggrund af de anslåede værdier.

Samlet vibrationsværdi (vektorsum af tre retninger) beregnet iht. EN 50636-2-100:

$a_h$  = vibrationsemission

$K_h$  = usikkerhed (vibration)

Typiske A-vægtede lyd niveauer:

$L_{pA}$  = lydtrykniveau

$L_{WA}$  = lydeffektniveau

$K_{pA}$ ,  $K_{WA/WA(G)}$  = usikkerhed

$L_{WA(G)}$  = garanteret lydtrykniveau iht. 2000/14/EF



Ved arbejde kan støjniveauet overskride 80 dB(A).

### Brug høreværn!

Måleværdier beregnet iht. EN 50636-2-100.

# Instrukcja oryginalna

## 1. Deklaracja zgodności

Oświadczamy na wyłączną własną odpowiedzialność: niniejsza dmuchawa akumulatorowa do liści, oznaczone typem i numerem seryjnym \*1), odpowiada wszystkim odnośnym postanowieniom dyrektyw \*2) i norm \*3). Dokumentacja techniczna \*4) – patrz strona 3.

2000/14/EG: procedura oceny zgodności z normami według załącznika V.

## 2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Dmuchawy akumulatorowe do liści są przeznaczone do wydmuchiwania i zdmuchiwania liści, trawy, brudu i pozostałych śmieci / podobnych materiałów z trawników, chodników lub dróg asfaltowych.

Za szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem odpowiedzialność ponosi wyłącznie użytkownik.

Przestrzegać ogólnie obowiązujących przepisów BHP oraz uwag dotyczących bezpieczeństwa.

## 3. Ogólne uwagi dotyczące bezpieczeństwa



Dla bezpieczeństwa użytkownika oraz w celu ochrony elektronarzędzia zwrócić szczególną uwagę na miejsca w tekście oznaczone tym symbolem!



**OSTRZEŻENIE** – W celu zminimalizowania ryzyka obrażeń zapoznać się z treścią instrukcji obsługi.



**OSTRZEŻENIE** – **Przeczytać wszystkie uwagi dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, materiały graficzne i dane techniczne, którymi opatrzone elektronarzędzie.**

*Nieprzestrzeganie poniższych uwag może się stać przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/albo poważnych obrażeń ciała.*

**Starannie przechowywać wszystkie uwagi dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia, aby móc z nich skorzystać w przyszłości.**

Przekazując elektronarzędzie innym osobom, należy przekazać również niniejszą dokumentację.

**Ryzyko resztkowe:** podczas pracy ryzyko resztkowe może występować również w przypadku użytkowania zgodnego z przeznaczeniem.

Przeczytać wszystkie uwagi dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

Możliwe niebezpieczeństwa:

- obrażenia i szkody materialne, spowodowane przez wyrzucane przedmioty.
- Choroby płuc w przypadku nieużywania maski przeciwpyłowej.
- Uszkodzenia słuchu w przypadku nieużywania odpowiednich ochronników słuchu.

- Rozstrój zdrowia spowodowany przez emisję drgań w przypadku długotrwałego użytkowania urządzenia lub jego niewłaściwego prowadzenia oraz konserwacji.

## 4. Specjalne uwagi dotyczące bezpieczeństwa

### 4.1 Uwagi dotyczące obsługi

- Przeczytać dokładnie instrukcję obsługi. Zapoznać się z elementami obsługowymi i prawidłowym sposobem użycia urządzenia.
- Nie dopuszczają do używania urządzenia przez dzieci, osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, zmysłowymi lub intelektualnymi, a także niedysponujące doświadczeniem i/lub wiedzą, jak również przez osoby niezaznajomione z niniejszą instrukcją. Przepisy lokalne mogą ograniczać wiek operatora.
- Dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Użytkownik odpowiada za obrażenia odniesione przez inne osoby lub za szkody materialne w ich własności.

### 4.2 Przygotowanie

- Podczas użytkowania urządzenia nosić zawsze okulary ochronne i ochronniki słuchu.
- Nosić odpowiednią maskę przeciwpyłową.
- Podczas pracy urządzenia nosić zawsze mocne obuwie i długie spodnie. Nie używać urządzenia boso ani w otwartych butach. Nie nosić luźnej odzieży ani odzieży z wiszącymi sznurami czy taśmami.
- Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii, która może być wciągnięta do otworu ssawnego. Nie zbliżać długich włosów do otworu ssawnego.
- Urządzenia używać w zalecanej pozycji i tylko na mocnym, równym podłożu.
- Nie używać urządzenia na powierzchniach brukowanych ani szutrowych, na których wyrzucany materiał może spowodować obrażenia.
- Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić, czy urządzenie oraz akumulator nie są uszkodzone i czy są prawidłowo zmontowane. Zmienić naprawę uszkodzonych części. Wymienić uszkodzone lub nieczytelne tabliczki opisowe.
- Nie użytkować urządzenia, gdy w pobliżu przebywają osoby, zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta domowe.

### 4.3 Praca

- Urządzenia używać tylko przy świetle dziennym albo dobrym świetle sztucznym.
- Nigdy nie wolno kierować strumienia powietrza na siebie ani inne osoby. Przedmioty mogą zostać wyrzucone z dużą prędkością, powodując szkody osobowe lub materialne.

- Ręce, inne części ciała lub elementy odzieży trzymać z dala od otworu ssawnego oraz wydmuchowego, a także nie umieszczać w pobliżu ruchomych części.
- Unikać nienaturalnej postawy ciała. Dbać o bezpieczną postawę podczas pracy i stałe utrzymywać równowagę, szczególnie na zboczach. Pracować stojąc na ziemi, nigdy na wyższym poziomie.
- Gdy urządzenie zacznie emitować nietypowe odgłosy lub nietypowo silnie wibrować: natychmiast wyłączyć maszynę i odczekać do zatrzymania się silnika. Wyjąć akumulator. Przed ponownym uruchomieniem urządzenia i kontynuowaniem pracy wykonać następujące czynności:
  - sprawdzić pod kątem uszkodzeń;
  - wymienić albo naprawić uszkodzone części;
  - sprawdzić pod kątem luźnych części i je dokręcić.
- Jeżeli otwór ssawny jest zatkany i wymaga oczyszczenia: wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator
- Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonymi osłonami ani bez osłon.
- Utrzymywać akumulator w czystości, aby uniknąć uszkodzenia albo możliwego pożaru.
- Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator, zapewnić, żeby wszystkie części ruchome się zatrzymały:
  - gdy pozostawia się urządzenie bez nadzoru
  - przed usunięciem zatkania
  - przed rozpoczęciem sprawdzania urządzenia, jego czyszczenia lub pracy przy nim

#### 4.4 Konserwacja i przechowywanie

- Przed rozpoczęciem ustawiania, przezbrajania, konserwacji, czyszczenia ew. przechowywania wyjąć akumulator z urządzenia, odczekać do całkowitego zatrzymania się wszystkich części ruchomych i ostygnięcia urządzenia.
- Starannie konserwować urządzenie i utrzymywać je w czystości.
- Urządzenie przechowywać w suchym miejscu i poza zasięgiem dzieci.
- Z uwagi na bezpieczeństwo wymieniać zużyte lub uszkodzone części. Używać tylko oryginalnych części zamiennych i osprzętu.

#### 4.5 Użytkowanie i obsługa urządzeń akumulatorowych

- **Akumulatory ładować wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** W przypadku użycia ładowarki przystosowanej do ładowania określonego rodzaju akumulatorów, w sposób niezgodny z przeznaczeniem, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- **W elektronarzędziach stosować wyłącznie przewidziane do tego celu akumulatory.** Stosowanie innych akumulatorów może skutkować obrażeniami ciała i stwarzać zagrożenie pożarowe.
- **Nieużywane akumulatory przechowywać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ,**

**śrub i innych niewielkich metalowych przedmiotów mogących spowodować zwarcie wyprowadzeń akumulatora.** Zwarcie biegunów akumulatora może skutkować oparzeniami lub pożarem.

- **Nieprawidłowe stosowanie może spowodować wyciek elektrolitu z akumulatora. W przypadku niezamierzonego zetknięcia się z nim, należy umyć dane miejsce ciała wodą. Jeżeli płyn z akumulatora dostał się do oczu, należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem.** Elektrolit wyciekający z akumulatora może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.
- **Nie używać uszkodzonych ani zmodyfikowanych akumulatorów.** Uszkodzone lub przerabiane akumulatory mogą się nieprzewidzianie zachować, prowadząc do pożaru, eksplozji lub obrażeń.
- **Nie narażać akumulatora na działanie ognia ani zbyt wysokiej temperatury.** Wskutek działania ognia lub temperatury przekraczającej 130°C (265°F) akumulator może eksplodować.
- **Przestrzegać wszystkich zaleceń dotyczących ładowania akumulatora. Nigdy nie ładować akumulatora ani narzędzia akumulatorowego poza podanym w instrukcji obsługi przedziałem temperatury.** Niezgodne z instrukcją ładowanie lub ładowanie w temperaturze nie mieszczącej się w zalecanym zakresie może spowodować uszkodzenie akumulatora oraz zwiększa ryzyko pożaru.
- **Unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem akumulatora, założeniem lub przenoszeniem urządzenia upewnić się, że jest ono wyłączone.** Przenoszenie urządzenia z palcem trzymanym w wyłączniku lub podłączanie źródła zasilania przy włączonym urządzeniu grozi wypadkiem.
- **Zawsze wyjąć akumulator z urządzenia...**
  - ...przed wystąpieniem do regulacji ustawień, przezbrajania, konserwacji lub czyszczenia.
  - ...przed oddaleniem się od urządzenia.
  - ...przed przystąpieniem do usuwania przyczyny zablokowania.
  - ...przed sprawdzeniem urządzenia pod kątem uszkodzeń po zetknięciu z ciałem obcym.
  - ...przed sprawdzeniem przyczyny nadmiernych wibracji urządzenia.



Chronić akumulatory przed wilgocią!



Nie wkładać akumulatorów do ognia!

- Nie używać uszkodzonych ani odkształconych akumulatorów!
- Nie otwierać akumulatorów!
- Nie dotykać i nie zwierać styków akumulatora!
- Z uszkodzonych akumulatorów Li-Ion może wyciec lekko kwasowa ciecz palna!







W razie wydostania się cieczy z akumulatora i kontaktu ze skórą bezzwłocznie splukać to miejsce dużą ilością wody. Jeżeli ciecz z akumulatora dostanie się do oczu, przepłukać oczy czystą wodą i bezzwłocznie udać się do lekarza!

- Z uszkodzonego urządzenia trzeba zawsze wyjąć akumulator.

#### Transport akumulatorów litowo-jonowych:

- Warunki przesyłania akumulatorów Li-Ion regulują przepisy dotyczące towarów niebezpiecznych (UN 3480 i UN 3481). Przed wysyłką akumulatorów Li-Ion zapoznać się z aktualnie obowiązującymi przepisami. W razie potrzeby zasięgnąć informacji w firmie transportowej. Certyfikowane opakowania są dostępne w Metabo.
- Akumulatory wolno wysyłać tylko w przypadku, gdy ich obudowa jest nieuszkodzona i z wnętrza nie wydostaje się płyn. Przed wysyłką wyjąć akumulator z maszyny. Zabezpieczyć styki przed zwarcieniem (np. zaizolować taśmą klejącą).

#### 4.6 Symbole



**OSTRZEŻENIE** – Niebezpieczeństwa o charakterze ogólnym!



Przeczytać instrukcję obsługi.



Chronić urządzenie przed wilgocią. Nie narażać na działanie deszczu.



**OSTRZEŻENIE** – Zawsze nosić okulary ochronne.



Uważać, aby nie zranić nikogo przedmiotem odrzuconym mocą urządzenia. Nie dopuszczać w pobliżu innych osób.



Ludzie i zwierzęta domowe muszą przebywać w bezpiecznej odległości od urządzenia. Nie dopuszczać w pobliżu innych osób.



Nie zbliżać włosów, luźnej odzieży, palców i innych części ciała do otworu zasysania oraz wydmuchu powietrza. Istnieje ryzyko pochwylenia i wciągnięcia. W przypadku długich włosów nosić siatkę na włosy.



Otwór ssawny oraz otwór wydmuchu powietrza muszą być zawsze drożne, nie wolno ich zasłaniać, blokować ani niczego w nich umieszczać.

#### 4.7 Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- Nie kierować strumienia powietrza na rzeczy łatwopalne, palące się i płonące lub żarzące, na przykład papierosy, zapalki, gorący popiół itp.
- Nie dokonywać żadnych modyfikacji urządzenia.
- Urządzenia nie używać do pompowania piłek, pontonów ani podobnych rzeczy.
- Nie używać jako odkurzacza.
- Nie zasysać cieczy.

- Nie użytkować maszyny w złych warunkach atmosferycznych, szczególnie w przypadku zagrożenia uderzeniem pioruna.
- W razie wypadku lub zakłócenia w pracy wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator.

### 5. Elementy urządzenia

Patrz strona 2.

- 1 Dysza rurowa
- 2 Przełącznik przyspieszenia (do ustawiania prędkości przepływu powietrza, blokowany bezstopniowo dźwignią)
- 3 Dźwignia blokująca (do pracy w trybie ciągłym przy wybranym natężeniu przepływu powietrza)
- 4 Rękojeść
- 5 Przycisk zwalniania blokady akumulatora
- 6 Akumulator \*
- 7 Wskaźnik pojemności i sygnalizator \*
- 8 Przycisk wskaźnika pojemności \*
- 9 Otwór ssawny
- 10 Uchwyt do mocowania pasa do przenoszenia (może być przykręcony również po przeciwległej stronie)
- 11 Pas barkowy do przenoszenia
- 12 Otwór wylotowy

\* w zależności od wyposażenia / brak w komplecie

### 6. Uruchomienie

#### 6.1 Zakładanie dyszy rurowej



Przed rozpoczęciem prac związanych z montażem: wyjąć akumulator z urządzenia.

Nasunąć dyszę rurową (1) na otwór wylotowy (12) tak, żeby język się zatrasnął.

#### 6.2 Akumulator

Przed pierwszym użyciem naładować akumulator (6).

W razie spadku mocy ponownie naładować akumulator.

Informacje dotyczące ładowania akumulatorów można znaleźć w instrukcji obsługi ładowarki Metabo.

Dla akumulatorów litowo-jonowych ze wskaźnikiem naładowania (7) (zależnie od wyposażenia):

- Po naciśnięciu przycisku (8) diody LED wskazują stan naładowania.
- Jeżeli miga jedna LED, akumulator jest prawie rozładowany i trzeba go ponownie naładować.

#### Wymowianie i wkładanie akumulatora


**Wymowianie:** nacisnąć przycisk zwalniania blokady akumulatora (5) i wyjąć akumulator (6).


**Wkładanie:** wsunąć akumulator (6) do zatrasnięcia w blokadzie.



## 7. Użytkowanie

### 7.1 Włączanie / wyłączenie, regulowanie przepływu powietrza

 Włączać tylko wtedy, gdy dysza rurowa (1) jest zamontowana.

 Unikać niezamierzonego uruchomienia: przed wyjęciem akumulatora zawsze wyłączać maszynę.

#### Włączanie, regulowanie przepływu powietrza:

Nacisnąć przełącznik przyspieszenia (2). Zmienić prędkość przepływu powietrza, wciskając.

Do pracy w trybie ciągłym obrócić dźwignię blokującą (3).

#### Wyłączenie:

- Obrócić dźwignię blokującą (3) do góry.
- Zwolnić przełącznik przyspieszenia (2).

### 7.2 Praca

Urządzenie nosić na pasie do przenoszenia (11) założonym na ramię (idealny do uzyskania równowagi) i podczas pracy w trybie ciągłym) i prowadzić je za rękojęść (4).

Unikać nienaturalnej postawy ciała. Dbać o bezpieczną postawę podczas pracy i stale utrzymywać równowagę, szczególnie na zboczach.

Nie używać urządzenia na powierzchniach brukowanych ani szutrowych, na których wyrzucany materiał może spowodować obrażenia.

Skierować dyszę rurową (1) na ziemię. Nigdy nie wolno kierować strumienia powietrza na siebie ani inne osoby.

Dostosować prędkość przepływu powietrza do rodzaju pracy.

Iść powoli, nie biec.

## 8. Czyszczenie, konserwacja

Sprawdzić, czy ruchome części działają prawidłowo i nie zakleszczają się, czy elementy nie są popękane lub w taki sposób uszkodzone, że mogłyby negatywnie wpływać na funkcjonowanie urządzenia. Przed użyciem urządzenia zlecić naprawę uszkodzonych części.

Od czasu do czasu wyjąć **akumulator** i za pomocą suchej ściereczki przetrzeć styki akumulatora i urządzenia oraz usunąć kurz.

**Nigdy nie naprawiać uszkodzonego akumulatora.** Naprawy akumulatora można dokonywać wyłącznie u producenta lub w autoryzowanym punkcie serwisowym.

## 9. Przechowywanie

Przed złożeniem do magazynu ostudzić. Do przechowywania wyjąć akumulator z maszyny. Przechowywać w suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

## 10. Osprzęt

Stosować wyłącznie oryginalne akumulatory i osprzęt Metabo lub CAS (Cordless Alliance System).

Stosować wyłącznie osprzęt, który spełnia wymagania i parametry określone w niniejszej instrukcji obsługi.

A Akumulatory o różnych pojemnościach. Kupować wyłącznie akumulatory o napięciu odpowiednim do posiadanego elektronarzędzia.

Nr kat.: 625367000 4,0 Ah (LiHD)

Nr kat.: 625368000 5,5 Ah (LiHD)

Nr kat.: 625369000 8,0 Ah (LiHD)

itd.

Nr kat.: 625596000 2,0 Ah (Li-Ion)

Nr kat.: 625591000 4,0 Ah (Li-Ion)


Nr kat.: 625592000 5,2 Ah (Li-Ion)

itd.

B Ładowarki: ASC 55, ASC 145 itd.

Pełen program osprzętu można znaleźć na stronie [www.metabo.com](http://www.metabo.com) lub w katalogu.

## 11. Naprawy

 Naprawy elektronarzędzi wolno wykonywać wyłącznie elektrykom, używając tylko oryginalnych części zamiennych!

W sprawie naprawy elektronarzędzia należy się zwrócić do przedstawiciela Metabo. Adresy są dostępne na stronie [www.metabo.com](http://www.metabo.com).


Wykazy części zamiennych można pobrać pod adresem [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 12. Ochrona środowiska

Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących ekologicznej utylizacji i recyklingu zużytych maszyn, opakowań i osprzętu.

Nie wolno wyrzucać akumulatorów wraz z odpadami komunalnymi! Uszkodzone lub zużyte akumulatory zwrócić do dystrybutora produktów Metabo!

Nie wrzucać akumulatorów do wody.

 Dotyczy tylko państw UE: nie wyrzucać elektronarzędzi wraz z odpadami komunalnymi! Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/UE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym zużyte elektronarzędzia trzeba segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska. Przed utylizacją rozładować akumulator w elektronarzędziu. Zabezpieczyć styki przed zwarciami (np. zaizolować taśmą klejącą).

## 13. Dane techniczne

Wyjaśnienia do informacji podanych na stronie 3.

Prawo do zmian związanych z postępem technicznym zastrzeżone.

U = napięcie akumulatora

## pl POLSKI

$n_0$  = prędkość obrotowa na biegu jałowym  
 $V_{\text{air}}$  = przepływ powietrza  
 $V_{\text{air,max}}$  = maks. prędkość powietrza  
 $m$  = ciężar z najmniejszym akumulatorem

Dozwolona temperatura otoczenia podczas pracy:  
od  $-20^{\circ}\text{C}$  do  $50^{\circ}\text{C}$  (ograniczona moc przy  
temperaturach poniżej  $0^{\circ}\text{C}$ ). Dozwolona  
temperatura otoczenia podczas przechowywania:  
od  $0^{\circ}\text{C}$  do  $30^{\circ}\text{C}$ .

== Prąd stały

Zamieszczone dane techniczne podlegają  
tolerancji (odpowiednio do obowiązujących  
standardów).



### Wartości emisji

Wartości te umożliwiają oszacowanie emisji  
elektronarzędzia i porównanie różnych  
elektronarzędzi. W zależności od warunków  
użytkowania, stanu elektronarzędzia lub narzędzi  
roboczych rzeczywiste obciążenie może być  
większe lub mniejsze. Podczas dokonywania oceny  
uwzględnić przerwy w pracy i fazy mniejszego  
obciążenia. Na podstawie odpowiednio  
dopasowanych wartości szacunkowych określić  
środki ochrony dla użytkownika, np. działania  
organizacyjne.

Łączna wartość drgań (suma wektorowa dla trzech  
kierunków) ustalona wg normy EN 50636-2-100:

$a_h$  = wartość emisji drgań

$K_h$  = niepewność (wibracja)

Typowe poziomy hałasu A w ocenie akustycznej:

$L_{pA}$  = poziom ciśnienia akustycznego

$L_{WA}$  = poziom mocy akustycznej

$K_{pA}$ ,  $K_{WA/WA(G)}$  = niepewność

$L_{WA(G)}$  = gwarantowany poziom mocy  
akustycznej stosownie do 2000/14/  
EG



Podczas pracy poziom hałasu może przekraczać  
wartość 80 dB(A).



### Nosić ochronniki słuchu!

Wartości pomiarowe ustalone w oparciu o normę  
EN 50636-2-100.

# Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

## 1. Δήλωση συμμόρφωσης

Δηλώνουμε με ιδία ευθύνη: Αυτοί οι φυσητήρες φύλλων μπαταρίας, που αναγνωρίζονται μέσω τύπου και αριθμού σειράς \*1), ανταποκρίνονται σε όλες τις σχετικές διατάξεις των οδηγιών \*2) και των προτύπων \*3). Τεχνικά έγγραφα στο \*4) - βλέπε σελίδα 3.

2000/14/ΕΚ: Μέθοδος αξιολόγησης της πιστότητας σύμφωνα με το παράρτημα V.

## 2. Σκόπιμη χρήση

Οι φυσητήρες φύλλων μπαταρίας προορίζονται για την απομάκρυνση και τη συγκέντρωση με τον αέρα φυλλωμάτων, γρασιδιού, ακαθαρσιών και λοιπών σκουπιδιών/παρόμοιων υλικών από επιφάνειες γκαζόν, διαδρόμους ή ασφαλτοστρωμένους δρόμους.

Για ζημιές που ενδέχεται να προκύψουν από μη ενδεδειγμένη χρήση φέρει την αποκλειστική ευθύνη ο χρήστης.

Θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι γενικά αναγνωρισμένοι κανονισμοί πρόληψης ατυχημάτων καθώς και οι υποδείξεις ασφαλείας.

## 3. Γενικές επισημάνσεις ασφαλείας



Προσέξτε για τη δική σας προστασία καθώς και για την προστασία του ηλεκτρικού σας εργαλείου εκείνα τα σημεία του κειμένου, που χαρακτηρίζονται με αυτό το σύμβολο!



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, οδηγίες, εικονογραφήσεις και όλα τα τεχνικά στοιχεία, που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Αμέλειες κατά την τήρηση των ακόλουθων υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.**

**Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για το μέλλον.** Παραδώστε σε άλλους το ηλεκτρικό σας εργαλείο μόνο μαζί με αυτά τα έγγραφα.

**Υπολειπόμενοι κίνδυνοι:** Ακόμα και με χρήση σύμφωνα με τον σκοπό προορισμού μπορεί να προκύψουν, κατά τη διάρκεια της εργασίας με το εργαλείο, υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Προσέξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες.

Πιθανοί κίνδυνοι:

- Τραυματισμοί και υλικές ζημιές που προκαλούνται από αιωρούμενα μέρη.
- Βλάβες στους πνεύμονες, εάν δεν φοράτε κατάλληλη μάσκα προστασίας από τη σκόνη.

- Βλάβες στην ακοή, εάν δεν φοράτε κατάλληλη προστασία της ακοής.
- Βλάβες στην υγεία από εκπομπές δονήσεων, σε περίπτωση που το μηχανήμα χρησιμοποιείται για μεγάλα χρονικά διαστήματα ή δεν οδηγείται και δεν συντηρείται όπως πρέπει.

## 4. Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας

### 4.1 Υποδείξεις χρήσης

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τη σωστή χρήση του μηχανήματος.
- Μην επιτρέψετε τη χρήση αυτού του μηχανήματος από παιδιά, άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία ή/και γνώσεις ή από άτομα που δεν έχουν εξοικειωθεί με αυτές τις οδηγίες. Οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να περιορίζουν την ηλικία του χειριστή.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, για να εξασφαλιστεί, ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τραυματισμούς ή υλικές ζημιές σε άλλα άτομα ή την ιδιοκτησία τους.

### 4.2 Προετοιμασία

- Φοράτε πάντα κατά τη λειτουργία του μηχανήματος προστατευτικά γυαλιά και προστασία της ακοής.
- Χρησιμοποιείτε μια κατάλληλη μάσκα προστασίας από τη σκόνη.
- Φοράτε πάντα κατά τη λειτουργία του μηχανήματος σκληρά υποδήματα και μακρύ παντελόνι. Μη χειρίζεστε το μηχανήμα ξυπόλητοι ή με ανοιχτά υποδήματα. Μη φοράτε χαλαρό ρουχισμό ή ρουχισμό με κορδέλες ή ζώνες που κρέμονται.
- Μη φοράτε χαλαρό ρουχισμό ή κοσμήματα, τα οποία θα μπορούσαν να εισροφηθούν από το άνοιγμα αναρρόφησης. Κρατάτε τα μακριά μαλλιά μακριά από το άνοιγμα αναρρόφησης.
- Χειρίζεστε το μηχανήμα σε μια προτεινόμενη θέση και μόνο σε σταθερό, ίσιο έδαφος.
- Μην χειρίζεστε το μηχανήμα σε πλακοστρωμένες επιφάνειες ή επιφάνειες με χαλίκια, όπου το υλικό που εξέρχεται μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- Ελέγχετε πριν από τη χρήση ότι το μηχανήμα και η μπαταρία δεν είναι κατεστραμμένα και είναι σωστά συναρμολογημένα μεταξύ τους. Επισκευάστε τα ελαττωματικά μέρη. Αντικαταστήστε τις κατεστραμμένες ή τις δυσανάντως επιγραφές.
- Μη χειρίζεστε το μηχανήμα όταν βρίσκονται κοντά άτομα, ιδιαίτερα παιδιά ή κατοικίδια.

## el ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### 4.3 Λειτουργία

- Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο με φως ημέρας ή καλό τεχνητό φως.
- Μην κατευθύνετε ποτέ το ρεύμα του αέρα πάνω σας ή επάνω σε άλλα άτομα. Μπορεί να εκτοξευθούν αντικείμενα με μεγάλη ταχύτητα και να προκληθούν τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
- Κρατάτε σε απόσταση από το άνοιγμα αναρρόφησης και εξόδου αέρα τα χέρια, άλλα μέρη του σώματος ή ρουχισμό και μην πλησιάζετε σε κινούμενα μέρη.
- Αποφύγετε την ασυνήθιστη στάση σώματος. Φροντίστε το σώμα σας να στηρίζεται με ασφάλεια και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας, ιδιαίτερα σε πρανή. Εργάζεστε πάντα όρθιοι στο έδαφος, ποτέ σε υψηλότερο επίπεδο.
- Όταν το μηχάνημα αρχίζει να παράγει ασυνήθιστους θορύβους ή να έχει ασυνήθιστα δυνατούς κραδασμούς, τότε απενεργοποιείτε αμέσως το μηχάνημα και περιμένετε έως ότου ακινητοποιηθεί το μοτέρ. Αφαιρέστε την μπαταρία. Πραγματοποιήστε τα παρακάτω βήματα προτού εκκινήσετε εκ νέου και χειριστείτε το μηχάνημα:
  - αναζητήστε ζημιές,
  - αντικαταστήστε ή επισκευάστε τα κατεστραμμένα εξαρτήματα,
  - ελέγξτε για χαλαρά εξαρτήματα και σφίξτε τα.
- Σε περίπτωση που έχει φράξει το άνοιγμα αναρρόφησης και πρέπει να καθαριστεί: απενεργοποιήστε το μηχάνημα και αφαιρέστε την μπαταρία
- Μην χειρίζεστε το μηχάνημα ποτέ με κατεστραμμένες διατάξεις προστασίας ή χωρίς διατάξεις προστασίας.
- Διατηρείτε την μπαταρία καθαρή, για να αποτρέψετε μια ζημιά ή μια πιθανή πυρκαγιά.
- Απενεργοποιήστε το μηχάνημα, αφαιρέστε την μπαταρία, βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη είναι ακινητοποιημένα:
  - εάν αφήσετε το μηχάνημα χωρίς επιτήρηση,
  - προτού αντιμετωπίσετε τις εμφράξεις,
  - προτού ελέγξετε, καθαρίσετε το μηχάνημα ή πραγματοποιήσετε εργασίες σε αυτό,

### 4.4 Συντήρηση και φύλαξη

- Αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο, περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθούν όλα τα κινούμενα μέρη και να κρυώσει το μηχάνημα προτού προβείτε σε οποιαδήποτε ρύθμιση, μετατροπή, συντήρηση, καθαρισμό ή φύλαξη της συσκευής.
- Συντηρείτε το μηχάνημα με προσοχή και διατηρείτε το καθαρό.
- Το μηχάνημα να φυλάσσεται σε ξηρό μέρος και μακριά από παιδιά.
- Αντικαθιστάτε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα για λόγους ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και παρελκόμενα.

### 4.5 Χρήση και μεταχείριση των μηχανημάτων με μπαταρίες

- **Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές που συνιστά ο κατασκευαστής.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος μόνο για ένα συγκεκριμένο τύπο μπαταριών δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες.
- **Χρησιμοποιείτε στα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο μπαταρίες που προορίζονται γι' αυτά.** Η χρήση διαφορετικών μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή πυρκαγιά.
- **Φυλάγετε τις μπαταρίες που δε χρησιμοποιούνται μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, π.χ. από συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες κι άλλα παρόμοια μικροαντικείμενα, τα οποία θα μπορούσαν να γεφυρωθούν τις επαφές.** Ένα βραχυκυκλώμα ανάμεσα στις επαφές της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- **Σε περίπτωση λάθους χρήσης μπορεί να διαρρεύσουν υγρά από την μπαταρία. Αποφύγετε κάθε επαφή με αυτά. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής επιλύνετε καλά με νερό. Σε περίπτωση που τα υγρά θα έρθουν σε επαφή με τα μάτια, πρέπει να ζητήσετε επίσης και ιατρική βοήθεια.** Τα διαρρέοντα υγρά των μπαταριών μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμούς στο δέρμα ή και εγκαύματα.
- **Μη χρησιμοποιείτε χαλασμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες.** Χαλασμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να λειτουργήσουν μη αναμενόμενα και να προξενήσουν πυρκαγιά, έκρηξη ή τραυματισμούς.
- **Μην εκθέτε τις μπαταρίες σε φλόγες ή υψηλές θερμοκρασίες.** Οι φλόγες ή θερμοκρασίες πάνω από 130 °C (265 °F) μπορεί να προξενήσουν έκρηξη.
- **Ακολουθείτε όλες τις οδηγίες για τη φόρτιση και μη φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο μπαταρίας ποτέ εκτός της περιοχής θερμοκρασίας που αναφέρεται στις οδηγίες λειτουργίας.** Λανθασμένη φόρτιση ή φόρτιση εκτός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψουν την μπαταρία αυξάνοντας τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
- **Αποφύγετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία. Βεβαιωθείτε, ότι το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο, προτού συνδέσετε την μπαταρία, προτού το σηκώσετε ή το μεταφέρετε.** Όταν μεταφέρετε το μηχάνημα, έχοντας το δάκτυλό σας στον διακόπτη ή συνδέσετε το μηχάνημα στην πηγή ρεύματος, όταν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ON, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- **Αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο...**
  - ...προτού πραγματοποιήσετε μία οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξοπλισμού, συντήρηση ή καθαρισμό.

- ...αν απομακρυνθεί ο χειριστής από το εργαλείο.
- ... προτού επιχειρήσετε να αποκαταστήσετε ένα φράξιμο.
- ...μετά από επαφή με ξένο σώμα για να ελέγξετε αν το εργαλείο έχει υποστεί βλάβη.
- ...για άμεσο έλεγχο όταν η συσκευή αρχίσει να δονείται έντονα.



Προστατέψτε τις μπαταρίες από την υγρασία!

Μην εκθέτετε τις μπαταρίες στη φωτιά!

- Μη χρησιμοποιείτε ελαττωματικές ή παραμορφωμένες μπαταρίες!
- Μην ανοίγετε τις μπαταρίες!
- Μην ακουμπάτε ή βραχυκυκλώνετε τις επαφές των μπαταριών!



Από τις ελαττωματικές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου (Li-Ion) μπορεί να εξέλθει εύφλεκτο υγρό!



Σε περίπτωση που χυθεί το υγρό της μπαταρίας και έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, ξεπλύνετε το αμέσως με πολύ νερό. Σε περίπτωση που πέσει υγρό της μπαταρίας στα μάτια σας, πλύνετε τα μάτια σας με καθαρό νερό και πηγαίστε χωρίς καθυστέρηση στον γιατρό!

- Εάν το εργαλείο χαλάσει αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από αυτό.

#### Μεταφορά των μπαταριών ιόντων λιθίου:

- Η αποστολή των μπαταριών ιόντων λιθίου υπόκειται στη νομοθεσία περί επικινδύνων εμπορευμάτων (UN 3480 και UN 3481). Κατά την αποστολή των μπαταριών ιόντων λιθίου προσέξτε τους τρέχοντες ισχύοντες κανονισμούς. Πληροφορηθείτε σχετικά ενδεχομένως από την εταιρεία μεταφορών. Πιστοποιημένη συσκευασία είναι διαθέσιμη στη Metabo.
- Η αποστολή των μπαταριών μπορεί να γίνει μόνον εφόσον το περιβλήμα ευρίσκεται σε καλή κατάσταση και δεν διαρρέει υγρό. Για την αποστολή της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο. Ασφαλίστε τις επαφές από τυχόν βραχυκύκλωμα (π.χ. μονώστε τις με αυτοκόλλητη ταινία).

#### 4.6 Σύμβολα



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** – Γενικοί κίνδυνοι!



Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας.



Προστατεύετε τη συσκευή σας από την υγρασία. Δεν επιτρέπεται να εκτίθεται σε βροχή.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** – Φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.



Προσέξτε ώστε να μην τραυματιστεί κάποιος, όταν εκσφενδονίζονται ξένα σωματίδια. Κρατάτε τα άλλα άτομα σε απόσταση.



Κρατάτε τα πλησίον ευρισκόμενα άτομα και ζώα σε ασφαλή απόσταση από τη συσκευή. Κρατάτε τα άλλα άτομα σε απόσταση.



Μαλλιά, ελαφριά ενδυμασία, δάκτυλα και άλλα μέλη του σώματος πρέπει να βρίσκονται σε επαρκή απόσταση από τα ανοίγματα αναρρόφησης και ξεφυσηματος. Μπορεί να πιαστούν και να παρασυρθούν. Αν έχετε μακριά μαλλιά χρησιμοποιείτε ένα δίχτυ μαλλιών.



Κρατάτε πάντα ελεύθερο το άνοιγμα αναρρόφησης και το άνοιγμα εξαγωγής αέρα, μην το κλείνετε, μην το φράζετε και μην εισάγετε αντικείμενα.

#### 4.7 Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας

- Μη φυσάτε επάνω σε αντικείμενα που μπορούν να πάρουν φωτιά, καίγονται, καπνίζουν ή πυρακτώνονται, όπως π.χ. τσιγάρα, σπύρα, καυτή στάχτη κ.λπ.
- Μην προβείτε σε καμία τροποποίηση στη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε τον φυσητήρα για να φουσκώνετε μπάλες, φουσκωτά σκάφη ή παρόμοια.
- Μην τον χρησιμοποιείτε ως συσκευή αναρρόφησης.
- Μην τον χρησιμοποιείτε για την αναρρόφηση υγρών.
- Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε άσχημες καιρικές συνθήκες, ιδιαίτερα όταν υπάρχει κίνδυνος αστραπών.
- Σε περίπτωση ατυχήματος ή βλάβης στη λειτουργία απενεργοποιήστε αμέσως το μηχάνημα και αφαιρέστε την μπαταρία.

## 5. Επισκόπηση


Βλέπε στη σελίδα 2.

- 1 Σωλήνας φυσηματος
- 2 Διακόπτης επιτάχυνσης (για τη ρύθμιση της ταχύτητας αέρα, αδιαβάθητα ασφαλιζόμενος με μοχλό ασφάλισης)
- 3 Μοχλός ασφάλισης (για διαρκή λειτουργία στην επιλεγμένη ταχύτητα αέρα)
- 4 Χειρολαβή
- 5 Πλήκτρο για την απασφάλιση της μπαταρίας
- 6 Επαναφορτιζόμενη μπαταρία \*
- 7 Ένδειξη χωρητικότητας και σήμανσης \*
- 8 Πλήκτρο ένδειξης της χωρητικότητας \*
- 9 Άνοιγμα αναρρόφησης
- 10 Κρίκος για τη στερέωση του μίαντα μεταφοράς (μπορεί επίσης να βιδωθεί και στην απέναντι πλευρά)
- 11 Ιμάντας μεταφοράς ώμου
- 12 Στόμιο ξεφυσηματος

\* ανάλογα με τον εξοπλισμό/δεν συμπεριλαμβάνεται στα υλικά παράδοσης

### 6. Έναρξη της λειτουργίας

#### 6.1 Τοποθέτηση σωλήνα φυσητήματος

 Πριν από κάθε εργασία αλλαγής εξοπλισμού: Αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο.

Σπρώξτε τον σωλήνα φυσητήματος (1) έτσι στο στόμιο εξόδου αέρα (12) ώστε να κουμπώσει η γλωττίδα.

#### 6.2 Επαναφορτιζόμενη μπαταρία

Φορτίστε την μπαταρία (6) πριν από τη χρήση. Φορτίστε ξανά την μπαταρία σε περίπτωση πτώσης της ισχύος.

Οδηγίες για τη φόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας θα βρείτε στις οδηγίες λειτουργίας του Metabo-φορτιστή.

Σε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου (Li-Ion) με ένδειξη χωρητικότητας και σύμμανσης (7) (ανάλογα του εξοπλισμού):

- Πατήστε το πλήκτρο (8) και η κατάσταση φόρτισης εμφανίζεται μέσω των φωτοдиодων LED.
- Όταν μια φωτοδιόδος LED αναβοσβήνει, η μπαταρία είναι σχεδόν άδεια και πρέπει να επαναφορτιστεί.


#### Αφαίρεση, τοποθέτηση της μπαταρίας


**Αφαίρεση:** Πατήστε το πλήκτρο για την απασφάλιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (5) και αφαιρέστε την μπαταρία (6).

**Τοποθέτηση:** Σπρώξτε μέσα την μπαταρία (6) μέχρι να ασφαλίσει.

### 7. Χρήση

#### 7.1 Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση, ρύθμιση ποσότητας αέρα

 Ενεργοποιήστε μόνο όταν είναι τοποθετημένος ο σωλήνας ξεφυσητήματος (1).

 Αποφεύγετε το ακούσιο ξεκίνημα: Απενεργοποιείτε πάντοτε το εργαλείο, όταν απομακρύνετε την μπαταρία από το εργαλείο.

**Ενεργοποίηση, ρύθμιση ποσότητας αέρα:** Πιέστε τον διακόπτη επιτάχυνσης (2). Αλλάξτε την ταχύτητα αέρα με πάτημα.

Για διαρκή λειτουργία περιστρέψτε τον μοχλό ασφάλισης (3).

#### Απενεργοποίηση:

- Στρέψτε τον μοχλό ασφάλισης (3) προς τα επάνω.
- Απελευθερώστε τον διακόπτη επιτάχυνσης (2).

#### 7.2 Εργασία

Φοράτε το μηχάνημα με τον ιμάντα μεταφοράς (11) στον ώμο σας (ιδανικός για εξισορρόπηση και σε λειτουργία διαρκείας) και οδηγείτε το μηχάνημα από τη λαβή (4).

Αποφύγετε την ασυνήθιστη στάση σώματος. Φροντίστε το σώμα σας να στηρίζεται με ασφάλεια και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας, ιδιαίτερα σε πρηνή.

Μην χειρίζεστε το μηχάνημα σε πλακοστρωμένες επιφάνειες ή επιφάνειες με χαλίκια, όπου το υλικό που εξέρχεται μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

Κατευθύνετε τον σωλήνα φυσητήματος (1) προς το έδαφος. Μην κατευθύνετε ποτέ το ρεύμα του αέρα πάνω σας ή επάνω σε άλλα άτομα.

Προσαρμόζετε την ταχύτητα αέρα στη χρήση. Προχωρείτε αργά, μην τρέχετε.

### 8. Καθαρισμός, συντήρηση

Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν άψογα και δε μαγκώνουν, εάν υπάρχουν σπασμένα εξαρτήματα ή έχουν υποστεί τέτοια ζημιά, ώστε να τίθεται σε κίνδυνο η λειτουργία του μηχανήματος. Δώστε τα χαλασμένα εξαρτήματα για επισκευή πριν τα τοποθετήσετε ξανά στο μηχάνημα.

Αφαιρείτε ανά διαστήματα την μπαταρία και σκουπίζετε την επιφάνεια επαφής μεταξύ μπαταρίας και εργαλείου με ένα στεγνό πανί, αφού απομακρύνετε τη σκόνη.

#### Μη συντηρείτε ποτέ χαλασμένες μπαταρίες.

Κάθε εργασία συντήρησης σε μπαταρίες θα πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή τις εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών.

### 9. Φύλαξη

Πριν από τη φύλαξη αφήστε το να κρυώσει. Για τη φύλαξη, αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο. Να φυλάσσεται σε ξηρό μέρος μακριά από παιδιά.

### 10. Πρόσθετος εξοπλισμός

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Metabo ή CAS- (Cordless Alliance System) και εξοπλισμό.

Χρησιμοποιείτε μόνον πρόσθετο εξοπλισμό, ο οποίος ικανοποιεί τις απαιτήσεις και τα χαρακτηριστικά στοιχεία που αναφέρονται σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας.

- A Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες διαφορετικής χωρητικότητας. Αγοράζετε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες με μια τάση κατάλληλη για το ηλεκτρικό σας εργαλείο.
- Αρ. παραγ.: 625367000 4,0 Ah (LiHD)
  - Αρ. παραγ.: 625368000 5,5 Ah (LiHD)
  - Αρ. παραγ.: 625369000 8,0 Ah (LiHD) κ.λπ.
  - Αρ. παραγ.: 625596000 2,0 Ah (Li-Ion)
  - Αρ. παραγ.: 625591000 4,0 Ah (Li-Ion)
  - Αρ. παραγ.: 625592000 5,2 Ah (Li-Ion) κ.λπ.

B Φορτιστές: ASC 55, ASC 145, κ.λπ.  
Πλήρες πρόγραμμα εξαρτημάτων, βλέπε [www.metabo.com](http://www.metabo.com) ή στον κατάλογο.

## 11. Επισκευή



Οι επισκευές των ηλεκτρικών εργαλείων επιτρέπεται να διενεργούνται μόνο από ηλεκτροτεχνίτες και μόνο με τα γνήσια ανταλλακτικά!

Για ηλεκτρικά εργαλεία Metabo που έχουν ανάγκη επισκευής απευθυνθείτε στην αντίστοιχη αντιπροσωπεία της Metabo. Διευθύνσεις βλέπε [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

Μπορείτε να κατεβάσετε τους καταλόγους ανταλλακτικών στην τοποθεσία [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 12. Περιβαλλοντολογική προστασία

Τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς για την απόσυρση σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και για την ανακύκλωση των άχρηστων εργαλείων, συσκευασιών και πρόσθετου εξοπλισμού.

Οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πεταχτούν στα οικιακά απορρίμματα! Επιστρέψτε τις ελαττωματικές ή μεταχειρισμένες μπαταρίες στον αντιπρόσωπο της Metabo!

Μην πετάτε τις μπαταρίες στο νερό.



Μόνο για χώρες της ΕΕ: Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Πριν την απόσυρση εκφορτίστε την μπαταρία στο ηλεκτρικό εργαλείο. Ασφαλίστε τις επαφές από τυχόν βραχυκύκλωμα (π.χ. μονώστε τις με αυτοκόλλητη ταινία).

## 13. Τεχνικά στοιχεία

Διευκρινίσεις σχετικά με τα στοιχεία στη σελίδα 3.

Με την επιφύλαξη του δικαιώματος αλλαγών λόγω τεχνικών εξελίξεων.

U = Τάση της μπαταρίας  
 $n_0$  = Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο  
 $V_{air}$  = Ποσότητα αέρα  
 $V_{air,max}$  = Μέγ. ταχύτητα αέρα  
 m = Βάρος με τη μικρότερη μπαταρία

Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία:

-20 °C έως 50 °C (περιορισμένη απόδοση σε θερμοκρασίες κάτω από 0 °C). Επιτρεπόμενες θερμοκρασίες κατά την αποθήκευση: 0 °C έως 30 °C

--- Συνεχές ρεύμα

Τα αναφερόμενα τεχνικά στοιχεία εννοούνται με ανοχές (σύμφωνα με τις εκάστοτε ισχύουσες τεχνικές προδιαγραφές).



### Τιμές εκπομπών

Αυτές οι τιμές καθιστούν δυνατή την εκτίμηση των εκπομπών του ηλεκτρικού εργαλείου και τη σύγκριση διαφόρων ηλεκτρικών εργαλείων. Ανάλογα με τις συνθήκες εργασίας, την κατάσταση του ηλεκτρικού εργαλείου ή των εξαρτημάτων εργασίας μπορεί η πραγματική επιβάρυνση να είναι υψηλότερη ή χαμηλότερη. Για την εκτίμηση λάβετε υπόψη τα διαλείμματα εργασίας και τις φάσεις μικρότερου φορτίου. Με βάση τις αντίστοιχες προσαρμοσμένες τιμές εκτίμησης καθορίστε μέτρα προστασίας για τον χρήστη, π.χ. οργανωτικά μέτρα.

**Συνολική τιμή κραδασμών** (Διανυσματικό άθροισμα τριών διευθύνσεων) σύμφωνα με το EN 50636-2-100:

$a_h$  = Τιμή εκπομπής κραδασμών  
 $K_h$  = Ανασφάλεια (ταλάντωση)

**Τυπικές Α-σταθμισμένες στάθμες ηχητικής πίεσης:**

$L_{pA}$  = Στάθμη ηχητικής πίεσης  
 $L_{WA}$  = Στάθμη ηχητικής ισχύος  
 $K_{pA}, K_{WA/WA(G)}$  = Αβεβαιότητα  
 $L_{WA(G)}$  = εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος σύμφωνα με την οδηγία 2000/14/ΕΚ



Κατά την εργασία μπορεί να υπάρξει υπέρβαση της στάθμης θορύβου των 80 dB(A).



### Φοράτε ωτοασπίδες!

Οι τιμές μετρήθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 50636-2-100.

# Eredeti használati utasítás

## 1. Megfelelőségi nyilatkozat

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük: Ezek az akkus lombfűvók – típus és sorozatszám alapján történő azonosítással \*1) – megfelelnek az irányelvek \*2) és szabványok \*3) összes idevonatkozó rendelkezéseinek. A Műszaki dokumentációt \*4) - lásd a 3. oldalon.

2000/14/EK: A konformitás kiértékelése az V. függelék szerint.

## 2. Rendeltetészerű használat

Az akkus lombfűvók lomb, fű, szemet és egyéb hulladék /egyéb anyagok gyepes felületen, járdákon vagy aszfaltozott utakon való el- és összefújására alkalmasak.

A nem rendeltetészerű használat során keletkezett károkért kizárólag a felhasználó felel.

Az általánosan elismert balesetmegelőzési előírásokat és biztonsági utasításokat figyelembe kell venni.

## 3. Általános biztonsági utasítások



Saját testi épsége és az elektromos szerszám védelme érdekében tartsa be az adott szimbólummal jelölt szövegrészekben foglaltakat!



**FIGYELMEZTETÉS** – A sérülésveszély csökkentése érdekében olvassa el a használati útmutatót.



**FIGYELMEZTETÉS** – **Olvassa el az ehhez a kéziszerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, előírást, illusztrációt és műszaki adatokat. Az alábbiakban felsorolt előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.**

**Kérjük, gondosan őrizzen meg minden biztonsági utasítást és előírást a jövőbeni használat érdekében.** Csak ezekkel a dokumentumokkal együtt adja tovább másnak az elektromos kéziszerszámot.

**Fennmaradó kockázat:** Az előírásoknak megfelelő használat mellett is fennállhat a géppel való munkavégzés közben maradó kockázat. Vegye figyelembe valamennyi biztonsági utasítást és előírást.

Lehetséges veszélyeztetések:

- Sérülések és anyagi károk, amelyek a szétrepülő tárgyak miatt léphetnek fel.
- Tüdőkárosodás, ha nem viselnek megfelelő védőálarcot.
- Zajkárosodás, ha nem viselnek megfelelő fülvédőt.
- Egészségkárosodás, a rezgés kibocsátás miatt, ha a gépet hosszabb ideig használják, vagy azt

nem az előírásoknak megfelelően kezelik és tartják karban.

## 4. Különleges biztonsági utasítások

### 4.1 A kezelésre vonatkozó utasítások

- Olvassa el gondosan a kezelési útmutatót. Ismerkedjen meg a kezelőelemekkel és a gép megfelelő használatával.
- A gép használata gyermekek, korlátozott fizikai, szellemi vagy szellemi képességekkel élő személyek számára, vagy tapasztalat és/vagy ismeretek hiányában, vagy olyan személyek által, akik a jelen utasításokat nem ismerik, tilos. A helyi előírások a felhasználó életkorát korlátozhatják.
- Mindig figyelni kell arra, hogy a gyerekek ne játszhassanak a készülékkel.
- A felhasználó felelős a másokon keletkező sérülésekért és mások tulajdonában fellépő anyagi károkért.

### 4.2 Előkészítés

- A gép használata közben mindig viseljen védőszemüveget és fülvédőt.
- Viseljen megfelelő porvédő maszkot.
- A gép használata közben mindig viseljen biztonságos lábbelit és egy hosszúnadrágot. Ne üzemeltesse a gépet mezítláb vagy nyitott lábbelivel. Ne viseljen laza, vagy légző zsinórokkal és szalagokkal ellátott ruházatot.
- Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert, amely beszívódhat a szívó nyílásba. Tartsa távol a hosszú haját a beszívó nyílásoktól.
- A gépet a javasolt helyzetben és csak szilárd, egyenes talajon lehet használni.
- Ne használja a gépet olyan lekövezett zúzott kővel ellátott felületeken, amelyeken a szétrepülő anyag sérülésekhez vezethet.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a gép és az akkuegység ép és önösszeszerelt állapotban található-e. A meghibásodott elemeket meg kell javíttatni. Cserélje ki a megrongálódott részeket vagy a nem olvasható feliratokat.
- Ne üzemeltesse a gépet, ha személyek, főleg gyermekek, vagy háziállatok vannak a közelben.

### 4.3 Üzemelés

- A gépet csak nappali fényben vagy jó mesterséges világítás mellett lehet használni.
- Soha ne irányítsa a levegő áramlását önmagára vagy más személyekre. Előfordulhat, hogy tárgyak repülnek szét nagy sebességgel és személyi vagy anyagi károkat okozhatnak.
- Tartsa távol a kezeit, egyéb testrészeit vagy a ruházatát a beszívó nyílásoktól és ne vigye mozgó elemek közelébe.
- Kerülje el a normálistól eltérő testtartást. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az



egyensúlyát megtartsa, főleg lejtőn. Dolgozzon a talajon állva, soha nem emelt felületen.

- Amennyiben a gép szokatlan zajokat bocsát ki, vagy szokatlanul sen rezeg: azonnal kapcsolja ki a gépet és várjon, amíg a motor le nem áll. Vegye ki az akkuegységet. Végezze el a következő lépéseket, mielőtt újra beindítaná a gépet és üzemeltetni kezdené:
  - ellenőrizze rongálódásokra tekintettel;
  - cserélje ki, vagy javítsa meg a megrongálódott alkatrészeket;
  - ellenőrizze laza alkatrészekre tekintettel, és húzza meg azokat.
- Amennyiben a beszívó nyílás eltömődött és azt meg kell tisztítani: kapcsolja ki a gépet és vegye ki az akkuegységet
- Soha ne üzemeltesse a gépet megrongálódott berendezésekkel vagy azok nélkül.
- Tartsa tisztán az akkuegységet annak érdekében, hogy el lehessen berúlni a rongálódást, vagy egy lehetséges tűz kialakulását.
- Kapcsolja ki a gépet és vegye ki az akkuegységet, győződjön meg arról, hogy az összes mozgó alkatrész leállt:
  - ha a gépet felügyelet nélkül hagyja;
  - mielőtt az eltömődéseket eltávolítaná;
  - mielőtt a gépet ellenőrizné, megtisztítaná vagy azokon munkálatokat végezne;

#### 4.4 Karbantartás és tárolás

- Vegye ki az akkuegységet a gépből, várjon, míg valamennyi mozgó alkatrész le nem állt és a gép le nem hűlt, mielőtt bármilyen beállítást, átalakítást, karbantartást, tisztítást végezne, vagy tárolná a gépet.
- A gépet gondosan karban és tisztán kell tartani.
- A gépet egy száraz helyen, gyermekektől távol kell tárolni.
- Az elkopott vagy megrongálódott alkatrészeket biztonsági okokból ki kell cserélni. Csak eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat lehet használni.

#### 4.5 Az akkus gépek alkalmazása és kezelése

- **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekben tölts fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.
- **Az elektromos szerszámban csak az ahhoz tartozó akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
- **Akadályozza meg a használaton kívüli akkumulátor gémkapcsokkal, pénzérmékkel, kulcsokkal, szögekkel, csavarokkal és egyéb kisméretű fémtárgyakkal való érintkezését, amelyek az érintkezők rövidzárlatát okozhatják.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- **Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe kerül az**

**akkumulátorfolyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost.** A kilépő akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égeses bőrsérüléseket okozhat.

- **Ne használjon megrongálódott vagy átalakított akkut.** A megrongálódott vagy megváltoztatott akkumulátorok előreláthatatlan módon viselkedhetnek, amely tűzhöz, robbanáshoz vagy sérülésveszélyhez vezet.
- **Ne tegye ki az akkumulátort tűz, vagy extrém hőmérsékletek hatásának.** Ha az akkumulátort tűznek, vagy 130 °C-ot (265 °F) meghaladó hőmérsékletnek teszik ki, az robbanást okozhat.
- **Tartsa be valamennyi töltési előírást és ne tölts fel az akkumulátort, ha annak a hőmérséklete az utasításokban megadott hőmérséklet tartományon kívül esik.** Az akkumulátor nem megfelelő módon, vagy a megadott hőmérséklet tartományon kívüli feltöltése megrongálhatja az akkumulátort és megnövelheti a tűzveszélyt.
- **Kerülje el a véletlenszerű használatbavételt. Győződjön meg arról, hogy a gépet kikapcsolták, mielőtt csatlakoztatja az akkumulátort, felemeli vagy szállítja a gépet.** Ha a gép szállítása során az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a gépet bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az balesetekhez vezethet.
- Vegye ki az akkuegységet a gépből...
  - ... beállítás, átalakítás, karbantartás vagy tisztítás előtt.
  - ... ha a kezelő eltávolodna a géptől.
  - ...blokkolások eltávolítása előtt.
  - ...idegen testekhez érés után annak érdekében, hogy ellenőrizhesse a gépet rongálódásokra tekintettel.
  - ...azonnali ellenőrzés érdekében, ha a gép túl erősen vibrálni kezdene.



Óvja az akkuegységet a nedvességtől!



Ne tegye ki az akkuegységet tűz hatásának!

- Ne használjon sérült vagy deformálódott akkuegységet!
- Ne nyissa fel az akkuegységet!
- Ne érintse meg vagy ne zárja rövidre az akkuegység érintkezőit!



A hibás lítium-ion akkuegységből enyhén savas, éghető folyadék folyhat ki!



Ha az akkumulátorfolyadék kifolyik és érintkezésbe kerül a bőrével, azonnal öblítse le bő vízzel. Ha az akkumulátorfolyadék a szemébe kerül, tiszta vízzel mossa ki, és haladéktalanul vesse alá magát orvosi kezelésnek!

- Meghibásodott gép esetén ki kell venni a gépből az akkuegységet.

### A lítium-ionos akkuegység szállítása:

- A lítium-ionos akkuegység szállítása a veszélyes anyagokról szóló rendeletek (UN 3480 és UN 3481) hatálya alá esik. A lítium-ionos akkuegység szállítása során mindig tájékozódjon az aktuálisan érvényes előírásokról. Adott esetben érdeklődjön a szállító vállalatánál. Tanúsítvánnyal ellátott csomagolás a Metabo vállalattól igényelhető.
- Csak akkor adjon fel akkuegységet, ha annak háza sértetlen és abból nem lép ki folyadék. Feladáshoz vegye ki az akkuegységet a gépből. Biztosítsa az érintkezők rövidzárlat elleni védelmét (pl. ragasztószalaggal).

### 4.6 Szimbólumok



**FIGYELMEZTETÉS** – Általános veszélyhelyzet!



Olvassa el a használati útmutatót.



Óvja a készüléket a nedvességtől. Ne tegye ki eső hatásának.



**FIGYELMEZTETÉS** – Mindig viseljen védőszemüveget.



Figyeljen arra, hogy az elrepülő idegen testek miatt senki ne sérüljön meg. Másokat tartson távol.



Tartsa a közelben tartózkodó személyeket és háziállatokat biztonságos távolságban a berendezéstől. Másokat tartson távol.



Tartsa távol a haját, a laza ruházatát, az ujjait és egyéb testrészeit a beszívó nyílástól és a fűvónyílástól. Azok becsipődhetnek és behúzódnak. Hosszú haj esetén viseljen hajhálót.



Mindig tartsa szabadon a beszívó nyílásokat és a légkifúvó nyílásokat, ne takarja le, ne blokkolja azokat és ne dugjon semmit a nyílásokba.

### 4.7 További biztonsági utasítások

- Ne fújjon olyan dolgokra, amelyek tűzveszélyesek, égnek, füstölnek vagy izznak, mint pl. cigarettára, gyufákra, forró hamura, stb.
- Ne végezzen a készüléken változtatásokat.
- Ne használja a fűvóberendezést labdák, gumicsónakok és hasonlók felfújásához.
- Ne használja porszívóként.
- Ne szívjon fel folyadékot a berendezéssel.
- Ne használja a gépet rossz időjárás körülmények között, különösen villámlás esetén.
- Egy baleset vagy egy üzemműködés esetén a gépet azonnal ki kell kapcsolni és az akkuegységet el kell távolítani.

## 5. Áttekintés

Lásd a 2. oldalon.

1 fűvócső

- 2 gázadagoló kapcsoló (a légsebesség beállításához, fokozatmentesen reteszelve a reteszelőkarral)
- 3 reteszelőkar (tartós üzemhez a kiválasztott légsebességgel)
- 4 markolat
- 5 nyomógomb az akkuegység kireteszeléséhez
- 6 akkuegység \*
- 7 kapacitás- és figyelmeztető kijelző \*
- 8 a kapacitáskijelző nyomógombja \*
- 9 beszívó nyílás
- 10 rögzítőszem a szállító öv rögzítéséhez (a szemközti oldalra is felcsavarozható)
- 11 vállöv
- 12 kifúvónyílás

\* felszereltségtől függő/nem része a szállítási terjedelemnek

## 6. Üzembe helyezés

### 6.1 A fűvócső felszerelése



Minden átszerelési munkát előtt: vegye ki az akkuegységet a gépből.

A fűvócsövet (1) úgy kell feltolni a kifúvónyílásra (12), hogy a nyelv bekattanjon.

### 6.2 Akkuegység

Használat előtt tölts fel az akkuegységet (6). Tölts fel újra az akkuegységet teljesítménycsökkenéskor.

Az akkuegység feltöltésére vonatkozó utasításokat a Metabo töltő használati útmutatójában találhat.

A Li-ion akkuegységeknél kapacitás- és figyelmeztető kijelzővel (7) (kivitteltől függően):

- Nyomja meg a gombot (8) és a LED-lámpák kijelzik a töltésszintet.

- Ha valamelyik LED-lámpa villog, az akkuegység majdnem teljesen lemerült, és újra fel kell tölteni.

### Az akkuegység kivétele, behelyezése

**Kivétel:** Nyomja meg az akkuegység-kireteszelés gombját (5) és húzza ki az akkuegységet (6).

**Behelyezés:** Tolja be az akkuegységet (6) bekattanásig.

## 7. Használat

### 7.1 Be-/kikapcsolás, a levegőmennyiség beállítása



Csak akkor kapcsolja be, ha a fűvócsövet (1) felszerelték.



Kerülje el a gép véletlen elindulását: mindig kapcsolja ki a gépet, amikor az akkuegységet kivessz a gépből.

### Bekapcsolás, a levegőmennyiség beállítása:

Nyomja meg a gázadagoló kapcsolót (2). Változtassa meg a légsebességet benyomással. A tartós üzemhez forgassa el a reteszelőkart (3).

### Kikapcsolás:

- Forgassa el felfelé a reteszelőkart (3).

- Engedje fel a gázadagoló kapcsolót (2).

## 7.2 Munkavégzés

A gépet a szállító hevederrel (11) kell szállítani a vállon (ideális kiegyensúlyozáshoz és tartós üzemhez) és azt a markolatnál fogva kell vezetni (4).

Kerülje el a normálistól eltérő testtartást. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa, főleg lejtőn.

Ne használja a gépet olyan lekövezett zúzott kővel ellátott felületeken, amelyeken a szétrepülő anyag sérülésekhez vezethet.

Írányítsa a fúvócsövet (1) a talajra. Soha ne irányítsa a levegő áramlását önmagára vagy más személyekre.

Igazítsa a légsebességet az alkalmazáshoz.

Haladjon lassan, ne fusson.

## 8. Tisztítás, karbantartás

Ellenőrizze minden használat előtt, hogy a mozgó elemek hibátlanul működjenek és ne szoruljanak, hogy alkatrészek nem törtek-e el, vagy nem rongálódtak-e meg, amellyel a gép működését befolyásolnák. A gép megrongálódott részeit a használat előtt meg kell javíttatni.

Vegye le alkalmanként az **akkuegységet** és törölje le az akkuegység és a gép érintkezési felületét egy tiszta kendővel és távolítsa el a port.

**Soha ne végezze el a megrongálódott akkuegység karbantartását.** Az akkuegység mindennemű karbantartását csak a gyártó, vagy az erre feljogosított ügyfélszolgálat végezheti el.

## 9. Tárolás

A tárolás előtt hagyja lehűlni. A tároláshoz vegye ki az akkuegységet a gépből. A gépet száraz helyen, gyermekektől távol kell tárolni.

## 10. Tartozékok

Csak eredeti Metabo- vagy CAS (Cordless Alliance System) akkuegységeket és tartozékokat használjon.

Csak olyan tartozékokat használjon, amelyek megfelelnek az ebben a használati utasításban megadott követelményeknek és adatoknak.

A Különböző kapacitású akkuegységek. Csak olyan akkuegységet vásároljon, amelynek feszültsége illik az elektromos kéziszerszámhoz.

Rendelési szám: 625367000 4,0 Ah (LiHD)

Rendelési szám: 625368000 5,5 Ah (LiHD)

Rendelési szám: 625369000 8,0 Ah (LiHD)  
stb.

Rendelési szám: 625596000 2,0 Ah (Li-Ion)


Rendelési szám: 625591000 4,0 Ah (Li-Ion)

Rendelési szám: 625592000 5,2 Ah (Li-Ion)  
stb.

B Töltők: ASC 55, SC 145, stb.

A teljes tartozékprogram megtalálható a [www.metabo.com](http://www.metabo.com) honlapon vagy a katalógusban.

## 11. Javítás

 Elektromos szerszám javítását csak villamos szakember végezheti el és csak eredeti alkatrészek felhasználásával!

A javításra szoruló Metabo elektromos kéziszerszámokkal, kérjük, forduljon Metabo szakkereskedőjéhez. A címetek a [www.metabo.com](http://www.metabo.com) honlapon találja.


A pótkatrészek listája letölthető a [www.metabo.com](http://www.metabo.com) honlapról.

## 12. Környezetvédelem

Kövesse a régi gépek, csomagolások és tartozékok környezetbarát ártalmatlanítására és újrahasznosítására vonatkozó helyi előírásokat.

Ne dobja az akkuegységet a háztartási szemébe! Juttassa vissza a meghibásodott vagy elhasznált akkuegységet a Metabo kereskedőknek!

Ne dobja vízbe az akkuegységet!

 Csak az EU tagországok esetében: soha ne dobjon elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladék közé! A 2012/19/EU sz., a régi elektromos és elektronikus berendezésekről és annak nemzeti jogba való átvételéről szóló Európai Irányelvnek megfelelően a használt elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosításba kell helyezni. A hulladékeltávolítás előtt működtesse a készüléket az akkuegység teljes lemerüléséig. Biztosítsa az érintkezők rövidzárlat elleni védelmét (pl. ragasztószalaggal).

## 13. Műszaki adatok

Az adatok értelmezését lásd a 3. oldalon.

A műszaki változtatás joga a továbbfejlesztés érdekében fenntartva.


U = az akkuegység feszültsége  
 $n_0$  = üresjáratú fordulatszám  
 $V_{air}$  = levegőmennyiség  
 $v_{air,max}$  = max. légsebesség  
 m = súly a legkisebb akkuegységgel

Megengedett környezeti hőmérséklet üzemelés közben:

-20 °C - 50 °C (korlátozott teljesítmény 0 °C alatti hőmérséklet esetén). Megengedett környezeti hőmérséklet tárolásnál: 0 °C - 30 °C

--- egyenáram

A megadott műszaki adatokra térés vonatkozik (a mindenkor érvényben levő szabványoknak megfelelően).

 **Emissziós értékek**  
 Ezek az értékek lehetővé teszik az elektromos szerszám kibocsátási értékeinek meghatározását, illetve különböző elektromos szerszámok összehasonlítását. Az alkalmazási feltételektől, az elektromos szerszám állapotától vagy a használt

## hu MAGYAR

betétszszámoktól függően a tényleges környezeti terhelés nagyobb vagy kisebb is lehet. A becsléshez vegye figyelembe a munkaszüneteket és az alacsonyabb környezeti terheléssel járó fázisokat is. A megfelelően alkalmazott becslött értékek alapján írjon elő védőintézkedéseket a felhasználó számára, illetve hozzon szervezési intézkedéseket.

**Rezgési összérték** (három irányú vektorösszeg) az EN 50636-2-100 szabványnak megfelelően:

$a_h$  = rezgés kibocsátási érték

$K_h$  = bizonytalanság (rezgés)

**jellemző A-osztályú zajszint:**

$L_{pA}$  = hangnyomásszint

$L_{WA}$  = hangteljesítményszint

$K_{pA}, K_{WA}, K_{WA(G)}$  = bizonytalanság

$L_{WA(G)}$  = a 2000/14/EK szerint garantált hangteljesítményszint



Munka közben a zajszint túllépheti a 80 db(A) értéket.



**Viseljen fülvédőt!**

A mérési eredményeket az EN 50636-2-100 szabvány szerint határoztuk meg.

# Оригинальное руководство по эксплуатации

## 1. Декларация соответствия

Настоящим заверяем с полной ответственностью, что данные аккумуляторные воздуходувки с идентификацией по типу и серийному номеру \*1) отвечают всем действующим положениям директив \*2) и норм \*3). Техническую документацию для \*4) — см. на стр. 3.  
2000/14/EG: метод оценки соответствия согласно приложению V.

## 2. Использование по назначению

Аккумуляторные воздуходувки предназначены для выдувания и сбора путем выдувания листьев, травы, грязи и прочего мусора/похожих материалов на газонах, тротуарах или асфальтированных улицах.

За ущерб, возникший в результате использования не по назначению, ответственность несет только пользователь.

Необходимо соблюдать общепринятые правила предотвращения несчастных случаев и указания по технике безопасности.

## 3. Общие указания по технике безопасности



Для вашей собственной безопасности и защиты электроинструмента от повреждений необходимо соблюдать указания, отмеченные в тексте данным символом!



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** — в целях снижения риска получения телесных повреждений прочтите данное руководство по эксплуатации.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** — ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности, инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными вместе с настоящим электроинструментом. Несоблюдение каких-либо из указанных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или тяжелых травм.

**Необходимо сохранять все инструкции и указания по технике безопасности для использования в будущем.** Передавать электроинструмент следующему владельцу можно только вместе с этими документами. **Остаточные риски:** даже при использовании устройства по назначению могут возникать

остаточные риски. Соблюдайте все инструкции и указания по технике безопасности.

Возможные угрозы:

- Травмы и материальный ущерб, которые вызваны выдуваемыми частями.
- Нанесение вреда легким, если не надевать подходящий респиратор.
- Нанесение вреда органам слуха, если не надевать подходящие защитные наушники.
- Вред для здоровья вследствие вибрации, если инструмент используется в течение длительного времени или его техническое обслуживание не выполняется должным образом.

## 4. Особые указания по технике безопасности

### 4.1 Инструкции по эксплуатации

- Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации. Ознакомьтесь с органами управления и правильным применением инструмента.
- Не допускайте использование этого инструмента детьми, людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, с недостаточным опытом и/или знаниями или людьми, которые не знакомы с этими инструкциями. Возраст оператора может быть ограничен местными предписаниями.
- Следите за детьми, чтобы они не использовали прибор в качестве игрушки.
- Пользователь отвечает за причинение травм или материального ущерба другим людям или их собственности.

### 4.2 Подготовка

- При эксплуатации инструмента всегда надевайте защитные очки и защитные наушники.
- Надевайте подходящий респиратор.
- При эксплуатации инструмента всегда надевайте прочную обувь и длинные брюки. Не эксплуатируйте инструмент босиком или в открытой обуви. Не одевайте свободную одежду или одежду с висящими шнурками или лямками.
- Не одевайте свободную одежду или украшения, которые могут быть втянуты во всасывающее отверстие. Держите длинные волосы в стороне от всасывающего отверстия.
- Эксплуатируйте инструмент в рекомендованном положении и только на твердом ровном грунте.
- Не эксплуатируйте инструмент на мощеных или посыпанных щебнем поверхностях, на которых выдуваемый материал может привести к травмам.

- Перед использованием проверьте, что инструмент и аккумуляторный блок не повреждены и правильно соединены между собой. Сдайте неисправные части в ремонт. Замените поврежденные или нечитабельные надписи.
- Не эксплуатируйте инструмент, если люди, особенно дети, или домашние животные находятся поблизости.

#### 4.3 Эксплуатация

- Используйте инструмент только при дневном освещении или хорошем искусственном освещении.
- Никогда не направляйте воздушный поток на себя или других лиц. Предметы могут выдуваться с высокой скоростью и причинять травмы и материальный ущерб.
- Держите руки, другие части тела или одежду в стороне от всасывающего и выдувного отверстий и не приближайте их к подвижным частям.
- Держите нормальную осанку. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие, особенно на склонах. Работайте, стоя на земле, никогда не поднимайтесь на более высокую поверхность.
- Если инструмент начинает издавать необычные шумы или необычно сильно вибрировать, сразу выключите его и дождитесь остановки двигателя. Извлеките аккумуляторный блок. Прежде чем запустить инструмент вновь и продолжать его эксплуатацию, выполните следующие действия:
  - исследуйте инструмент на предмет повреждений;
  - замените или отремонтируйте поврежденные части;
  - проверьте на наличие свободно болтающихся частей и затяните их.
- Если необходимо почистить забитое всасывающее отверстие, выключите инструмент и извлеките аккумуляторный блок.
- Никогда не эксплуатируйте инструмент с поврежденными защитными устройствами или без защитных устройств.
- Держите аккумуляторный блок в чистоте, чтобы предотвратить его повреждение и возможное воспламенение.
- Выключите инструмент, извлеките аккумуляторный блок и убедитесь, что все подвижные части остановились в следующих случаях:
  - если инструмент оставлен без присмотра;
  - при устранении засорений;
  - при проверке, чистке инструмента или при проведении работ на нем;

#### 4.4 Техническое обслуживание и хранение

- Извлеките аккумуляторный блок из инструмента, дождитесь остановки всех подвижных частей и дайте инструменту остыть, прежде чем производить какие-либо работы по регулировке, переоборудованию, техническому обслуживанию, очистке или положить инструмент на хранение.
- Проводите техническое обслуживание инструмента тщательно и держите его в чистоте.
- Инструмент должен храниться в сухом месте вне досягаемости детей.
- Заменяйте изношенные или поврежденные части из соображений безопасности. Используйте только оригинальные запасные части и принадлежности.

#### 4.5 Применение и обращение с инструментами, работающими от аккумуляторов

- **Заряжайте аккумуляторы только в рекомендуемых изготовителем зарядных устройствах.** Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может стать причиной пожара при использовании его с другими аккумуляторами.
- **Применяйте в электроинструментах только предусмотренные для этого аккумуляторы.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и стать причиной пожара.
- **Не храните неиспользуемый аккумулятор вместе с канцелярскими скрепками, монетами, ключами, гвоздями, винтами или другими небольшими металлическими предметами, которые могут вызвать перемыкание контактов.** Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- **При неправильном применении аккумулятора из него может вытечь аккумуляторная жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте промойте соответствующее место водой. Если эта жидкость попадет в глаза, то дополнительно обратитесь за помощью к врачу.** Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам.
- **Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторы.** Поврежденные или измененные аккумуляторы могут повести себя непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травмы.
- **Не кладите аккумулятор в огонь и не подвергайте его воздействию высоких температур.** Огонь и температура выше 130 °C (265 °F) могут вызвать взрыв.
- **Выполняйте все инструкции по зарядке и не заряжайте аккумулятор или**

**инструмент при температуре, выходящей за указанный в руководстве по эксплуатации диапазон.** Неправильная зарядка или зарядка при температурах, выходящих за указанный диапазон, могут повредить батарею и повысить риск возгорания.

- **Избегайте непреднамеренного включения.** Перед подключением к аккумулятору или перед переноской инструмента убедитесь в том, что он выключен. Не держите палец на выключателе во время переноски инструмента или при подключении включенного инструмента к источнику электропитания — это может привести к несчастным случаям.
- Извлекайте аккумуляторный блок из инструмента...
  - ...перед каждой регулировкой, переоснащением, техобслуживанием или очисткой;
  - ...оставляя инструмент без присмотра;
  - ... перед снятием блокировки.
  - ...после контакта с инородным телом для проверки инструмента на предмет повреждений.
  - ...для немедленной проверки, когда прибор начинает очень сильно вибрировать.



Примите меры по защите аккумуляторного блока от попадания влаги!

Не подвергайте аккумуляторные блоки воздействию открытого огня!

- Не используйте дефектные или деформированные аккумуляторные блоки!
- Не вскрывайте аккумуляторные блоки!
- Не касайтесь контактов аккумуляторного блока и не замыкайте их накоротко!



Из неисправного литий-ионного аккумуляторного блока может вытекать слабосиловая горючая жидкость!



Если электролит пролился и попал на кожу, немедленно промойте этот участок большим количеством воды. В случае попадания электролита в глаза промойте их чистой водой и срочно обратитесь к врачу!

- В случае поломки инструмента извлеките из него аккумуляторный блок.

Транспортировка литий-ионных аккумуляторных блоков:

- Транспортировка литий-ионных аккумуляторных блоков подпадает под действие Правил перевозки опасных грузов (UN 3480 и UN 3481). При отправке литий-ионных аккумуляторных блоков уточните действующие предписания. При необходимости проконсультируйтесь со своей транспортной компанией. Сертифицированную упаковку можно приобрести в фирме Metabo.

- Транспортировка аккумуляторных блоков возможна только в том случае, если корпус не поврежден и из него не вытекает жидкость. Для отправки аккумуляторного блока выньте его из электроинструмента. Примите меры для исключения короткого замыкания контактов (например, изолируйте клейкой лентой).

#### 4.6 Символы



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Общие опасности!



Прочитайте руководство по эксплуатации.



Примите меры по защите устройства от попадания влаги. Не подвергайте его воздействию дождя.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Всегда надевайте защитные очки.



Следите за тем, чтобы никто не получил травму от вылетающих инородных тел. Не допускайте приближения других

людей.



Держите устройство на безопасном расстоянии от находящегося вблизи персонала и животных. Не допускайте приближения других людей.



Всасывающее и выпускное отверстия держат на расстоянии от волос, свободной одежды, пальцев и других частей тела. Их может захватить и затянуть в отверстия. Если у вас длинные волосы, используйте сетку для волос.



Всасывающее и выдувное отверстия всегда держите свободными, не закрывайте и не блокируйте их, ничего в них не вставляйте.

#### 4.7 Дополнительные указания по технике безопасности

- Не обдувайте огнеопасные вещи, которые могут гореть, дымиться или тлеть, например сигареты, спички, горячий пепел и пр.
- Не вносите изменения в конструкцию устройства.
- Не используйте воздуходувку для накачивания мячей, резиновых лодок и пр.
- Не используйте в качестве всасывающего устройства.
- Не всасывайте жидкости.
- Не эксплуатируйте инструмент при плохих погодных условиях, особенно при опасности возникновения молний.
- Если произошел несчастный случай или неисправность, сразу выключите инструмент и извлеките аккумуляторный блок.

## 5. Обзор


См. стр. 2.

- 1 Выдувная труба
- 2 Регулятор скорости (служит для регулировки скорости воздушного потока, плавно фиксируется с помощью рычага стопора)
- 3 Рычаг стопора (для продолжительной работы с выбранной скоростью воздушного потока)
- 4 Рукоятка
- 5 Кнопка разблокировки аккумуляторного блока
- 6 Аккумуляторный блок \*
- 7 Сигнальный индикатор емкости \*
- 8 Кнопка индикатора емкости \*
- 9 Всасывающее отверстие
- 10 Ушко для крепления ремня для переноски (его можно привинтить также на противоположной стороне)
- 11 Наплечный ремень для переноски
- 12 Выдувное отверстие

\* в зависимости от комплектации/не входит в комплект поставки

## 6. Ввод в эксплуатацию

### 6.1 Крепление выдувной трубы

 Перед любой переналадкой: извлеките аккумуляторный блок из инструмента.

Насадите выдувную трубу (1) так на выдувное отверстие (12), чтобы соединительная накладка зафиксировалась.

### 6.2 Аккумуляторный блок

Перед использованием зарядите аккумуляторный блок (6).

При снижении мощности снова зарядите аккумуляторный блок.

Указания по зарядке аккумуляторного блока см. в руководстве по эксплуатации зарядного устройства Metabo.

Для литий-ионных аккумуляторных блоков с индикатором емкости и сигнальным индикатором (7) (в зависимости от комплектации):

- Нажмите кнопку (8), и светодиоды покажут степень заряда аккумулятора.
- Один мигающий светодиод указывает на то, что аккумуляторный блок почти разряжен и требует зарядки.


### Снятие и установка аккумуляторного блока


**Снятие:** нажмите кнопку разблокировки аккумуляторного блока (5) и извлеките аккумуляторный блок (6).

**Установка:** вставьте аккумуляторный блок (6) до фиксации.

## 7. Использование

### 7.1 Включение и выключение, регулировка количества воздуха

 Разрешается включать инструмент, только если выдувная труба (1) присоединена.

 Не допускайте непреднамеренного пуска: всегда выключайте инструмент при извлечении аккумуляторного блока.

#### **Выключение, регулировка количества воздуха:**

Нажмите регулятор скорости (2). Измените скорость воздушного потока нажатием на регулятор.

Для продолжительной работы поверните рычаг стопора (3).

#### **Выключение:**

- Поверните рычаг стопора (3) вверх.
- Отпустите регулятор скорости (2).

### 7.2 Работа

Повесьте инструмент с помощью наплечного ремня для переноски (11) на плечо (он идеально подходит для уравнивания и продолжительной работы) и ведите инструмент за рукоятку (4).

Держите нормальную осанку. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие, особенно на склонах.

Не эксплуатируйте инструмент на мощных или посыпанных щебнем поверхностях, на которых выдуваемый материал может привести к травмам.

Направьте выдувную трубу (1) на землю.

Никогда не направляйте воздушный поток на себя или других лиц.

Отрегулируйте скорость воздушного потока, как это необходимо.

Идите медленно, не бегите.

## 8. Очистка, техническое обслуживание

Перед каждым применением проверяйте безупречное функционирование подвижных частей, легкость их хода, целостность всех частей и отсутствие повреждений, которые могли бы отрицательно сказаться на работе инструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования инструмента.

Периодически снимайте **аккумуляторный блок** и протирайте область контактов аккумуляторного блока и инструмента сухой салфеткой, удаляя пыль.

**Никогда не проводите техническое обслуживание поврежденного**



**аккумуляторного блока.** Обслуживать аккумуляторные блоки разрешается только производителю или авторизованной сервисной организации.

## 9. Хранение

Перед хранением дайте инструменту остыть. Перед хранением инструмента извлеките из него аккумуляторный блок. Инструмент должен храниться в сухом месте вне досягаемости детей.

## 10. Принадлежности

Следует использовать только оригинальные аккумуляторные блоки и принадлежности фирмы Metabo или CAS (Cordless Alliance System).

Используйте только те принадлежности, которые отвечают требованиям и параметрам, перечисленным в данном руководстве по эксплуатации.

**A** Аккумуляторные блоки различной емкости. Приобретайте только такие аккумуляторные блоки, напряжение которых соответствует вашему электроинструменту.

№ для заказа: 625367000 4,0 А·ч (LiHD)

№ для заказа: 625368000 5,5 А·ч (LiHD)

№ для заказа: 625369000 8,0 А·ч (LiHD)

и др.

№ для заказа: 625596000 2,0 А·ч (Li-Ion)

№ для заказа: 625591000 4,0 А·ч (Li-Ion)


№ для заказа: 625592000 5,2 А·ч (Li-Ion)

и др.

**B** Зарядные устройства: ASC 55, ASC 145 и др.

Полный ассортимент принадлежностей см. на сайте [www.metabo.com](http://www.metabo.com) или в каталоге.

## 11. Ремонт

 Ремонт электроинструментов должен осуществляться только квалифицированными специалистами-электриками с использованием только оригинальных запасных частей!

Для ремонта электроинструмента Metabo обращайтесь в региональное представительство Metabo. Адрес см. на сайте [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

Списки запасных частей можно загрузить с сайта [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 12. Защита окружающей среды

Соблюдайте национальные предписания по экологически безопасной утилизации и переработке отслуживших инструментов, упаковки и принадлежностей.

Не утилизируйте аккумуляторные блоки вместе с бытовыми отходами! Сдавайте неисправные или отслужившие аккумуляторные блоки дилеру фирмы Metabo! Не выбрасывайте аккумуляторные блоки в водоемы.



Только для стран ЕС: не утилизировать электроинструменты вместе с бытовыми отходами! Согласно европейской директиве 2012/19/ЕС по отходам электрического и электронного оборудования и соответствующим национальным нормам отработавшие электроинструменты подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

Прежде чем выполнить утилизацию аккумуляторного блока, разрядите его в электроинструменте. Примите меры для исключения короткого замыкания контактов (например, изолируйте клейкой лентой).

## 13. Технические характеристики

Пояснения к данным, приведенным на стр. 3.

Оставляем за собой право на изменения, обусловленные техническим прогрессом.

**U** = напряжение аккумуляторного блока

**n<sub>0</sub>** = частота вращения без нагрузки

**V<sub>air</sub>** = количество воздуха

**V<sub>air,max</sub>** = макс. скорость воздушного потока

**m** = вес с самым малым аккумуляторным блоком

Допустимая температура окружающего воздуха при эксплуатации:

от -20 °C до 50 °C (ограниченная

работоспособность при температуре ниже

0 °C). Допустимая температура окружающего воздуха при хранении: от 0 °C до 30 °C

=== постоянный ток

Указанные технические характеристики имеют допуски (предусмотренные действующими стандартами).

### Значения эмиссии шума

Эти значения позволяют оценивать и сравнивать эмиссию шума различных электроинструментов. В зависимости от условий эксплуатации, состояния электроинструмента или используемых рабочих инструментов фактическая нагрузка может быть выше или ниже. Для оценки примерного уровня эмиссии следует учитывать перерывы в работе и фазы работы с пониженной шумовой нагрузкой. Определите перечень мер, например, организационных мероприятий, по защите пользователя с учетом тех или иных значений эмиссии шума.

Общее значение вибрации (векторная сумма в трех направлениях), расчет согласно стандарту EN 50636-2-100:

$a_h$  = значение вибрации  
 $K_h$  = коэффициент погрешности (вибрация)

Типичный амплитудно-взвешенный уровень шума:

$L_{pA}$  = уровень звукового давления  
 $L_{WA}$  = уровень звуковой мощности  
 $K_{pA}$ ,  $K_{WA/VA(G)}$  = коэффициент погрешности  
 $L_{WA(G)}$  = гарантированный уровень звуковой мощности согласно 2000/14/EG



Во время работы уровень шума может превышать 80 дБ(А).



**Используйте защитные наушники!**

Результаты измерений получены в соответствии со стандартом EN 50636-2-100.

Производитель: "Metabowerke GmbH",  
Metaboallee 1, D-72622 Nuertingen, Германия

Импортер в России:  
ООО "Метабо Евразия"  
Россия, 127273, Москва  
ул. Березовая аллея, д 5 а, стр 7, офис 106  
тел.: +7 495 980 78 41

Дата производства указана на  
информационной табличке инструмента в  
формате ММ/ГГГ

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не  
рекомендуется к эксплуатации по истечении 5  
лет хранения с даты изготовления без  
предварительной проверки



#### **Информация для покупателя:**

Сертификат соответствия: № ЕАЭС N RU Д-  
DE.ГБ09.В.00205/20, срок действия с  
19.05.2020 по 18.05.2025 г., выдан органом по  
сертификации продукции Общество с  
ограниченной ответственностью "Независимая  
экспертиза"; Место нахождения (адрес  
юридического лица) и адрес места  
осуществления деятельности: 115280, Россия,  
город Москва, улица Ленинская Слобода, дом  
19, этаж 2, комнаты 21ш8, 21ш9, 21ш10, 21ш11;  
Телефон: +7 (495) 722-61-68; Адрес  
электронной почты: info@n-exp.ru; Аттестат  
аккредитации № РОСС RU.0001.11ГБ09 от  
09.09.2014 г.

Декларация о соответствии: № ЕАЭС N RU Д-  
DE.ГБ09.В.00475/20, срок действия с  
27.03.2020 по 26.03.2025 г., зарегистрирована  
органом по сертификации продукции Общество с  
ограниченной ответственностью  
"Независимая экспертиза"; Место нахождения  
(адрес юридического лица) и адрес места  
осуществления деятельности: 115280, Россия,  
город Москва, улица Ленинская Слобода, дом  
19, этаж 2, комнаты 21ш8, 21ш9, 21ш10, 21ш11;  
Телефон: +7 (495) 722-61-68; Адрес  
электронной почты: info@n-exp.ru; Аттестат  
аккредитации № РОСС RU.0001.11ГБ09 от  
09.09.2014 г.

Страна изготовления: Китай



Metabowerke GmbH  
Metabo-Allee 1  
72622 Nuertingen  
Germany  
[www.metabo.com](http://www.metabo.com)

**metabo**®  
PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS